

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΑΡ. 449 29 ΜΑΪΟΥ 1964 ΔΡ. 5

Ο,ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ
ΝΑ ΞΕΡΕΤΕ
ΑΝ ΘΕΛΕΤΕ
ΝΑ ΚΑΜΕΤΕ
ΤΙΣ ΔΙΑΚΟΠΕΣ
ΣΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ



ΡΙΚΑ ΔΙΑΛΥΝΑ

Αστική

ΑΣΤΗΡ

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ
ΕΔΡΑ ΕΝ ΔΟΗΝΑΙΣ - ΟΔΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥ 38
ΜΕΓΑΡΟΝ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΑ
ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ: ΚΑΘ' ΑΠΑΣΑΝ ΤΗΝ ΧΩΡΑΝ ΕΙΣ ΤΑ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 230-721 (8 ΓΡΑΜΜΑΙ), 228-279, 233-431
ΕΝ ΚΥΠΡΩ: ΕΙΣ

ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: ΣΤΕΛΑΤΕΝ
ΛΕΥΚΩΣΙΑΝ, ΛΕΜΕΣΣΟΝ & ΑΜΜΟΧΩΣΤΟΝ

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ
ΤΕΥΧΟΣ ΑΡΙΘ. 449 ΔΡΑΧ. 5
ΕΤΟΣ Θ', 29 ΜΑΙΟΥ 1964

ΕΚΔΟΣΙΣ: «ΕΛΛΗΝ» (Ε.Π.Ε.)
Ελένη Γ. Βλάχου - Η. Γ. Ηλιόπουλος
ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: Κωνσταντίνος Κ. Ψύχας
(ὁδὸς Μονῆς Πετράκη, ἀριθ. 8, Ἀθήναι)
Προϊστάμενος τυπογραφείου: Δ. Φλώρος
(ὁδὸς Ἀγγιᾶλου, ἀριθμὸς 23, Ἀθήναι)

ΓΡΑΦΕΙΑ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΣ, ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ
Ὁδὸς Σωκράτους 57 καὶ 40-42, Ἀθήναι
τηλ.: 523.366 - 535.140 - 537.611
ΓΡΑΦΕΙΑ ΕΚΔΟΣΕΩΣ-ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΩΣ
Ὁδὸς Βουλιαγμένης 352 (τηλ. 971.685)

Σ' ΑΥΤΟ ΤΟ ΤΕΥΧΟΣ

Τὸ ταξίδι σας στὴν Εὐρώπη

ΕΝΑΣ ΠΑΝΗΡΗΣ ΟΔΗΓΟΣ ΤΩΝ «ΕΙ-
ΚΟΝΩΝ» ΓΙΑ ΤΟ ΠΟΥ ΚΑΙ ΠΩΣ
ΘΑ ΠΕΡΑΣΕΤΕ ΤΙΣ ΔΙΑΚΟΠΕΣ ΣΑΣ

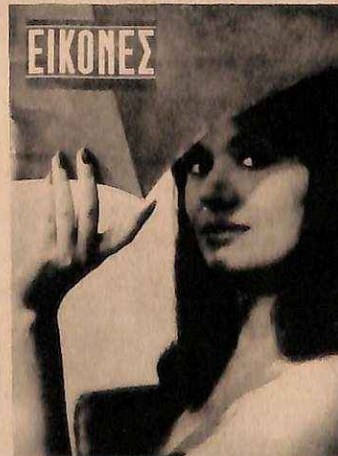
Τὸ μορφωτικὸ συνέδριο

Η ΚΑΗΡΟΝΟΜΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ
ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΟΣ ΚΑΙ Η ΑΞΙΑ ΤΗΣ ΣΤΗ
ΖΩΗ ΤΟΥ ΣΤΙΓΧΡΟΝΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ

Τὸ ράλλυ «Ἀκρόπολις»

ΦΩΤΟΡΕΠΟΡΤΑΖ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΕΓΑΛΗ
ΔΙΕΘΝΗ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΗΣ Ε.Α.Π.Α.

Η ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ ΤΟΥ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ



ΡΙΚΑ ΔΙΑΛΥΝΑ. Ἡ γέφυρα τῆς ὁ-
μορφίας τὴν ὠδήγησε στὸν δρόμο τῆς
ἐπιτυχίας, ποὺ ἀπὸ μικρὴ λαχταροῦσε
καὶ ἐπεδίωκε. Σήμερα εἶναι μιὰ δοκι-
μασμένη στάρ τοῦ κινηματογράφου, μὲ
ἀξιόπαινες συμμετοχὰς σὲ ἀρκετὰς ἰτα-
λικὰς ταινίες, ὅπως στὸν «Τρόμος», στὴν
«Κούκλα» ἢ στὴν τελευταία ταινία τοῦ
Ντίνο Ριζὶ «Τὰ τέρατα», στὸ πλάι τοῦ
μεγάλου Βιτόριο Γκάσμιν. (Ἡ φω-
τογραφία τοῦ ἐξωφύλλου: «Ἐνωσις»).

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ. Ἐσωτερικοὶ: Ἐξάμηνος δρχ. 130, ἑτήσια δρχ. 260, Ἐξωτερικοὶ: Ἐξ-
άμηνος δολλάρια 7, ἑτήσια δολλάρια 14. Ἀεροπορικὴ ἀποστολὴ κατόπιν συνεννόησεως.
ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ κατὰ τιμοκατάλογον καὶ συμφωνίαν • ΑΝΑΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ἀρθρῶν
καὶ φωτογραφιῶν μόνον κατόπιν ἀδείας • ΔΕΝ ΕΠΙΣΤΡΕΦΟΝΤΑΙ χειρόγραφα καὶ φω-
τογραφία • ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ διεύθυνσις: ΕΙΚΟΝΕΣ Ἀθήναι • ΕΜΒΛΕΜΑΤΑ ΚΑΙ
ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΕΠΙΤΑΓΑΙ ἑπ' ὀνόματι ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΚΔΟΤΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ
«ΕΛΛΗΝ» (Ἑταιρεία Περιορισμένης Εὐθύνης), Βουλιαγμένης 352, Ἀθήναι (Τ.Τ. 463).

Οἱ γυναῖκες σὲ ὅλο τὸν κόσμο
περιποιῶνται τὰ μαλλιά τους μέ:

BRECK ELIMIN



Μοναδικὸ εἰς τὴν ἀποτε-
λεσματικὴ καταπολέμησι
τῆς πιτυρίδος καὶ συγχρό-
νως ἀρίστο καλωπιστικὸ
σαμπουάν. Τὸ BRECK ELI-
MIN εἶναι κατάλληλο γιὰ
ἄνδρες, γυναῖκες καὶ μι-
κρὰ παιδιὰ.

BRECK Hair Set Mist



Τὸ λάκ BRECK συγκρατεῖ
τὰ μαλλιά στὴ φόρμα τους
καὶ τὰ διατηρεῖ πάντα
καλοχτενισμένα. Μὲ λάκ
BRECK τὰ μαλλιά εἶναι
φυσικά, ἀέρινα, λαμπερά
χωρὶς τὸ ἀντιαισθητικὸ
κοκάλισμα. Κάθε καλαι-
σθητὴ γυναῖκα ξαίρει πὺς
μὲ λάκ BRECK γίνεται
περισσότερο ἐλκυστικὴ.

BRECK SHAMPOO



Τὸ σαμπουάν BRECK προ-
σφέρεται σὲ 3 τύπους: γιὰ
ξηρὰ, κανονικὰ καὶ λιπαρὰ
μαλλιά. Μὲ τὴ χρησιμο-
ποίησιν τοῦ καταλλήλου
τύπου ὅλα τὰ μαλλιά γί-
νονται ἀπαλά, στιλπνά
μεταξένια καὶ εὐκολοχτέ-
νιστα.

ΓΙΝΗΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΩΝ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΩΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΩΝ BRECK

ΚΟΥΖΕΝΤΟΣ

**Τώρα
είναι πιό
όμορφο
νὰ είσαι
μητέρα!..**

μιά εκπληκτική νέα εφεύρεση
**ΠΑΝΕΣ - ΣΛΙΠΣ
BABYTEX**

✓ **ΓΙΑ ΣΑΣ**
εύκολία - ξεκούραση - οικονομία
δέν στοιχίζουν σχεδόν τίποτα!

✓ **ΓΙΑ ΤΟ ΜΩΡΟ ΣΑΣ**
άνεση - υγεία - χαρά.

BABYTEX χρησιμοποιούν
οί μητέρες όλου του κόσμου!

BABYTEX



Baby slip (Βρακάκι)
από απαλό νάυλον.
διατηρεί σε τέλεια
απομόνωση την πάνα
και κουμπώνει
μέ ειδικές Αμερικανικές
κόπτισες ασφαλείας.

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΕΛΛΑΔΟΣ: Χ. ΤΟΥΤΣΙΑΡΙΔΗΣ ΣΟΚΡΑΤΟΥΣ 40 ΑΘΗΝΑΙ - ΤΗΛ 531.637

Οι άναγνώστες



**μας
γράφουν**

Πεδίον μάχης

Πάλι τα ίδια και φέτος. Και πέρσι και του χρόνου και πάντοτε. "Έχει γίνει πιά μία μόνιμη πηγή γκρίνιας. Τα βαρελότε, οι κροτίδες, οι «χαρμόσυνες» πολεμικές όμορφονιές, τα εγκύματα, το νοσοκομείο και συχνά η ισόβιος αναπηρία ή και ο θάνατος. Κι όλα αυτά γίνονται για θρησκευτικό έορτασμό, σαν εκδήλωση συμμετοχής και πανηγυρισμού στην 'Ανάσταση. Τά 'θιμά μας φαίνεται ότι είναι ακόμη άμετακίνητα στην εποχή των εκπυρσοκροτήσεων, της κουμπούρας και του θορύβου. 'Εφέτος, στην εκκλησία που πήγα, είδα πολύ κόσμο νά 'χει «πίσει τις γωνίες» σέ ικανή απόσταση από τὸ πιθανὸ πεδίο τῆς μάχης. Φοβόνταν νά πλησιάσουν. Καί μόλις ἄρχισαν οἱ ἐκρήξεις, οἱ περισσότεροί θορυαλέοι καί προνοητικοί, τὸ ἐβόλυναν σὰ πόδια γιὰ νά γλυτώσουν. Σκηναὶ πραγματικοῦ πανικοῦ ἐξελίχθηκαν στυγρὸν γύρω δρόμους, ἐνῶ στοὺς οὐρανούς καί τὰ πεδινόρμια ἔσκαζαν τὰ βαρελότε. Παιδιά, γυναῖκες, ἡλικιωμένοι καί κάθε σῶφρων οἰκογενειάρχης ἐσπεύδαν νά σώσουν καί νά τρέξουν στο σπίτι τους. Γιατί όλα αὐτά;

Ἀθήναι

Χ. ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ

Ποδοσφαιρικά

Δέν θέλω νά λάβω θέση ὑπὲρ τῆς Ἐπιτροπῆς Ὀλυμπιακῶν Ἀγώνων ἢ ὑπὲρ τῆς Ἑλληνικῆς Ποδοσφαιρικῆς Ὁμοσπονδίας, στήν διαμάχη τους γύρω ἀπὸ τὸ θέμα τοῦ ἐρασιτεχνικοῦ ποδοσφαίρου. Ἕνα πάντως γεγονός μέ ἐνδιαφέρει καί ἐνδιαφέρει ὅλους τοὺς φιλάθλους: Ἔστω καί ἂν δέν ἔχουν πλούτο δικίω ἢ ΕΟΑ, θά ἦταν εὐχῆς ἔργο ἡ εὐκαιρία αὐτή νά ἐκκαθαρίσουν τὸ ποδόσφαιρό μας ἀπὸ τοὺς παράγοντες αὐτοὺς πού τὸ διοικοῦν, παράγοντες χρόνια τώρα, καί οἱ ὁποῖοι δεκάδες πολὺτως ὑπεύθυνοι γιὰ τὴν κακὴ κατάσταση πού βρίσκεται καί πού πηγαίνει ἀπὸ τὸ κοκὸ στο χειρότερο.

Δυσροδικίες ποδοσφαιριστῶν, ἐξαγρές ἀγώνων, ἀγοραπωλησίες παικτῶν, καί χίλια - δυὸ ἄλλα γεγονότα συντηροῦν ὑπὲρ τοῦ νά δοθῇ ἕνα ὁριστικὸ τέλος στήν νόθο αὐτὴ κατάσταση πού σήμερα ἐπικρατεῖ. Τὸ γεγονός ὅτι ΕΠΟ μέχρι σήμερα κατάρθωνε τὰ πάντα, τὴν εἶχε συναρπάσει καί εἶχε κάνει τοὺς ἀνθρώπους πού τὴν διοικοῦν νά πιστέψουν ὅτι κανεὶς δέν εἶναι δυνατόν νά τοὺς ἀντιμετωπίσει. Νά, ἀδιέξοδο, ὥστε δέν μποροῦν νά κάνουν τίποτε ἄλλο, ἀπὸ τοῦ νά ἐπαρσάξουν τὰ ὅπλα. Ἄν ὅμως ξεφύγουν καί αὐτὴν φορὰ, τότε πλέον κανεὶς στὸν σίωνα τὸν ἅπαντα δέν θά τολμήσῃ οὔτε νά τοὺς δυσανεχθῇ...

Ἀθήναι

ΦΙΛΑΘΛΟΣ

Γλωσσαμύνητες...

...Χαιρετίζω τὴν πρωτοβουλίαν ἐκείνων πού συνεκάλεσαν τὸ «Συμπόσιον». Θά ἦτο πραγματικῶς θαῦμα ἂν ἦτο «συμπόσιον» Πλάτωνος καί μιλοῦσαν αἱ κεφαλαὶ καί οἱ αἱ γλώσσαι. Δωρεάν παιδεύαν; Καί διερωτώμεθα ἂν θά πρέπει νά πληρώνῃ τὸ κράτος διὰ νά μάθῃ στὰ παιδιά τὴν δημοτικὴν, ἀφοῦ μποροῦν κάλλιστα νά τὴν μάθουν ἀπὸ τοὺς ἀγρομάτους.

Καλά, ἂς ποῦμε, γιὰ τοὺς λογογράφους καί τοὺς λογοτέχνες, αὐτοὶ εἶναι

→

ΛΕΚΕΔΕΣ ΑΠΟ ΛΑΔΙ, ΤΡΟΦΕΣ, ΓΑΛΑ, ΧΡΩΜΑΤΑ, ΚΑΛΥΝΤΙΚΑ.

Θὰ τοὺς καθαρίσῃ
ἀμέσως τὸ Z14!

Ἀπλώνετε πανώ
στο λεκέ λίγο Z14

Ἀφήνετε
νὰ ξεραθῇ

...καί κατόπιν
βουρτσίζετε

Τὸ Z14 καθαρίζει αὐτοστιγμὴ κάθε εἶδους λεκέ.

ΕΝΑ ΘΑΥΜΑ ΤΗΣ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΗΣ

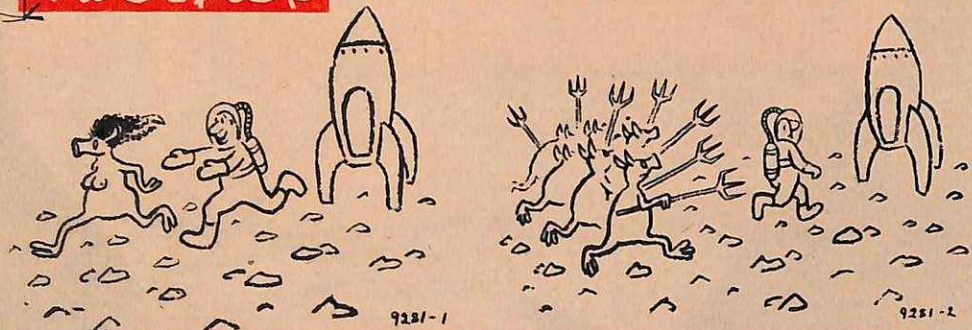
ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗ

**ΜΑΓΙΩ
ΙΠΠΟΚΑΜΠΟΣ**
ΑΠΟ
HELANCA
ΕΛΑΦΡΟ ΣΑΝ ΦΤΕΡΟ
HELANCA - LYCRA
ΕΛΑΦΡΟ ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΣΦΙΚΤΟ
LASTEX
TISSUS IMPRIMÉS

ΣΑΣ ΒΟΗΘΟΥΝ ΝΑ ΧΑΡΗΤΕ
ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ
ΑΝΑΔΕΙΚΝΥΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΩΜΟΡΦΙΑ ΣΑΣ

ΑΘΗΝΑΙ - ΕΡΜΟΥ 47
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 5
(Ε.Κ.Ε.Α.Ε.)





TAXYΔΡΟΜΕΙΟ

Υποχρεωμένοι να μεταχειρισθώ, δι-
τὸς καπνίστη, γὰρ νὰ δοῦν πάντα ἀ-
πὸ ἑνὸς ἀδελφοῦ, ἀλλὰ οἱ ἐπιστήμο-
νες, οἱ ῥήτορες, θὰ εἶναι εἰς θέσιν διὰ
τῆς «κυρίως δημοτικῆς» καὶ ἐκφρασθῶν
σὲ μιὰ γλῶσσα τῶσον χυδαία;
Δυστυχῶς, αὐτὴ ἡ «καπαλὴ» γλῶσ-
σα, ὅπως τὴν ἀποκαλοῦν, εἶναι γιὰ
τοὺς καθυστερημένους, ἡ καθαρῶς
πρέπει νὰ εἶναι τοῦ νόμου καὶ ἡ ἀρ-
χαία ὁ στυλοβάτης, καὶ μὴ φοβῆσθε νὰ
γυρίσετε πίσω, μήπως μεταβληθῇτε εἰς
στήλην ἄλατος.

Καὶ μία ἐρώτησις: Τὸ Ἰσραήλ ἀπὸ
ἐλακείαν, ἄραγε, διέλεξε τὴν γλῶσσα
τὴν προπατόρων του;
Κωνσταντινούπολις

A. A.

Ἀπορία...

Στὸ τεῦχος 439 διδάσκει τὸ χα-
ριτωμένο σημεῖωμα τοῦ "Ἰντεξ" ἐπὶ
τῆς ἡμέρας ἐναλλαγῆς. Κάθε ἄλλο παρὰ
στὰ σοβαρὰ μπορεῖ νὰ πάρῃ κανεὶς
τὴν ἐμβριθεὶς παρατηρήσεις τοῦ ἀ-
διοπρόσεκτου κυρίου γιὰ τὸ γυναικεῖο
ἐνὸς. Παρ' ὅλ' αὐτὰ ἔχω μιὰ ἡ μάλ-
λον πολλὰς ἀπορίες. Ὁ ἀγαπητὸς κ.
"Ἰντεξ", καθὼς καὶ ἄλλοι ποὺ ἐκφρά-
ζονται ὅπως αὐτός, θεωροῦν τάχα δεῖ-
γμα ὑψίστης στάθμης διανοητικότη-
τος τὴν ἐπίδειξιν περιφρονήσεως πρὸς
τὴν γυναῖκα;

Ἀθῆναι

ΑΝΑΓΝΩΣΤΡΙΑ

Θερίμπος τῆς ποιότητος

Μὲ τὸν θάνατον τοῦ Βασιλείου χά-
θηκε μιὰ χαρακτηριστικὴ καὶ συμπαθε-
στατὴ μορφή τοῦ Πειραιᾶ. Τὸ μαγαζά-
κι του, ποὺ φαινόταν ταπεινὸ καὶ ἀ-
πλό, ἀλλὰ ἦταν γνωστότατο σ' ὅλο
τὸν κόσμον, ἔχασε τὸν μάγο τῆς γεύ-
σεως ποὺ, ἀδούρα καὶ εὐγενικά, προσ-
φέρει τὰ ἐξαιρετὰ παρασκευάσματά του
μὲ τὸ ἴδιο χαμόγελο στὴν μεγάλη διε-
κτικὴ προσωπικότητα, ὅσο καὶ στὸν ἀνώ-
νυμο πελάτη. Ὅλοι ἦσαν ἴσοι καὶ ὅ-
λοι πληρώναν τὸ ἴδιο. Τὸ παράδειγμα
τοῦ εἶναι κάτι σὰν ἑναὶς ἐθελοντὶς τῆς
ποιότητος, γιὰτὶ ποτὲ δὲν ἔκανε θό-
ρυδο, δὲν προκαλεῖται τὴν προσοχὴν μὲ
ἄλλα μέσα, ἐκτὸς ἀπὸ τὴν ἐξαιρετικὴν
ποιότητα ἐκείνου ποὺ προσέφερε. Στὰ
φαγητά του καὶ μόνο σ' αὐτὰ στηρίξε
τὴν δουλειὰ του καὶ δὲν ἄργησε νὰ ἀ-
ποκτήσῃ τὴν φήμην τοῦ ἀσυγκρίστου.
μὲ τὴν ἀνεξάντλητη φαντασία, τὰ μυ-
στικά μίαν ἀληθινὴν τέχνην. Καὶ τὸ
μαγαζὶ του ἔμεινε τὸ ἴδιο, ὅπως δὴν
πρωτόνοινε τὸ 1923. Χωρὶς φηγοῦρες,
φευκτικούς ἐξωραϊσμούς καὶ ἐντυπωσια-
κά μέσα. Ἦταν τὸ παλιὸ μαγειρεῖο,
ἡ συνοικισιὰ πειραιώτικη ταβέρνα, καὶ
κράτησε 40 χρόνια τὴν ἴδια ἀπέρριπ-
την ἔμφαν.

Πειραιεὺς

A. ΠΟΛΥΧΡ.

Καλὸ σημάδι

Πολὺ καλὸ σημάδι τὸ ὅτι, ἂν καὶ
πλησιάζουμε στὴς δημοτικὲς ἐκλογάς,
ἡ προεκλογικὴ ψυχολογία γι' αὐτὰς καὶ
ναῖον εἶναι οὐσιαστικὰ ἀνέπαρκτη. Ἐ-
πὶ μὲν καὶ καλὸ νὰ προκύψῃ γιὰ
φαντασμοὺς, ὁ ὅποιος, καθὼς φαίνε-
ται, δὲν εἶναι τόσο καλὸς σύμβουλος
γιὰ τὴν Ἀθήνα. Καίρως εἶναι, βαρύν-
θῃ ἀποκλειστικὰ γιὰ τὴν πόλιν. Για-
τί, ἂν παραμεληθῇ ἀκόμα λίγο, κινδυ-
νεύει νὰ χαθῇ ὁρι-
στικά.

ΑΘΗΝΑΙΟΣ

ΜΑΙΡΗ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ - ΠΑΠΠΑ

Ἱατρός

Δερματολόγος - Αἰσθητικὸς

Εἰδικὸς ἐκπαιδευθεὶσα εἰς Παρίσιους.
Ἐπιστημονικὰ θεραπεύει αἱ:
Ἀποτρίχωσης, Ἀκμή - Τριχόπτωσης -
Εὐρυαγγείας κλπ. Αἰσθητικὴ περιποίη-
σις τοῦ προσώπου ἐν συνδυασμῷ μὲ τὰς
νεωτέρας ἐπιτεχνήσεις τῆς ἱατρικῆς.
Δέχεται: 9 - 12, 5 - 7.
Ἀριστοτέλους 180, τηλ. 870.478.

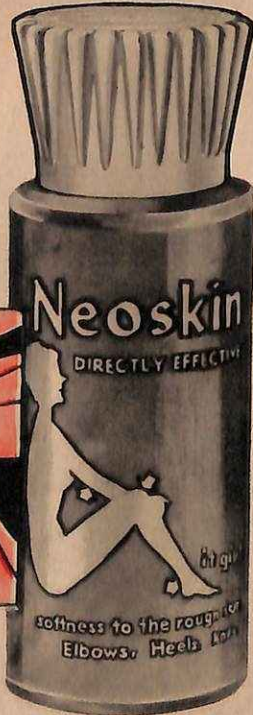


Κάθε γυναῖκα

... πού φροντίζει τὴν ὀμορφιά της

✓ Δοκίμασε
✓ Συνέκρινε
✓ Ἀπεφάσισε

νὰ χρησιμοποιοῦν τὸ NEOSKIN
γιατὶ εἶναι πραγματικὰ ἀποτελεσματικὸ.



Τιμὴ γιὰ ὅλη τὴν Ἑλλάδα:
Κανονικὸ μέγεθος 25.
Μεγάλου μεγέθους 42.
Ζητήστε τὸ στὰ Φαρμα-
κεία & Μικροπωλεῖα.

"Ἐνα σύντομο μασσάζ μὲ λίγο NEOSKIN
ἀρκεῖ γιὰ νὰ ΕΞΑΦΑΝΙΣΘΟΥΝ ΑΥΤΟ-
ΣΤΙΓΜΕΙ Τὸ ΣΚΛΗΡΟ καὶ ΑΠΟΝΕΚΡΩ-
ΜΕΝΟ ΔΕΡΜΑ καὶ οἱ ΑΝΤΙΑΙΣΘΗΤΙΚΟΙ
ΧΟΝΔΡΟΙ ἀπὸ:

ΑΓΚΩΝΕΣ - ΠΤΕΡΝΕΣ - ΓΟΝΑΤΑ - ΔΑΚΤΥΛΑ.

Χρησιμοποιήστε χωρὶς ἀναβολὴ τὸ γνήσιο
NEOSKIN.

Θὰ διαπιστώσετε καὶ σεῖς ὅτι

.. ΜΟΝΟΝ ΤΟ ΝΕΟΣΚΙΝ ΘΑ ΣΑΣ ΣΩΣΗ

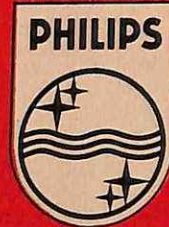
Neoskin®

® TRADE MARK - U.S.A. ORIGINATED CONCEPTION

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΩΤΕΡΟ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΑΛΛΟ



...καὶ τό ψυγεῖο μας
εἶναι
ΦΙΛΙΠΣ



ΗΛ. ΨΥΓΕΙΑ ΦΙΛΙΠΣ σὲ μοντέρνα γραμμὴ

- Θάλαμος ἐμαγιέ • Αὐτόματος ἀπόψυξις
- Νεωτάτου τύπου ψυκτικὴ μονάδα
- Ἀρίστη διαρρύθμισις χώρου.

ΣΕ 2 ΤΥΠΟΥΣ

8,5 κ.π.
Ἀρχ. 10.500

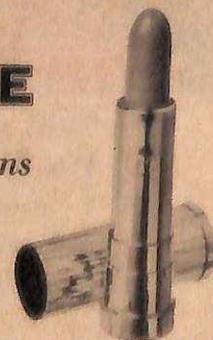
7,1 κ.π.
Ἀρχ. 9.500

ΕΜΠΙΣΤΕΥΘΗΤΕ ΤΗΝ ΦΙΛΙΠΣ ΚΑΙ ΣΤΑ ΨΥΓΕΙΑ!



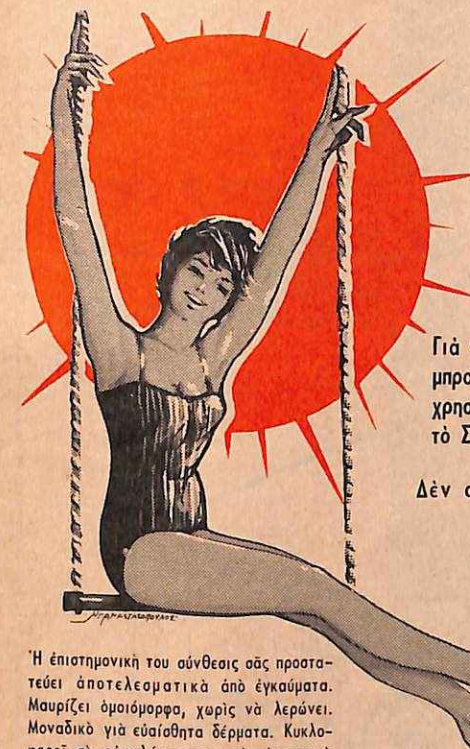
VENETIAN ROSE

Le rouge à lèvres des nouvelles collections



*Harriet
Hubbard
Ayer*

ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΕΛΛΑΔΟΣ: GIMET ΕΠΕ ΧΑΡΗΤΟΣ 1 - ΑΘΗΝΑΙ 139 - ΤΗΛ. 720-291



Μην
παίζετε
μέ τον
ήλιο!

Για ν' αποκτήσετε άφοβα
μπρούτζινο χρώμα
χρησιμοποιείτε μ' εμπιστοσύνη
τό ΣΟΥΠΕΡ ΜΠΡΟΝΖ.

Δέν συγκρίνεται με κανένα
άντηλιακό!

Η έπιστημονική του σύνθεση σας προστα-
τεύει αποτελεσματικά από εγκαύματα.
Μαυρίζει ομοιόμορφα, χωρίς να λερώνει.
Μοναδικό για ευαίσθητα δέρματα. Κυκλο-
φορεί σε εύκολόχρηστο και οικονομικό
βαπορίζατέρ.

Super Bronze

SPRAY SUNTAN LOTION WITH SUN-FILTER



Για σας
και για όλη
τήν οικογένεια

ΤΙΜΗ ΓΙΑ ΟΛΗ ΤΗΝ
ΕΛΛΑΔΑ ΔΡΧ. 25

και για τα
γυαλιά ήλιου
χρειάζεται πείρα
ειδικευμένου
όπτικού

Pantazis
ΝΙΚΗΣ 4 ΣΥΝΤΑΓΜΑ ΤΗΛ. 235.478

ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ ΑΚΟΜΗ
ΥΠΟΚΑΜΙΣΑ ΜΕ ΜΑΚΡΥ ΜΑΝΙΚΙ

Stoffels

- Από υφάσματα ελαφρά, ειδικά επεξεργασμένα
διά να διατηρούν ΔΡΟΣΙΑ.
- Δέν τσαλακώνουν (INFROISSABLES)
- Δέν μπάνουν στο πλύσιμο (SANFORIZED)

Πωλούνται στις εξής ποικιλίες
VOILE - VOILEFIL - LIGHTEX - ARIELLO - με
νήματα διπλοστριμμένα



Ζητήστε να σας δείχνουν το σήμα ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ Είναι το σήμα που εγγυάται την ποιότητα των υφασμάτων

Τό ποτό πού πίνει
όλη ή άνώτερη κοινωνία

Βεβαιωθήτε
ότι ή κίτρινη
έτικέττα
γράφει:
APERITIVO

**Άπεριτίβο
Γκάντσια**

Ίταλικό 100%

Σας προσφέρει τή νέα γεύσι!

**APERITIVO
Gancia**
Νέο ποτό - Νέα γεύσι

ΓΕΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ: ΓΕΝΚΑ Α.Ε.
ΚΛΕΙΣΘΕΝΟΥΣ 9 - ΤΗΛ. 526.447, 8 - ΑΘΗΝΑΙ

Αγοράζοντες ποιότητα
εξυπηρετείτε
το συμφέρον σας.



ΔΩΡΕΑΝ
ΜΕΛΕΤΗ
ΚΑΙ
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΙΣ

Καθαρή κουζίνα,
εύχρηστο σπίτι

χωρίς ατμούς και μυρωδιές.
Μόνον με τους τελειότερους απορροφητήρες
διπλής αναρρόφησης

TRADE-WIND

ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Με ΦΟΥΣΚΑ (HOOD) κατασκευασμένη από
ανοξείδωτο χάλυβα, αμετάβλητη, άριστης
έμφανίσεως.

- Είναι έφωδιασμένοι με άφθαρτα ειδικά μεταλλικά φίλτρα.
- Προσφέρονται εις διαφόρους τύπους, αποδόσεις και τιμές για τις ανάγκες κάθε κουζίνας.
- Λειτουργούν εν Έλλάδι από 15ετίας με άριστα αποτελέσματα.
- Διά κάθε περίπτωση έξαερισμού άπευδύνεσθε, προς τό συμφέρον σας, εις τό μόνον ειδικόν κατάστημα

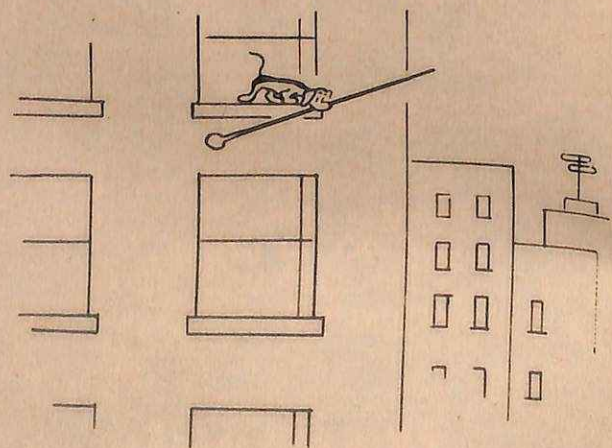
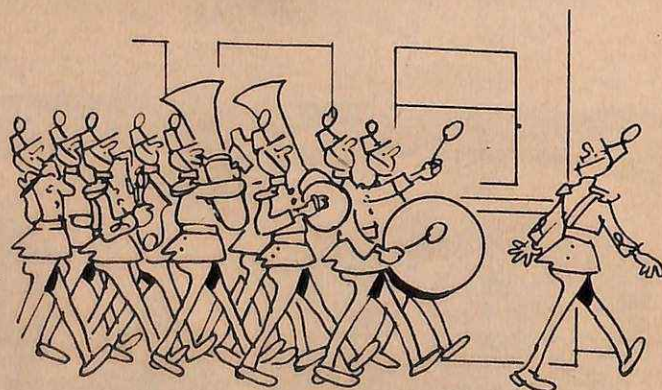
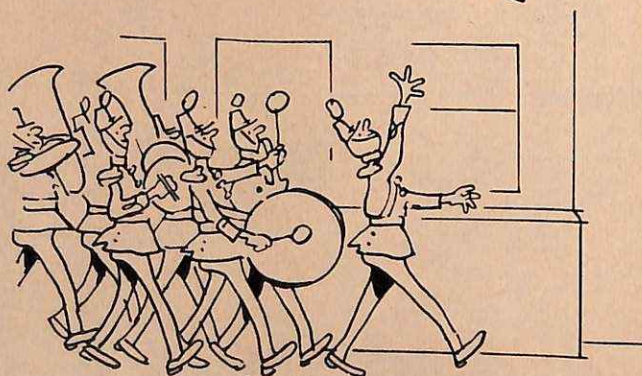
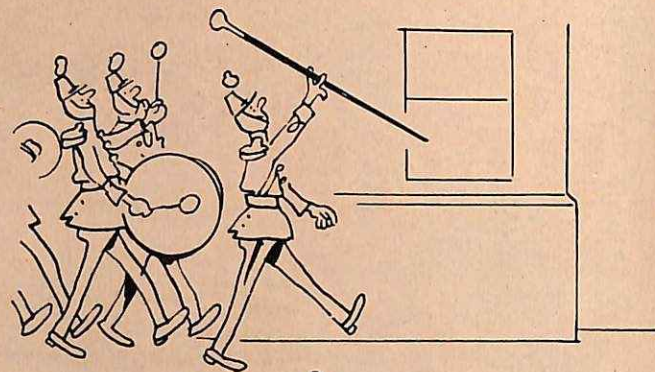
"ΓΕΩΡΓΙΟΣ Π. ΓΟΥΝΑΡΑΣ", Α.Ε.

Όδός Καρύτση 1 - Αθήναι - Τηλ. 235.552, 223.185

Τηλ. Κέντρον 630.314

ΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΩΝ ΠΟΙΟΤΗΤΩΝ

Χιούμορ



CO9

9283-12

ΕΓΚΛΗΜΑΤΙΑΣ, ΝΑΙ!

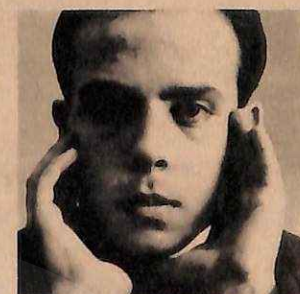
ΕΝΟΧΟΣ

ΟΧΙ;



ΑΝΑΠΗΡΙΑ ΚΑΙ ΜΙΣΟΣ

«Ναι, έχω την σκέψη... Την ομοιότητα αυτή, ο Δημήτρης Ζάγκας την προσέφερε απλά, σαν να έδινε μια χορήγηση και έγκριση πληροφόρηση. Ίσως μάλιστα και με κάποια έπαρση, γιατί μόνο αυτός είχε τό δικαίωμα της αποκλειστικότητας, αλλά και γιατί έπετέλεσε, κατά την γνώμη του, αξιόλογο κι αναπόφευκτο έργο. Έτσι έκλεισε η άστυνομη ιστορία με τόν τίτλο «Φόνος Μαρίας Μπαδέας», που κράτησε σε έξαψη για πολλές μέρες τό δημόσιο αίσθημα. Άμέσως όμως μετά την ανάκαλυψη τού Ζάγκα, προβάλλεται ή χαάθη και σκοτεινή περίπτωση τού τραυματικού έφθου, που με τόση κυνική μετριοφροσύνη ισχυρίστηκε με πεστικότητα ότι είναι ο δολοφόνος τής άγνωστης σ' αυτόν νέας. Η ομοιότητα του ήταν ή μεγάλη στιγμή βίης τής ζωής του.



ΑΥΤΑΡΕΣΚΕΙΑ ΚΑΙ ΤΡΕΛΛΑ

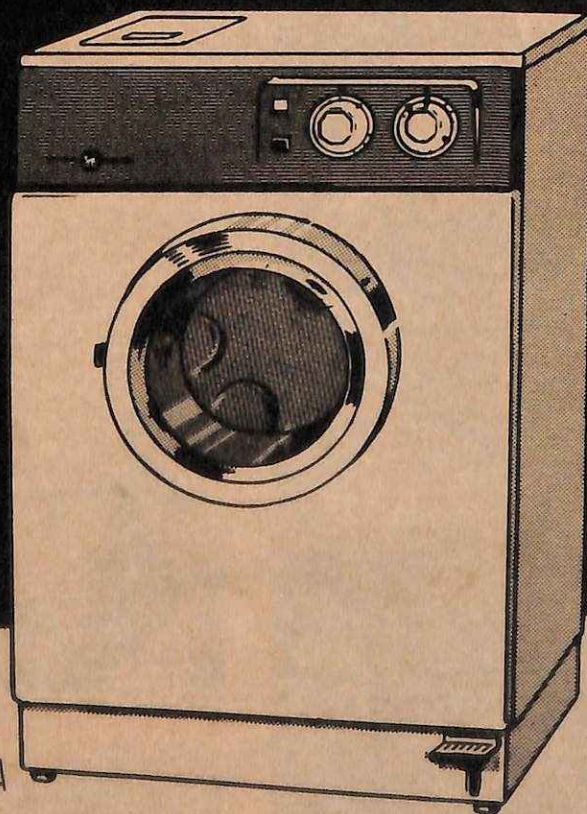
Τά μάγουλά του τά σκεπάζει τό πρώτο λεπτό χνούδι τής έφηβείας και όλη του ή εμφάνιση δείχνει άνθρωπο δειλό, έγωκεντρικό, ανεύθυνο, παρανοϊκό, που δέν έχει την ικανότητα να διακρίνει τά όρια τής φαντασίας απ' την πραγματικότητα. Πέταξε την όμολογία του σαν έκδίκηση στο γένος τών διολογικών «αγιών» ανθρώπων, σε μία κοινωνία που αυτός την θεωρούσε έχθρική και εγκληματικά ξένη. Ίσως κι όλη ή πράξη του, εκείνο τό θράσος, στην όδο Βασιλέως Γεωργίου, να έγινε για να φτάσει σ' αυτό τό σημείο. Να δηλώσει δημόσια την έχθρότητα του επιδεδεωμένη με αίμα χαμένος στα φλεγόμενα έγκατα τού ανικανοποίητου, τώρα που ξεδίπλωσε είναι σαν να στέκεται πιά πάνω απ' τό χάος και, χωρίς πιά κανένα φόβο, είναι χαμένος, άσημαντολόγος, ρομαντικά ηρωικός, επιδειφίς τών τραυμάτων και τών θολογικών άναπαρκειών του. Κλείνει την μανιασμένη έκδίκηση τού με τό άθροιστικό συμπέρασμα: «Ήθελα να γίνω δράκος!».

Η δυστυχισμένη Μαρία ήταν και παραμένει γι' αυτόν άνώδυμη. Ήταν τό μέγα και άνώδυμο «Θήλυ». Αυτό τό άπείραστο διολογικό θήλυ σκέπασε γι' αυτόν όλο τόν κόσμο και τόν έκανε ένα φλεγόμενο μά κατασκότεινο ήφαιστείο, ενώ ο ίδιος ήταν παραμερισμένος. Καμιά έκτοερική αίτια για τόν φόνο, καμιά άπο κίνηση τις μεγάλες ή άσηματες φανερές αιτίες που όπαιζον ένα χέρι. Οι αιτίες είναι έδώ ένδογενείς, τυφλές και άβυσσικές παρορμήσεις, ματωμένη όδυνη και ήδονική ανάξωση τής πληγής. Και σαν λύση έβρισκε ανά γι' ην» δράκος.

Είναι
GENERAL
ELECTRIC



TO ΣΗΜΑ ΑΠΟΤΙΜΕΙ ΕΙΣΤΗΝ



“ΕΘΝΙΚΗ”

ΥΠΕΡΑΥΤΟΜΑΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ

ΤΥΠΟΣ WE 340

- Θερμαίνει το νερό.
- Πλένει, στραγγίζει και στεγνώνει συγχρόνως.
- Χωρητικότητας 4 κιλών
- Αυτόματος επιλογεύς
- Δύο πλήρη χωριστά περιοδικά πλυσίματα
- Πολλά εναλλασσόμενα πλυσίματα
- Ρυθμιστής θερμοκρασίας
- Κάδος εμαγιρισμένος

GENERAL ELECTRIC

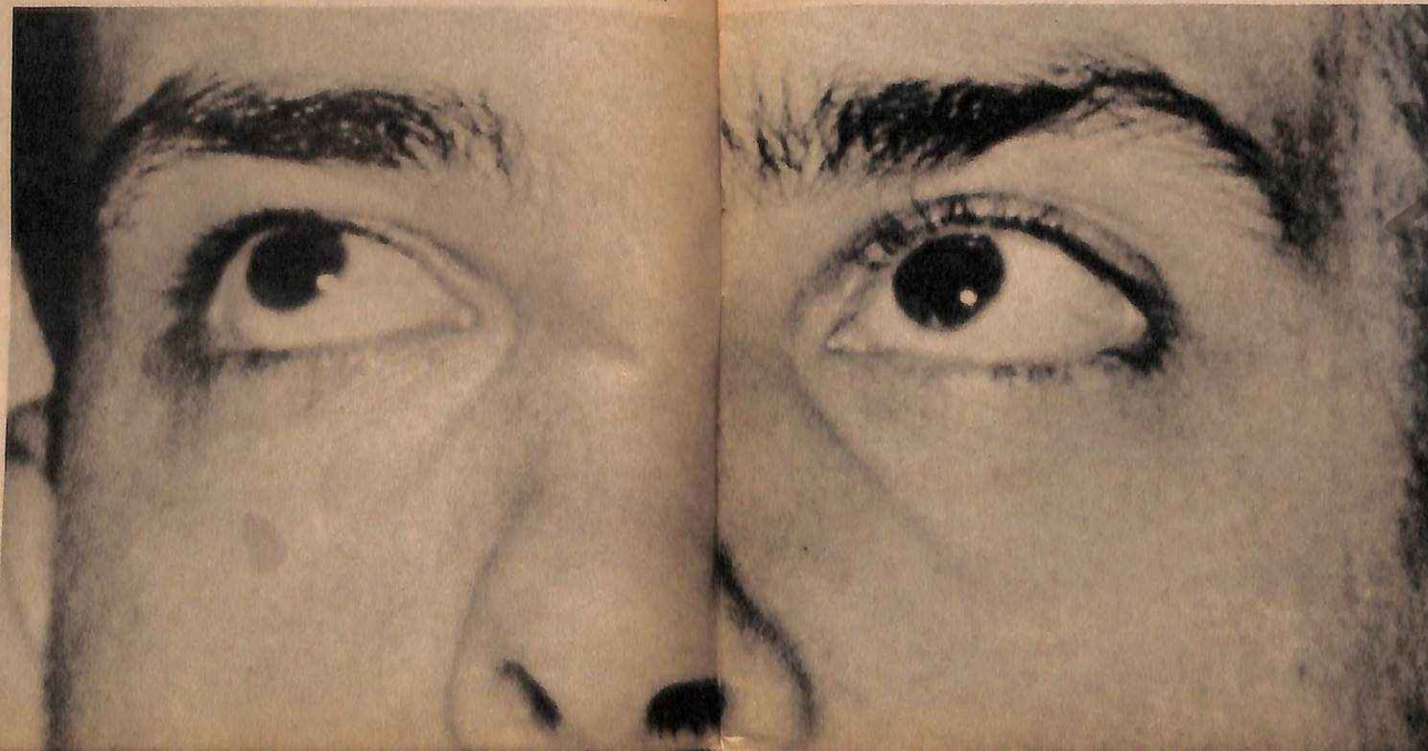
ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
ΓΕΝΙΚΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ Ε.Π.Ε.
ΑΘΗΝΑΙ: ΠΑΠΑΡΡΗΓΟΠΟΥΛΟΥ 9 (Πλ. Κλαυθμώνος), - ΑΜΕΡΙΚΗΣ 7
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: ΤΣΙΜΙΣΚΗ 61



ΑΝ ΕΚΑΝΕ την έγχειρηση στα παιδιά του χρόνια θα θεραπευόταν ή ανικανότητά του, άκουσθηκε να υποστηρίξη σ' ένα από τα παραληρήματά του ο σημερινός δολοφόνος. Έτσι το ασθενικό παιδάκι δεν θα είχε σήμερα την στυγερή μορφή, την όποια συνέλαβε ο φωτογραφικός φακός μετά από την σύλληψή του.

—Νά χτενίσω λίγο τα μαλλιά μου. — Νά με συγχωρήτε που δεν είμαι καλά ντυμένος. Είμαι και λίγες μέρες άξυριστος. — Αυτά δεν λέγονται μπροστά σε τόσο κόσμο. — Ναι, εγώ τη σκότωσα. (Μίλα στα ίδια κ. Θάνο. Ψάχνεις να βρης ποιός σκότωσε την Μπαδέα; Έγώ, μ' αυτό το μαχαίρι!).
—Είχα σκεφτή να σκοτώσω κι άλλες, όχι μόνο αυτήν (μια κομμάτια στο Κολωνάκι). Τό είχα σχεδιάσει, όπως σας είπα. Μόλις όμως έκανα αυτό με την Μπαδέα μετάνιωσα και δεν είχα καμιά διάθεση να κάνω άλλο. — Όχι, όχι, με κείνο!
—Στην αρχή μ' ένα χαρτί και μετά με το μαντήλι μου. Τό έβαλα στην τσέπη μου και σαν έφτασα στο σπίτι μου τό έπλυνα καλά με σαπούνι. Σκέφτηκα να τό πετάξω, ύστερα όμως προτίμησα να τό κρατήσω για να μη βρεθώ από κανέναν και προσδοθώ από τα άποτυπώματα. Στον κινηματογράφο έχω δει ένα σωρό τέτοια έργα, που από ένα άσημαντο πράγμα άποκαλύπτεται εκείνος που έχει κάνει κάτι. — Οκτώ μέρες είχα τό μαχαίρι στην τσέπη μου. Έκείνο τό βράδυ κατάλαβα πως μου παρουσιάζονταν ή εύκαιρία να πραγματοποιήσω ένα από τα όνειρα της ζωής μου. — Μ' άρέσει να περπατάω τις νύχτες μόνος και να μιλάω με τόν έαυτό μου. — Στην αλλη του σπιτιού που κάθεται ο πατέρας μου μένει ένα όμορφο κορίτσι. Αυτό τό κορίτσι πήγα να δω, αλλά δεν ήταν εκεί. Έφυγα στενοχωρημένος. — Σε μια στιγμή την είδα να μου χαμογελά... νόμισα ότι μου χαμογέλασε... Την παρακολούθησα κάμποσο κ' ύστερα δγήκα μπροστά της. — Είσαι ψεύτης! Δεν της είπα ούτε μια λέξη. — Ναι, με κατάλαβε. Πολλοί πριν από μένα είχαν κάνει τό ίδιο. Κοιμιστή και λυγιστή καθώς πήγαινε, φυσικό ήταν να την πειράζουν. — Τί; τί; Ήθεσ στο μυαλό μου ή σκέψη που είχα κάνει να σκοτώσω μια κοπέλλα και χωρίς να πώ λέξη, τό επαναλαμβάνω, την πλησίασα. — Όχι, δεν μου έδωσε, σας είπα, σημασία. Δεν έδωσε σε τσους άλλους και θάδινε σε μένα; — Με τό δεξί χέρι γράφω μόνο, με τό άριστερό κάνω όλες τις άλλες δουλειές. — Έτσι, λοιπόν, ήμουν έτοιμος. — Όταν βρέθηκα κοντά της έκανα πως την άγκαλιάζω και... την χτύπησα με μίσος... μίσος φοβερό, όχι γιατί μου είχε κάνει τίποτε, αλλά γιατί έτσι έδωζα τό άχτι μου. Σκοτώνοντας εκείνη, σκό-

ΤΑ ΜΑΤΙΑ ΕΝΟΣ ΜΑΝΙΑΚΟΥ ΔΟΛΟΦΟΝΟΥ — ΠΑΓΕΡΑ, ΓΥΑΛΩΜΕΝΑ



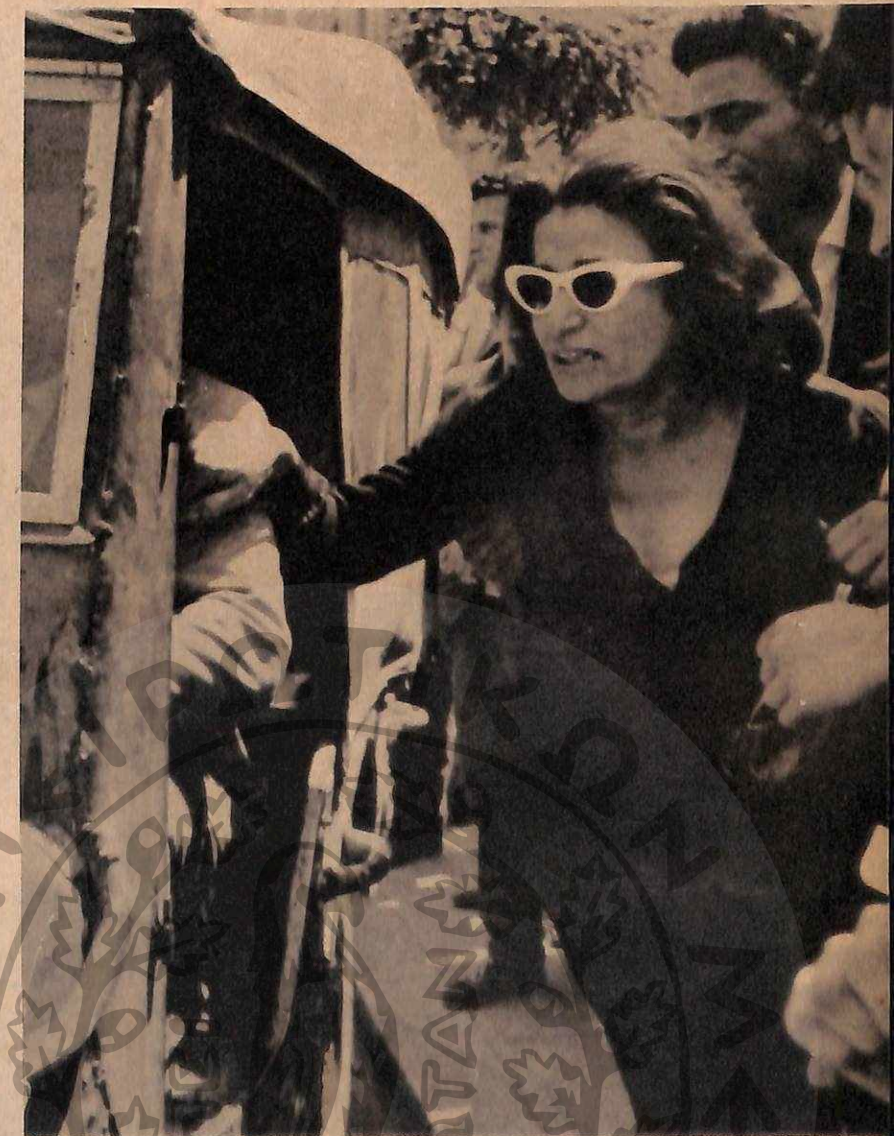
Ο Δημήτρι Ζάγκας είχε φτιάξει ένα δικό του κόσμο και ζούσε σ' αυτόν ολομόναχος και κυρίαρχος

με τις φαντασιώσεις, τα φονικά σύνεργα, την αρρώστια του

← ΤΑ ΠΡΩΤΑ στίγματα της καταλυτικής ενδοστρέφειας διακρίνονται στο μασκαρεμένο αγόρι. Στα μάτια ένα βλέμμα έπιφυλακτικό, στα χείλη ένα σφίξιμο άνεπαίσθητο. Η Κούλα Άγαγιώτου (δεξιά), ή θεία που χάρις σ' αυτήν έπετεύχθη ή σύλληψη του δολοφόνου, προσπαθεί να τόν δη κατά την μεταγωγή του.

τωσα μια γυναίκα, γιατί αυτές δε χώνευα. — Έκείνο τό βράδυ κοιμήθηκα ήσυχος κ' εύχαριστημένος...
Και ίσως να είναι εύτυχισμένος τώρα που κατάφερε να μοιάση μ' εκείνον τόν ε'ιπότη της Βενετίας, που έπασχε από την ίδια ανατομική άνωμαλία μ' αυτόν και όπως είχε διαβάσει σε κάποιο άνγνωστο φρίκης έυρισκε ίκανοποίηση σε φόνους κοριτσιών. Άπόφευγε τούς άνθρώπους, έγκατέλειπε τό σχολείο γιατί μισούσε τά παιδιά που τόν κορόιδευαν όταν δεν μπορούσε να πη τό ερ, νόμιζε πως ήταν πιό άσχημος κι από τόν Κουρσιανόδο και σκεφτόταν πως γίνεται ν' αλλάξη κεφάλι, ξάδευε χιλιάδες ώρες μπροστά στον καθρέφτη, παρακολουθούσε τις ταινίες τρέμου, τόν βασάνιζε μια αισθηματική άπογοήτευση σε ηλικία 15 χρόνων, έκανε βόλτες στο νεκροταφείο, διηγόταν φανταστικά κατορθώματα και περιπέτειες, έβαφε τά δόντια του μαύρα για να μιμηθή τόν «Δράκουλα», άγόραζε μαχαίρια, σουγιάδες, μπαλτάδες, στίλετα, ήταν κομψός, περιποιημένος, φιλόκαλλος, διάβαζε άστυνομικές Ιστορίες τρέμου και άγωνίας και ένοιωθε έμπιστοσύνη μόνο με ανθρώπους σακατεμένους, αδύνατους, στερημένους από την ζωή. Και πίσω απ' αυτά, ή διαλυμένη οίκογένεια, ή νευρολογική κλινική, τό άνυπαρκτό «σπιτικό» του, ή χωρίς τέλος φιλοξενία στις θείες, ή ά-ερέαυτη «υποσποδία» που τόν φαρμάκωνε. Είναι νευρικός, αρκετά συμπαθητικός, με τρεμουλιαστά δάχτυλα, έκδηλη ήδυπάθεια, πολύπειρη και βασανισμένη άδιαφορία. Όλ' αυτά, τά μετά την πράξη, θά τά είχε ζήσει στην φαντασία του και ίσως τώρα να ξαναπαίζη τό ρόλο που είχε μάθει τόσο καλά. Είναι ή μεγάλη στιγμή της ζωής του. Έκανε ένα εκατόρθωμα και δεν τό κρύβει. Τώρα όμως τόν περιβάλλει ένα φώς έκτυφλωτικό, τραχύ, με πολλούς κινδύνους. Κι αυτός τά θγάζει πέρα, γιατί ξέρει πως τώρα πια άρχίζει να ζή ούσιαστικά, γιατί είχε σαν όνειρο «να γίνη δράκος». Προσπαθεί να κατεβάση τόν ύψηλό τόνο τών άλλων και έξηγει με τεχνική ακρίβεια πως έγιναν, ίσως γιατί ο θολωμένος του νους τό λέει πως θά φανούν όλα πολύ φυσικά. Κάπως έτσι θά τό έξηγούσε κι ο Ιππότης της Βενετίας. Τό μεγαλύτερο δράμα για τόν Ζάγκα θά είναι όταν υποπτευθί ότι έπασαν πια να τόν πιστεύουν.

ΠΑΝΤΑ ΑΜΕΤΑΝΟΗΤΑ ΓΙΑ ΤΟ ΑΘΩΟ ΑΙΜΑ ΠΟΥ ΕΧΥΣΕ ΤΟ ΧΕΡΙ ΤΟΥ



ΦΕΡΝΟΥΝ ΤΟΝ ΦΟΝΙΑ. ΠΛΗΘΟΣ ΤΟΝ ΠΕΡΙΜΕΝΕΙ ΕΞΩ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΓΕΛΙΑ



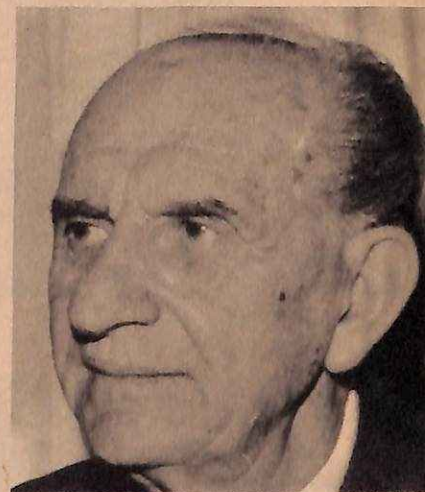


Ο Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

μετά τόν

ΑΝΕΝΔΟΤΟ

ΕΙΝΑΙ δύσκολο να σκιαγραφήσει κανείς τόν Γεώργιο Παπανδρέου, πρωθυπουργό της 'Ελλάδος, 'Αρχηγό της 'Ενώσεως Κέντρου, ένσαρκωτή του «άνενδου άγώνος», που θα μείνει στα πολιτικά χρονικά του τόπου, είτε σαν έκφραση του πείσματος για την κατάληψη της έξουσίας —κατά τούς αντίπαλους—, είτε σαν εύτυχη κορύφωση της μαχητικότητας και του άσχετου με την ηλικία ένθουςιασμού —κατά τούς όπαδούς. 'Ο Γ. Παπανδρέου είναι τόσο γνωστός, μοιάζει νάναι τόσο γνωστός και οικείος σ' έχθρους και φίλους, ώστε είναι δύσκολο να τόν ζωγραφίσουμε κανείς, χωρίς να έξαφανίσει ή απόπειρα αντικειμενικοποίησης την θερμότητα και την λάμψη των χρωμάτων — των προκαταλήψεων ή της κατεστημένης άνταποκρίσεως πρὸς τὸ πρόσωπό του. 'Επί 50 τώρα χρόνια ζή έντονα, δρᾶ, μετέχει, θετικά ή άρνητικά, στην πολιτική ζωή του τόπου. 'Επί πενήντα χρόνια, μέχρι την στιγμή του θριάμβου του, τώρα, έχει συζητηθῆ, έχει επευφημηθῆ, έχει κατακριθῆ, έχει γίνει θέμα των γελοιογράφων, των επίθεωρησιολογῶν, έχει περάσει με παρατσούκλια στα χείλια του λαού, για να λατρευτῆ, γύρω στην ηλικία που άλλοι λησμονούνται, από μιᾶ τεράστια μάζα, συνεπαρμένη από τόν λόγο και την άδιαμφισβήτητη γοητευτική του παρουσία. Τὸ πορτραίτο που ακολουθεῖ στις σελίδες αυτές — βασισμένο σὲ «έμπρεσιονιστικές» σημειώσεις του συνεργάτου των «ΕΙ Κ Ο Υ Ν» κ. Βασ. Α. Καζαντζή, καθώς και στις μικρές, τίς «άσήμενες» λεπτομέρειες της καθημερινής ζωής του πρωθυπουργού, που συνεκέντρωσε ὁ δημοσιογράφος κ. Χρ. Οικονόμου — είναι μιᾶ συμβολή στην προσπάθεια έμνημείας του προσωπικού «φαινομένου - Παπανδρέου». Και για τούτο στέκεται υπεράνω, ή, σαστότερα, εκτός πάσης πολιτικής, ή, ακόμη ακριβέστερα, υπεράνω και εκτός οιασδήποτε κομματικής τοποθέτησεως...



ΦΥΣΙΟΓΝΩΜΙΑ ΓΝΩΣΤΗ ΤΟΣΟ

ΥΠΑΡΧΟΥΝ ακόμη σήμερα πολλοί που θυμούνται την προσεκτική, μελετημένη εμφάνιση του άρχιμου ήδη διανοούμενου των Πατρών, στο προαύλιο της τότε Βουλῆς, στα ταραγμένα χρόνια μετά τὸ 1920. Χαριτωμένος θαμὼν των φοιτητικῶν καφενείων του Βερολίνου, ὁ Γεώργιος Παπανδρέου, ἀπὸ τὸ Καλέντζι της 'Αχαΐας, διέθετε ἤδη έναν θεωρητικό έξοπλισμό στα πολιτικοκοινωνικά θέματα, ἐνισχυμένον ἀπὸ την ύψηλότητα του ὡς νομάρχου Λέσβου και αντιπροσώπου, στο ἴδιο νησί, της προσωρινῆς κυβερνήσεως.

Προσφιλῆς γεωγραφική περιοχή του στην 'Αθήνα τὸ δημοσιογραφικὸ τετράγωνο του 'Αγίου Γεωργίου του Καρύτου — τὸ «Βῆμα», τὸ «'Εθνος», ή «'Εστία».

'Εργαζόμενος ἤδη (των 'Εσωτερικῶν) τὸ 1923, ὑπουργός (Ἐθνικῆς Οικονομίας) καὶ τὸ 1925, 'Αλλά χρειάζεται να περάσουν ἄλλα πέντε χρόνια για να ξεπεράσει τὸ μέτρο της ἐπιτυχημένης σταδιοδρομίας και ν' ἀκουσθῇ στο εὐρύτερο κοινό. 'Η θητεία του στο ἔργο Παιδείας, τὸ 1930 - 32, τὸν καθιέρωσε. Πέρασαν ὅμως ἄλλα 12 χρόνια ὥσπου να δοθῇ πρωθυπουργός (στην Μέση 'Ανατολή) και ἄλλα ἑκοσι για να ἀποκτήσει τὸ εὐρύτατο λαϊκὸ ἔρεισμα τῶν τελευταίων ἐκλογῶν, που τὸν έφεραν στην διακυβέρνηση της χώρας.

Αὐτὴ την ἀγγὴ και συχνά ἐπίπονη, συχνότερα ἀντιλεγόμενη ὁδοιπορία στην πάντα ταραγμένη ἑλληνική πραγματικότητα ἄλλοι την ἐξηγενοῦν σαν ἀτυχία και ἄλλοι σαν αὐτοέλεγχο.

Γαλήνια δὲν ἦταν ἡ ἰδιωτική ζωή του συγγραφέως των «Πολιτικῶν Θεμάτων», κι ὁ ἄνδρας που σαγηνεύσε κάποτε μιᾶ Κυδελή και διατηρεῖ πάντα —ναρκισσικά, κατὰ τούς ἄσπονδους ἐχθρούς του—, σὲ κάθε κοινωνική συναναστροφή, την δεισιπνεία της γοητείας, δὲν μπορεῖ να μὴν ἀντιλοῦ-

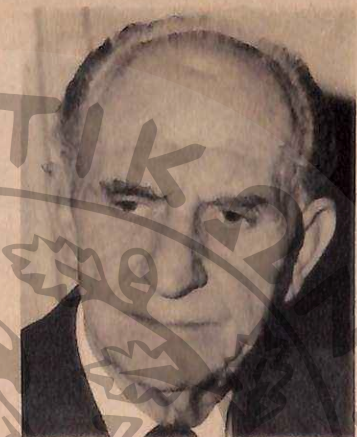
σε κάθε τόσο ἀπὸ τὸ ἐσωτερικὸ του πάθος ἑμπν-
ση και θάρρος.

Ο Λεξίμαγο

ΤΟΝ ΚΑΤΑΚΡΙΝΟΥΝ για μαρτυρικότητες — σὲ μιᾶν ἀχατογράφητη περιοχή που λέγεται Πολιτική 'Ελλάς και όπου ἡ γεινίαση του λόλου των ἑλληνικῶν ἀντιανοτήτων ἀποαγνητίζει κάθε πυξίδα συνέπειας —, μιᾶ τὸν ἐπιχορύνουν, θμωσ, ταυτόχρονα, και για μιᾶν (ἀδικαιολόγητη κατὰ πολλούς ἤ, ἔστω, δυσεξήγητη για ἄλλους) ἐμμονή σὲ θεωρητικά σχήματα, που δημιουργοῦν μιᾶ περιπλοκή, ἀντὶ να ἐξηγενοῦν μιᾶν ὑφιστάμενη κατάσταση.

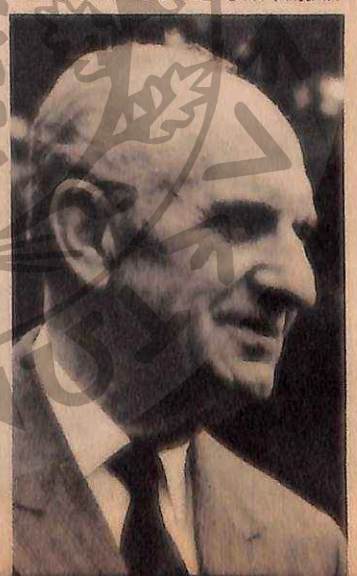
'Ο Γεώργιος Παπανδρέου, λένε, πρώτα φτιάχνει μιᾶ λέξη και μετά μιᾶν ἀλήθεια, προσαρμωμένη στα μέτρα της. Στὸν γεωμανικό ιδεολογισμό των ἀρχῶν του αἰῶνος μας — που ἀποτελεῖ πάντα τὸ πνευματικὸ ὑπόβαθρο του σημερινού πρωθυπουργού της 'Ελλάδος —, ἡ μέθοδος αὐτή και πρόσφορη θεωρεῖται και ἀποδοτική. 'Ιδίως ἀν ἰσοσταθμίζεται με τὸν κραγματισμό της γαλλικῆς πολιτικῆς δεοντολογίας, της οποίας ἔξ ἴσου ἐπιδητικά είναι τὰ ἔχνη και στην φρασσεολογία και στην βιβλιοθήκη του Γεωργίου Παπανδρέου.

«'Εκκεντρίες», ἦταν ἕνας παλαιότερος χαρακτηρισμός, προσφιλῆς στους σημειωματογράφους, ἄλλα και ἀπ' αὐτὴ την πλευρά ὁ συμβολισμός ἐπιδέχεται διαφορετικές ἐξηγήσεις. 'Εκκεντρικὸς και παλινδρομικὸς, λένε, είναι και ἡ κίνηση του μετρονόμου, κι αὐτὴ είναι που ἐξασφαλίζει τὸν μυστικό ρυθμὸ ἀόκη και στις πιο τρεκαμώδεις συγχορδίες. Τὸ δτι ὑπάρχει, ἄλλωστε, ἕνας ρυθμὸς στην ἐξωτερική συμπεριφορά του Γεωργίου Παπανδρέου, που ἀντικατοπτρίζει μιᾶν ἄλλη, ἔστω:



ΩΣΤΕ ΟΛΟΙ ΠΙΣΤΕΥΟΥΝ ΟΤΙ

ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΕΚΦΕΡΟΥΝ ΓΝΩΜΗ



ΤΟ 24ΩΡΟ ΤΟΥ: ΠΛΗΡΕΣ, ΑΡΜΟΝΙΚΟ - ΧΩΡΙΣ ΤΙΠΟΤΕ ΕΝΤΥΠΩΣΙΑΚΟ

ρική του ευφροσύνη και την κυριαρχία φωνής και κινήσεων, λόγου και τόνου, σχημάτων και νοημάτων.

Οι "Αγγλοι αποκαλούν αυτό το προσόν «αυτοδραματοποίηση» και οι κυνικοί «θεατρικότητα». Μή και τον αυτοέλεγχό πολλοί δεν τον αποκαλούν αυτοματισμό, μή και στην καλλιέργεια ή στην ευγλωττία δεν αποδίδουν προθέσεις πολυλογίας;

Είναι τυποποιημένη πιά η «εικόνα» του Γεωργίου Παπανδρέου: Το μαλλί, το μαντήλι, ο δείκτης προς τα έξω, η μύτη των Μεδίκων, το πείσμα των Σφόρτσια (άλλα και η καλλιέργεια), η αβρότητα των Μονμουρανσού - με άμυδρες εκλάμψεις Ροδεσιτών, άλλα και ισάριθμες μικρές εξάρσεις μικροαποθνήσκων και παριών, κυρίως της εποχής 1935.

Ο πολιτιμός

Η ΤΕΤΡΑΧΡΟΝΗ εκείνη εξορία - όπως κάθε φυλάκιση και κάθε εξορία - είναι δέχαιο πώς έχει

νικές. Εύθυγραμμίζεται με μία νεανικότητα που (αυτό είναι το μυστικό της) εκπλήσσει, ίσως, αλλά δεν καταπλήσσει. Είναι ο ευχάριστος συνοδοιπόρος των Καστριών - και η εκάστοτε πρόσκαιρη συνέπεια προσαρμόζεται στην άμεσως προηγούμενη, έστω κι αν συγκρούεται, όπως συγκρούονται συχνά τα χρώματα μεταξύ τους στα σύγχρονα μωσαϊκά. Ο Γεώργιος Παπανδρέου δεν είναι ένας πολιτικός φιλόσοφος. Είναι ένας φιλοσοφημένος πολιτικός.

Ο διαλεπτιμός

ΕΙΝΑΙ ΔΙΨΟΜΑΘΗΣ, φιλότεχνος, φιλόμουσος, φιλανθής και φιλότατο. Είναι σαφές όταν νοηλίζεται και σαφέστερος όταν ευχαριστείται. Μά δεν είναι εξ ίσου εκδηλωτικός ούτε στις προθέσεις του, ούτε στις κινήσεις απογοητεύσεις του.

Είναι φιλόρημος, όσο και κοινωνικός, αλλά, στην δεύτερη περίπτωση, με μία δικαιολογημένη τάση (πολλοί λένε: άπατηση!) ν' αποτελή το επίκεντρο στην ομήγυρη.

Οι συζητήσεις του (όταν τους το επιτρέπεται) είναι απαιτητικότεροι κι από τον ίδιο. Οι μεγάλες διαλεκτικές μάχες του Γεωργίου Παπανδρέου δόθηκαν στο εξωτερικό.

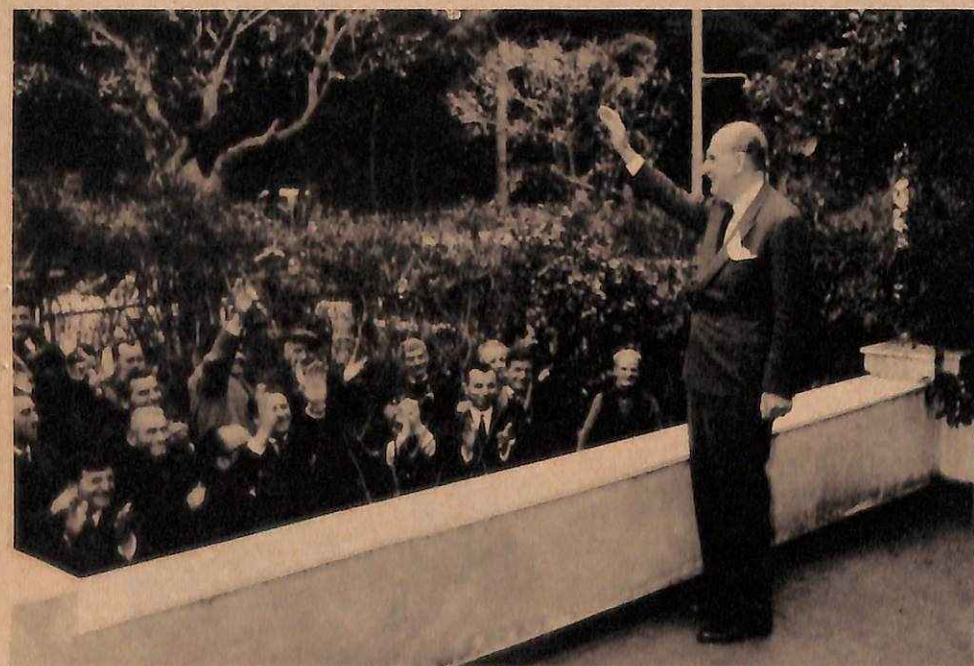
Δεν τις κέρδισε όλες - κι άλλες πάλι ίσως να μη τις προσεγγίσει σε μία έμφελεστερη πρακτική εφαρμογή. Δεν διαφεύγει, στον Γεώργιο Παπανδρέου, η πρακτική πλευρά των πραγμάτων. Διαπιστώνουν μόνον, ενίοτε, οι συναρτήσεις προσώπων και πραγμάτων, που θα του είχαν προσδώσει ένα μεγαλύτερο άθροισμα έτών πρωθυπουργίας σ' ένα ήδη σεβαστό σύνολο έτών υπουργικής, αντιπροεδρικής και αντιπολιτευτικής ζωής.

Ο υαθημερινός

ΤΟ ΚΑΣΤΡΙ δεν είναι κάστρο απόρρητο από το κοινό και ιδίως από τους δημοσιογράφους. Τελευταία, βέβαια, το κακό είχε παραγίνει και οι «πορείες» προς την πρωθυπουργική κατοικία στεροφούν και την στοιχειώδη ήρεμία στον άριστο-τέχνη εξοπλισμένο των μαζών του άνενδότη. (Κατά την διάρκεια του, μάλιστα, είχε φωτογραφηθεί, θρασυτάτα, στοργυλοκαθισμένος στο γραφείο του κ. προέδρου κ' ένας μάγος της υποθέσεως Λαμπράκη!). 'Αλλά η ήρεμία επανέρχεται σιγά - σιγά κ' η ρουτίνα μπορεί να συλλογισθεί σ' αυτό περίπου το 24ωρο:

- Θα ξυπνήσει το πρωί στις 7.30' και, αφού πιη τον καφέ του με μία φρυγανιά, θα διαβάσει τις εφημερίδες.
- Όρα 8 π.μ.: Είναι περίπου κατατοπισμένος στα πολιτικά, έσωτερικά, ρεπορτάζ των εφημερίδων, καθώς και στις εξελίξεις των έσωτερικών θεμάτων, ιδιαίτερα δε εκείνων που αφορούν άμεσα ή έμμεσα την Ελλάδα.
- Κι όταν αρχίζουν, μετά τις 8 π.μ., τα πρώτα τηλεφωνήματα των πολιτικών συντακτών, θα είναι σε θέση να απαντήσει στα ερωτήματά τους είτε κατατοπιστικά ή - αν το κρίνει αναγκαίο - προσυνομιλία τους.
- Εύθυς άμεσως αρχίζει την επικοινωνία του -τηλεφωνική- με τους συνεργάτες του και με τους υπουργούς του.
- Και στις 10.30' π.μ. αρχίζει να δέχεται, είτε στο Καστρί, είτε στο πολιτικό γραφείο. (Βέβαια, γρήγορα παραιτήθηκε από την διάθεση ν' ακούει όχι απλώς επιτροπές, αλλά μάζες δλόκληρες, που κατέκλυαν, για τα πιο έτεροκλήτα αίτηματα, τα Παλάια 'Ανάκτορα). Και θα... «πρωθυπουργέψει», δίνοντας εντολές, ακούοντας, μελετώντας.
- Κατά τις 2 ή 3, όταν θα πιστεύει ότι έχει εργασθεί αρκετά, θα προγευματίσει. Δεν έχει ιδιαίτερες προτιμήσεις σε φαγητά, αλλά συνδυάζει το φαγητό του με δυο - τρία ποτηράκια αρετσίνωτο κρασί, τυποποιημένο.
- Κι όταν έχει ακούσει το δελτίο ειδήσεων, από το ραδιόφωνο, θα απολαύσει τα ελληνικά τραγούδια. 'Ιδιαίτερες προτιμήσεις του: Χατζιδάκις,

ΕΧΕΙ ΤΗ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΗ ΟΣΟΥΣ



...ΤΟΝ ΠΛΗΣΙΑΣΟΥΝ. ΤΟ ΓΝΩΡΙΖΕΙ ΑΥΤΟ Κ' ΕΝΑ ΑΠΟ ΤΑ ΚΥΡΙΑ ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΤΟΥ ΟΠΛΑ ΕΙΝΑΙ.

...ΟΙ ΟΣΟ ΕΥΡΥΤΕΡΕΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΕΣ ΕΠΑΦΕΣ

αφήσει τα σημάδια της και στον πολιτικό και στον στοχαστή.

Αν ο Γεώργιος Παπανδρέου είναι το κορμιά πολλών αντιφάσεων (όλοι τις διαβλέπουν, άλλ' η διαφωνία ανάγεται μόνον στην ποσοστιαία αναλογία εν σχέσει προς την δομή και την συνέπεια), σ' αυτό ευθύνονται το ίδιο ή σύλληψη του το 1936 και η σύλληψη του το 1942 από τους 'Ιταλούς. Την ευελιξία του (που τόσο εξετίμησε αργότερα ο Τσώρτσιλ) την απέκτησε στο σχολείο της Μέσης 'Ανατολής: Μέχρι τότε και πιο απόλυτος ήταν και λιγότερο διατεθειμένος σε συγκροασμούς. Χρόνια αργότερα, η ίδια αυτή ιδιότητα (είτε ελάττωμα είναι, είτε προσόν) του στάθηκε χρήσιμη στις διαπραγματεύσεις του με τον 'Ερχαρτ, στην Βόννη, για τα θέματα των ελληνικών κειμένων.

'Αναλλοίωτη η φωνή του. 'Εξελίξιμη πάντα η φρασσεολογία του. 'Ακολουθεί τις διαμορφώσεις της γλώσσας μας, από δεκάχρονο σε δεκάχρονο, και είναι υπεύθυνος για αρκετές απλουστεύσεις του επίσημου λεξιλογίου. Κατήγγινε τις εξηρημένες. Περιέκρινε τα επίθετα. 'Αποφεύγει τις γε-

'Αλλά ο πολιτικός που θέλει να αιχμαλωτίσει πάντα το ένδιαφέρον των παρισταμένων είναι ταυτόχρονα ένας φιλήρμος διανοούμενος. 'Ο μεγάλος κλειστός κήπος, στην επαύλη του στο Καστρί, του προσφέρει την μοναξιά, άποτε την ανάζητηση.

Θεοφράτης, ως... μουσικός, Καζαντζίδης, Μαίρη Λίντα, Χιώτης, Νάνα Μούσχουρη κ.ά. 'Ο καφές είναι επίσης απαραίτητο συμπλήρωμα του προγεύματος, όπως κ' ένα γλυκό ή κομπόστα.

● Τα μεσημερινά φύλλα των εφημερίδων θα τα διαβάσει προσεκτικά μετά το φαγητό. Κι αν έχει υπάρξη καιρός, θα τους έχει οίξει πριν μία ματιά.

● Το απόγευμα δέχεται μόνο τους στενούς συνεργάτες του και τους ξένους διπλωμάτες.

● Συνδεδεμένο με την καθημερινή ζωή του: Το τηλέφωνο. (Διασκεδάζει όταν, επί άνενδότητος αγώνος, του έλεγαν ότι οι τηλεφωνικές του συνομιλίες παρηκολούθοντο. «Δεν με πειράζουν... άσκει να μη κάμουν θόρυβο», απαντούσε ο κ. Γ. Παπανδρέου).

● Είναι εναντίον των κοκταίλς 7 - 9 μ.μ. Και αυτό έτόνισε στους υπουργούς του, στο πρώτο ύπουργικό συμβούλιο. Να περιορίσουν στο ελάχιστο τις δεξιώσεις 7 - 9, οι οποίες στην ουσία σημαίνουν 6 - 10, ίσων χαμένο βράδυ.

Ο ευπαιδευτής

ΚΑΙ ΟΙ «ΕΛΕΥΘΕΡΕΣ» ώρες του κ. Γ. Παπανδρέου:

Παρακολουθεί τους σύγχρονους συγγραφείς και είναι πάντοτε κατατοπισμένος σε θέματα που αφορούν τις επιστήμες και γενικότερα την παιδεία - το προσωπικό του «χώμα», αυτό που πριν από μίαν θλόκληρη γενεά τον ξεχώρισε από μία τυπική, δοσώποτε έπιτυχημένη, πολιτική σταδιοδρομία.

Ο κ. Παπανδρέου
πρό του άνενδότη

Είς τας εκλογάς του 1946 συνεργάσθη με τον Σ.φ. Βενιζέλον και τον Π. Κανελλόπουλον ('Εθνική Πολιτική 'Ενώσις) και έπέτυχε να εκλέξη 27 βουλευτάς, εκλεγείς ο ίδιος, διά πρώτην φοράν, βουλευτής 'Αχαΐας. Μετέσχεν ως ύπουργός άνευ χαρτοφυλακίου εις την κυβέρνηση Π. Πουλίτσα (4 έως 18.4.1946) και ως ύπουργός 'Εσωτερικών (24.1 έως 24.8.1947) εις την κυβέρνηση Δ. Μαξίμου. Είς τας εκλογάς της 5.3.1950 το ύπ' αυτόν κόμμα, μετονομασθέν εις Κόμμα Γ. Παπανδρέου, εξέλεξε 35 βουλευτάς και μετέσχεν εις όλας τας από 15.4.1950 μέχρι 30.6.1951 κυβερνήσεις Ν. Πλαστήρα και Σ.φ. Βενιζέλου, του Παπανδρέου άναθεσθέντος την αντιπροεδρίαν της κυβερνήσεως και το ύπουργείον 'Εσωτερικών εις την κυβέρνηση Πλαστήρα, την αντιπροεδρίαν και από 3.11.1950 και το ύπουργείον Συντονισμού εις τας κυβερνήσεις Σ.φ. Βενιζέλου. 'Αποσχών και προσωπικώς εις τας εκλογάς 1951, συνεργάσθη, εις τας εκλογάς του 1952, με τον Συναγερμόν και εκλέγη βουλευτής Πατρών. Τόν Μάϊον 1953 άνέλαθε την συναρχηγίαν του κόμματος των Φιλελευθέρων και τόν 'Απρίλιον του 1954, παραιτηθέντος του Σ.φ. Βενιζέλου, την αρχηγίαν. Είς τας εκλογάς του 1956 μετέσχε της Δημοκρατικής 'Ενώσεως. Τόν Φεβρουάριον του 1957 εκλέγη την συγχώνευσιν εις το κόμμα των Φιλελευθέρων της σχηματισθείσης ύπο του Σ.φ. Βενιζέλου, τόν 'Απρίλιον του 1955, Φιλελευθέρας Δημοκρατικής 'Ενώσεως και περιώρισθη εκ νέου εις την θέσιν του συναρχηγού. Είς τας εκλογάς του 1958 επανέκλεγθη βουλευτής 'Αχαΐας. 'Αποσχισθέντος του Σ.φ. Βενιζέλου, ηγήθη εκ νέου του κόμματος, το όποιον, μετά την προσχώρησιν της Νέας Πολιτικής Κινήσεως του 'Ηλ. Τσιριγκώου και του 'Αλ. Μπαλατσά, μετονομάσθη εις Δημοκρατικόν Κέντρον. Τόν Σεπτέμβριον του 1961 η πολιτική αδή όμάς απέτέλεσε την όσιν συγκροτήσεως της 'Ενώσεως Κέντρου, της όποιας άγένητο αρχηγός. Αι εκλογαί της 29ης 'Οκτωβρίου 1961 τόν έφεραν βουλευτήν 'Αχαΐας και αρχηγόν της αξιωματικής αντιπολιτεσεως εις την ελληνικήν Βούλην.



☀ ☀ ☀ Μαγιο

Tzicohar

Ι. ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗΣ

☀ Πωλούνται στα καλά καταστήματα

Ο αντικαρκινικός αγών και τὰ «καρκινώματα»

Η ΜΕΓΑΛΗ ΛΙΠΟΤΑΞΙΑ

Ο κ. Θ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ επισημαίνει και υπογραμμίζει τὰς θλι-
θεράς ὅψεις τῆς παρεμβάσεως τῶν διαφόρων χριστιανικῶν ὁργανώ-
σεων εἰς τὸν ἔρανον τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντικαρκινικῆς Ἑταιρίας...

Κάθε χρόνον προσβάλλονται εἰς τὴν Ἑλλάδα ἀπὸ «κακοῆθι νεοπλά-
σματα» (διάφορα εἶδη καρκίνου) 20.000 περίπου άτομα, διὰ τὴν νοση-
λείαν τῶν ὁποίων χρειάζονται ἡμερησίως χίλια τουλάχιστον νοσηλευτικὰ
κλῖναι, ἐνὸς ὑπάρχουν διαθέσιμοι μόνον πεντακάσιαι. Ἄν ὁ ἀριθμὸς τῶν
κλινῶν ἐκάλυπτε τὰς ἀνάγκας τοῦ δημιουργοῦ ἢ νοσηρότης καὶ ἂν ἔλοι οἱ
προσβαλλόμενοι εἶχαν τὰς ὑλικάς δυνατότητας νὰ τύχουν ἐγκαίρου νοση-
λείας, καὶ οἱ ἐκ καρκίνου θάνατοι (10.000 περίπου ἑτησίως) θὰ ἦσαν
ὀλιγώτεροι καὶ τὰ οἰκογενειακὰ δράματα, τοῦ δημιουργοῦ ἢ ἐπάρατος νό-
σος, ἀμβλύτερα. Ἀπὸ αὐτὰς τὰς διαπιστώσεις ὠρμήθησαν τὸ 1958 οἱ
ἰδρύσαντες τὴν Ἑλληνικὴν Ἀντικαρκινικὴν Ἑταιρίαν, ἡ ὁποία κατ' ἔτος
ζητεῖ δι' ἑράνου τὴν ὑλικὴν συμπαράστασιν τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ —τῶν πό-
λεων καὶ τῆς υπαίθρου—, διὰ τὴν διεξαγωγὴν τοῦ ἀγῶνος ἐναντίον τοῦ καρ-
κίνου καὶ τὴν περίθαλψιν τῶν ἀπὸ τὸν καρκινοπαθῶν.

Ἡ Ε.Α.Ε. ἔχει τὸ μόνιμον διοικητικὸν συμβούλιόν της. Διὰ τὸν πανελ-
ληνιον ἔρανον, ὅμως, συγκροτεῖται κατ' ἔτος μία Τιμητικὴ Ἐπιτροπὴ, ἐπι-
κεφαλῆς τῆς ὁποίας τίθεται, κατόπιν παρακλήσεως, ὁ προκαθήμενος τῆς
Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας. Ἀπὸ τοῦ 1959, ὅποτε ἤρχισεν ἡ διενέργεια τοῦ
ἐράνου αὐτοῦ τῆς Ε.Α.Ε., προεδρεύει ἀνελλιπῶς τῆς Τιμητικῆς Ἐπιτροπῆς
ὁ ἐκάστοτε ἀρχιεπίσκοπος. Ὁ νῦν, ὁ ὁποῖος ἀνήλθεν εἰς τὸν θρόνον τὸν
φεβρουάριον τοῦ 1962, ἔξεσεν ὑπὸ τὴν αἰγίδα του τοὺς ἐράνους τοῦ 1962
καὶ τοῦ 1963. Τὸ ἴδιον ἔπραξε καὶ διὰ τὸν ἐφετεινόν. Παρακληθεὶς ὑπὸ
τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου τῆς Ε.Α.Ε., ἀπεδέχθη τὴν προεδρίαν τῆς Τι-
μητικῆς Ἑρανικῆς Ἐπιτροπῆς. Καὶ ὅχι μόνον τοῦτο, ἀλλ' ὡς συνήθως ἡ-
τηρήθη πρὸς μὲν τοὺς ἱερεῖς ἀρχιεπισκοπικὴν ἐγκύκλιον, διὰ τῆς ὁποίας
τοὺς ἐκάλεε ὅπως συστήσουν καὶ ἐνισχύσουν τὸν ἔρανον, πρὸς δὲ τοὺς ἱε-
ράρχας συνοδικὴν ἐγκύκλιον ὑπὲρ ἐνισχύσεως τοῦ ἐράνου.

«ΑΛΛΑΓΑΙ ΕΛΕΓΧΟΥ»

Τὰ πράγματα ἔβαινον ἐμαλῶς, ὅπως κατ' ἔτος, ὅταν αἴφνης εἰσέβαλον
εἰς τὸν στίβον οἱ ἐκδόται πέντε χριστιανικῶν ἐντύπων, οἱ ὁποῖοι διὰ τηλε-
γραφημάτων τῶν πρὸς τὸν ἀρχιεπίσκοπον ἤξισαν (τέλη Ἀπριλίου) ὅ-
πως παραιτηθῇ οὗτος τῆς προεδρίας τῆς Τιμητικῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ πανελ-
ληνίου ἐράνου. Διὰ τὴν —κατὰ τὸ τηλεγράφημα— εἰ διεξάγουσα τὸν
ἐρανον Ἑλληνικὴ Ἀντικαρκινικὴ Ἑταιρία ἰδρύθη καὶ διοικεῖται ὑπὸ ἀνώ-
τάτων βαθμύων καὶ ἐκπροσώπων τῆς διοικήσεως τῆς ἐν Ἑλλάδι ὑπόπλης
δρώσης ἀντιχριστιανικῆς ὁργανώσεως τῶν μασόνων, ἡ ὁποία ἐπιχειρεῖ ὑπὸ
φιλανθρωπικῶν προσωπείων νὰ διεισδύσῃ βαθύτερον εἰς τὴν ψυχὴν τῶν λαϊ-
κῶν μαζῶν, πρὸς πραγματοποιήσιν τῶν σκοπῶν σκοπῶν της.

Μόλις ἐδόθη εἰς τὴν δημοσιότητα τὸ τηλεγράφημα τοῦτο, ὁ προκαθί-
μενος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος κατελήφθη ὑπὸ τρέμου καὶ ἀπάλεσε
τὸν ἑλεγχον καὶ τῶν λόγων του καὶ τῶν πράξεων του, εἰς βαθμὸν πρεκα-
λοῦντα ὅχι μόνον θλίψιν, ἀλλὰ καὶ ζωρὰς ἀνησυχίας. Οὕτω, τὴν 2αν
Μαΐου ἐδημοσίευσεν ἡ ἐξῆς, ἐκ τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς, ἀνακοίνωσις:
«Ὁ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος εἶχε παρακληθῇ καὶ προήδρευε κατ' ἔτος τῆς
συνεδριάσεως διὰ τὸν ἔρανον τοῦ Ἀντικαρκινικοῦ Ἰνστιτούτου τοῦ Ἀγίου
Σάββα, εἰς ὃ μετέχει καὶ ὁ καθηγητὴς κ. Μπρατσιώτης. Ἐφέτος ἀπετάθη καὶ
ἄλλη ὁργάνωσις τοιαύτη εἰς τὴν Ἱερὰν Σύνοδον καὶ ἐπῆλθε σύγχυσις.
Προσπάθεια καταβάλλεται διευθετήσεως τοῦ ζητήματος. Μετὰ μίαν ἐ-
βδομάδα ὁ ἀρχιεπίσκοπος ἐδήλου αὐτοπροσώπως τὰ ἐξῆς πρὸς τὸν τό-
πον: «Οὐδέποτε ἐχρημάτισα πρόεδρος τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντικαρκινικῆς Ἑ-
ταιρίας, συνεπῶς δὲ ὁ δημιουργηθεὶς θόρυβος ἦτο τελείως ἀδικαιολόγητος.
Ἀποδείξιν τούτου ἀποτελεῖ τὸ γεγονός ὅτι εἰς τὸ ἐκδοθέν ὑπὸ τῆς Ε.Α.Ε.
ἀνακοινωθέν οὐδαμῶς ἀναφέρεται τὸ ὄνομα μου ὡς ἰδρυτικοῦ ἢ διοικητικοῦ
στελέχους. Ἐγὼ εἶμαι ἐπὶ κεφαλῆς μόνον τοῦ Ἀντικαρκινικοῦ Ἰνστιτού-
του τοῦ Ἀγίου Σάββα, τοῦ ὁποῖου μετέχει καὶ ὁ καθηγητὴς κ. Μπρα-
τσιώτης».

Εἰς τὰς δύο αὐτὰς ἀνακοινώσεις ὑπάρχουν: Πρῶτον, ἀνακρίβεια. Δευ-
τερον, ἀλλαγὰι ἐλέγχου. Τρίτον, ἀποσιωπήσεις γεγονότων. Ἀνακρίβεια
εἶναι ὁ ἰσχυρισμὸς ὅτι ὁ ἀρχιεπίσκοπος προήδρευε κατ' ἔτος τῆς συνε-
δριάσεως διὰ τὸν ἔρανον τοῦ Ἀντικαρκινικοῦ Ἰνστιτούτου. Διότι τὸ Ἑλ-
ληνικὸν Ἀντικαρκινικὸν Ἰνστιτούτον, οὔτε τὸ 1962, οὔτε τὸ 1963 διενήρ-
γησεν οἰονδήποτε ἔρανον. «Ἀλλαγὴ ἐλέγχου» εἶναι ὁ ἰσχυρισμὸς τοῦ ἀρ-
χιεπισκόπου ὅτι οὐδέποτε ἐχρημάτισε πρόεδρος ἢ ἰδρυτικὸν ἢ διοικητικὸν
στέλεχος τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντικαρκινικῆς Ἑταιρίας. Διότι οὐδεὶς ἰσχυρί-

σθη τοῦτο. Οἱ ἐκδόται τῶν πέντε «χριστιανικῶν» ἐντύπων δὲν τοῦ ἐζήτη-
σαν νὰ παραιτηθῇ ἀπὸ ἀξιώματα τοῦ δὲν εἶχε. Τοῦ ἐζήτησαν ν' ἀποσυρθῇ
τῆς προεδρίας τῆς Τιμητικῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ πανελληνίου ἐράνου (τοῦ
εἶναι διάφορος τοῦ μόνιμου διοικητικοῦ συμβουλίου τῆς Ε.Α.Ε.), τὴν ὁ-
ποίαν εἶχεν ὅταν τοῦ ἀπήνθουν τὸ τρομερικτικὸν τηλεγράφημα. Ἀποσιώ-
ησις γεγονότος εἶναι τὸ ὅτι οὔτε εἰς τὴν ἀνακοίνωσιν, οὔτε εἰς τὴν προ-
σωπικὴν δηλώσιν ἀναφέρεται ὅτι ὁ ἀρχιεπίσκοπος εἶχεν ἀποδεχθῇ τὴν προ-
εδρίαν τῆς Τιμητικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ εἶχεν ἤδη προβῇ εἰς τὰς δεούσας
ἐνεργείας.

Ἀποδείξεις: Τὴν 8ην Μαΐου οἱ πέντε δευθυναὶ τῶν «ὀρθοδόξων» ἐ-
τύπων ἐξέδωκαν ἐπίσημον ἀνακοινωθέν, εἰς τὸ ὁποῖον ἀνέφεραν «μὲ ζωη-
ρὰν ἱκανοποίησιν» ὅτι «ὁ Ἀρχιεπίσκοπος Ἀθηνῶν Μακ. Χρυσόστομος,
κατόπιν ἐπισταμένης μελέτης τῶν τεθέντων ὑπ' ὅσων του στοιχείων, σχετι-
κῶς μὲ τὴν σύνθεσιν τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου καὶ τὴν ἐν γένει διάρ-
θρωσιν τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντικαρκινικῆς Ἑταιρίας... ἔλαβε τὰς κάτωθι ἀ-
ποφάσεις: α) παρητήθη τῆς ἐπιτίμου προεδρίας τῆς ἐπιτροπῆς ἐράνου...
β) ἀνεκάλεσε τὴν ἀρχιεπισκοπικὴν ἐγκύκλιον πρὸς τοὺς ἱερεῖς... καὶ γ)
ἀπέστειλε τηλεγραφικὰς ὁδηγίας πρὸς τοὺς ἱεράρχας τῆς Ἑλλάδος, ὅπως
μὴ ἐφαρμόσουν προηγουμένως ἐκδοθεῖσαν συνοδικὴν ἐγκύκλιον ὑπὲρ ἐνι-
σχύσεως τοῦ ἐράνου».

Η ΠΟΛΥΠΛΕΥΡΟΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΙΣ

Ὁ ἔρανος διὰ τὴν ἀνακούφισιν τῶν ἀπέρων καρκινοπαθῶν, ὁ ὁποῖος
διηγήθη τὴν 14ην Μαΐου εἰς τὰς πόλεις καὶ τὴν 17ην εἰς τὴν υπαίθρον,
κατεπολεμήθη, ἔτσι, σφεδρῶς ἀπὸ ἑλὰς τὰς —κατὰ τεκμήριον— ἐπνευματι-
κὰς καὶ «χριστιανικὰς» δυνάμεις τῆς χώρας: Ἀπὸ τοὺς ζηλωτὰς ἐκδότας
τῶν πέντε ἐντύπων, οἱ ὁποῖοι ἀπευθύνόμενοι πρὸς τὸν λαὸν ἐχαρακτήρισαν
τὸν ἔρανον «ἐδαθλητὸν» καὶ «ἐπικίνδυνον». Ἀπὸ τοὺς ἱερεῖς τῆς Ἑλλάδος,
οἱ ὁποῖοι εἰδοποιήθησαν σχετικῶς, Ἀπὸ τοὺς ἀρχιερεῖς, εἰς τοὺς ὁποῖους
ἀπηγορεύθη ἡθικὴ συμπαράστασις καὶ ἐνίσχυσις τοῦ ἐράνου. Καὶ ἀπὸ
τὸν μακαριώτατον ἀρχιεπίσκοπον Ἀθηνῶν καὶ πάσης Ἑλλάδος, κ. Χρυσό-
στομον, ὁ ὁποῖος, λιποτακτῆσας ἐλλείπει ἡθικῶς σθένους, προσεπάθησε
μὲ θλιβερόν τρόπον ν' ἀποκρύψῃ τὴν βίβλιν του.

Κατόπιν τῆς πολυπλευροῦς αὐτῆς ἀντιδράσεως θὰ ἔπρεπεν ὁ ἔρανος
νὰ σημειώσῃ ἀποτυχίαν — δηλαδὴ, νὰ πραγματοποιηθῇ εἰσπράξεις ἀσθη-
τῶς κατωτέρας τοῦ περυσικοῦ ἐράνου (τὸν ὁποῖον αὐτεῖς κατεπολέησε
καὶ ὅλοι ὑπεστήριξαν). Συνέβη, ἐν τούτοις, τὸ ἀντίθετον. Αἱ εἰσπρά-
ξεις τοῦ ἐφετεινοῦ ἐράνου ὑπῆρξαν ἀνωτέραι τῶν
εἰσπράξεων τοῦ περυσικοῦ. Κατὰ 15% εἰς τὰς πόλεις καὶ κα-
τὰ 20% εἰς τὴν υπαίθρον. Αὐτὴν τὴν ἀπάντησιν ἔδωκε ὁ ἑλληνικὸς λαὸς εἰς
ὅλους συλλήβδην τοὺς ἐζηλωτὰς — γενναίους καὶ βέλους, ἔκρινεν ὅτι ἡ
ἀνακούφισις τῆς ἀνθρωπίνης ὀδύνης ἀποτελεῖ ἱερὸν καθήκον ἀλληλεγγύης
καὶ ἔργον θεάρεστον, ἀνεξαρτήτως τῶν φιλοσοφικῶν ἢ θρησκευτικῶν δο-
ξασίων ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι ἀναλαμβάνουν τὴν σχετικὴν πρωτοβουλίαν. Καὶ
ἀπέδειξεν ὅτι γνωρίζει ἢ, τουλάχιστον, διαισθάνεται πολὺ καλύτερα ἀπὸ
τοὺς κατ' ἐπαγγέλιον ἢ κατ' ἀφίερσιν ἐρμηνευτὰς καὶ φορεῖς τῶν θρη-
σκευτικῶν φληβίων τί εἶναι χριστιανικὸν καὶ τί δὲν εἶναι.

Διέπραξε πολλὰς ἀδεξιότητας καὶ ὑπέστη πολλὰ ἀτυχήματα ὁ προ-
καθήμενος τῆς Ὀρθόδοξου Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος κατὰ τὴν διάρκειαν
τῆς διετίας, ἡ ὁποία διέρρευσε ἀπὸ τῆς ἐκλογῆς του. Καὶ φερόμεθα ὅτι
τὸν ἀναμένουν καὶ ἄλλα, ἐφ' ὅσον οἰοσδήποτε θορυβοποιεῖς δύναται νὰ τοῦ
ἐπιβάλλῃ τὰς θελήσεις του, οἱ δὲ ἱεράρχαι ἢ περὶ ὅλα μερμυνοῦν καὶ τυρ-
βάζουν ἢ δὲν τοῦ μὲν ν' ἀντιδράσουν. Τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ ἐφετεινοῦ ἐρά-
νου ἀποδεικνύει —ἐκτὸς τῶν ἄλλων— ὅτι ὑπάρχει τεράστιον χάσμα νοο-
τροπίας μεταξὺ τῶν θεολογούντων —λαϊκῶν καὶ κληρικῶν— καὶ τοῦ χριστε-
πώνιμου πληρώματος καὶ ὅτι οὐδὲμία αὐτοὶ δύναται ν' ἀσκήσουν ἐπ'
αὐτοῦ ἐπίδρασιν. Ἡ διαπίστωσις αὕτη —ἡ σημαντικώτερα ὅλων— ἄς ἐπιτί-
σωμεν ὅτι θ' ἀσπνίσῃ κάποτε τοὺς ὑπερταμένους.

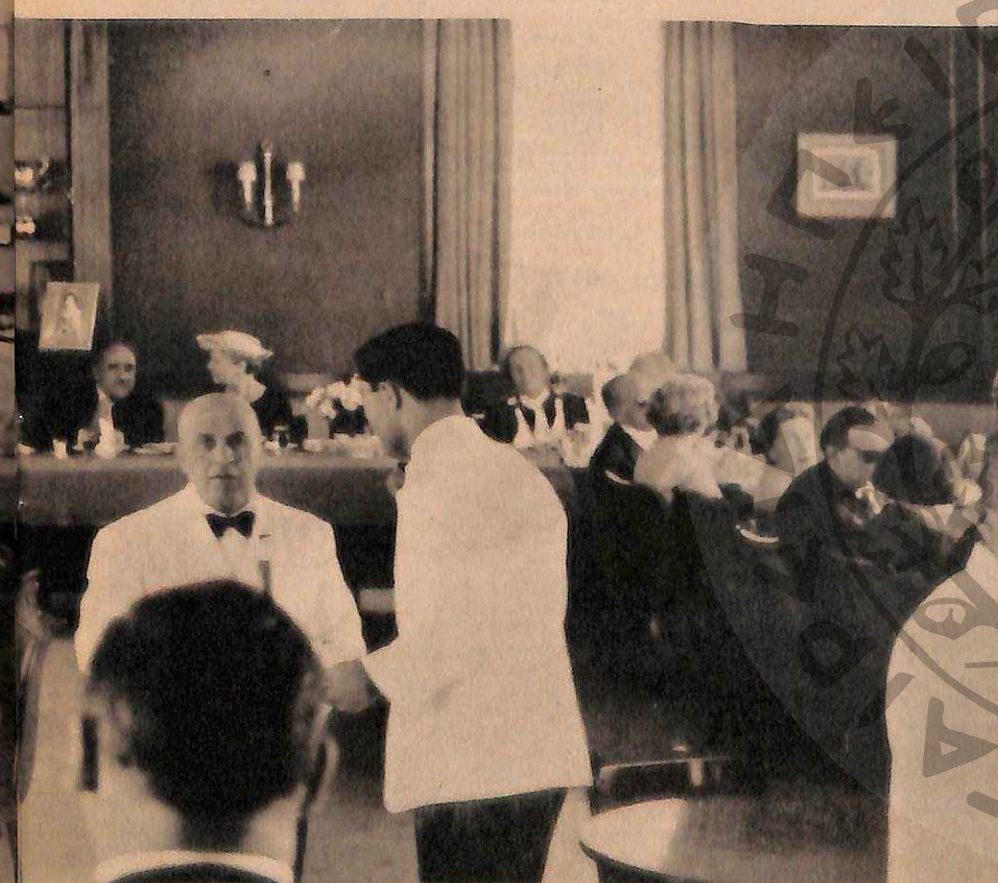
Ἡ «ζωντανὴ κληρονομιά τῆς ἐλληνικῆς ἀρχαιότητος», ποιά εἶναι, πῶς εἶναι δυνατόν νὰ ἀξιοποιηθῇ καλύτερά πρὸς ἓναν ἰδανικὸ προσανατολισμὸ τῆς ἀνθρώπινης δραστηριότητος τῆς σημερινῆς τεχνοκρατικῆς Εὐρώπης, ἦταν γενικὰ τὸ θέμα ποὺ ἀπασχόλησε τὰ μέλη τοῦ βου Συνεδρίου τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Μορφωτικοῦ Ἰδρύματος. Καὶ τὰ ἐπὶ μέρους συνθετικὰ αὐτῆς τῆς κληρονομιάς στοιχεῖα - ἀντικείμενα τῆς μελέτης τοῦ ἦταν: «Ἡ Φιλοσοφία, ποὺ προσπαθεῖ νὰ καθορίσῃ καὶ νὰ πραγματοποιήσῃ ἐκείνες τὶς ὅψεις τῆς πραγματικότητος —μικροκοσμικὲς καὶ μακροκοσμικὲς— οἱ ὁποῖες εἶναι δυνατόν νὰ ἀνακαλυφθοῦν μετὰ τὴν παρατήρησιν καὶ τὴν λογικὴν. Ἡ Τέχνη, ἔπου ὁ σκοπὸς εἶναι περισσότερο νὰ ἐκφρασθῇ μετὰ τὴν ὕλη τὸ ἰδεώδες τῆς ὁμορφιάς. Ἡ Πολιτικὴ, ἡ συλλογικὴ αὐτὴ ἐν τῇ πράξει ἠθικὴ, ποὺ δημιουργεῖ καὶ διατηρεῖ τὴν Πολιτείαν. Ἡ Φυσικὴ Ἀγωγή, ποὺ ἐγγυᾶται τὴν ἰσορροπία στὸν βιολογικὸν ἀνθρώπινον ὄντος. Ἐπιχειρώντας τὴν σύνθεσιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συνεδρίου, μιᾶς δουλειᾶς τεράστιας σὲ ὄγκο, ἀλλὰ καὶ σὲ βαρύτητα, ποὺ ἀπὸ καιρὸ προετοίμαζαν τὰ μέλη τοῦ —κορυφαῖοι ἐπιστήμονες τῆς Εὐρώπης— ὁ Ὁλλανδὸς καθηγητὴς Μπέρναρντ θάν Γκρόνινγκεν κατέληξε: «Τὸ Συνέδριον αὐτὸ μᾶς ἔδειξε τὴν ἀνυπολόγιστον ἀξίαν τῆς ζωντανῆς κληρονομιάς τῆς ἐλληνικῆς ἀρχαιότητος γιὰ τὸν εὐρωπαϊκὸν πολιτισμὸν τῶν ἡμερῶν μας. Οἱ σημερινὲς τεχνοκρατικὲς τάσεις ἐκθέτουν τὴν ἀξίαν αὐτὴν σὲ σοβαρὸ κίνδυνον. Χρειάζεται νὰ ἀντιτάξῃ ἰσχυρὴ δύναμις γιὰ νὰ διατηρήσῃ τὴν θέσιν ποὺ τῆς ἀναλογεῖ στὴν εὐρωπαϊκὴν ἐκπαίδευσιν ἢ μελέτῃ τοῦ ἐλληνικοῦ πολιτισμοῦ. Γι' αὐτὸ θεωρῶ ἀναγκαίαν τὴν ἐκδοσὴν τῆς ἀκόλουθης ἡμερησίας διατάξεως: «Τὸ Συνέδριον τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Μορφωτικοῦ Ἰδρύματος, συνελθὼν κατὰ τὴν τελευταίαν συνεδρίασιν τῆς ὁλομελείας τοῦ ἐν Ἀθήναις, τὴν 15ην Μαΐου 1964, ἐκφράζει τὴν εὐχὴν ὅπως αἱ κρατικαί, πανεπιστημιακαὶ καὶ ἐκπαιδευτικαὶ ἀρχαὶ τῶν χωρῶν, τῶν μετεχουσῶν εἰς τὴν εὐρωπαϊκὴν παιδείαν, λάβουν ἀποτελεσματικὰ μέτρα διὰ τὴν εἰς τὸ ἀκέραιον διατήρησιν, ἀλλὰ καὶ τὴν ἐνίσχυσιν τῆς ἐπιρροῆς τῶν οὐμανιστικῶν σπουδῶν».



ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΜΟΡΦΩΤΙΚΟΥ ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ. ΣΤΟ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΠΡΙΓΚΪΦ ΒΕΡΝΑΡΔΟΣ. ΠΛΑΤΕΙ ΤΟΥ Ο ΠΡΙΓΚΪΦ ΠΕΤΡΟΣ ΚΑΙ Ο Κ. ΑΡΛΙΩΤΗΣ

ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΗΣ ΤΕΧΝΟΚΡΑΤΙΚΗΣ ΑΠΕΙΛΗΣ



Υποδειγματικὸν σχεδὸν σὲ ὀργάνωσιν ἦταν τὸ 6ο Συνέδριον τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Μορφωτικοῦ Ἰδρύματος, τὸ ὁποῖον συνήλθε ἐπὶν Ἀθήναις ἀπὸ τῆς 11 ὡς τῆς 16 Μαΐου τοῦ 1964. Τὸ Ἰδρυμα εἶχε συσταθῇ τὸ 1954 ἀπὸ μιᾶς μικρῆς ομάδας εὐρωπαϊκῶν προσωπικότητων, μετὰ τὸν ὅποιον ὁ Ρομπέρ Σουμάν, ὁ ὁποῖος ἔπαιξε σημαντικὸν ρόλον ἐν τῇ δημιουργίᾳ τοῦ. Σήμερα, ἀντιπρόσωποι 18 χωρῶν ἀποτελοῦν τὴν Ἐπιτροπὴ Διοικήσεως τοῦ Ἰδρύματος, ποὺ ἔχει ἀναλάβει τὸ ἔργον ἐνὸς σύγχρονου Μαρίνου. Τὴν ὑποστήριξιν πνευματικῶν καὶ πολιτιστικῶν ἐκδηλώσεων, γιὰ τὴν δημιουργίαν μιᾶς κοινῆς εὐρωπαϊκῆς συνειδήσεως. Τὰ χρήματα αὐτὰ προέρχονται ἀπὸ ἰδιωτικὰς εἰσφορὰς, καὶ αὐτὰ εἶναι ἕνας λόγος γιὰ τὸν ὁποῖον τὸ Εὐρωπαϊκὸ Μορφωτικὸ Ἰδρυμα δὲν συσχετίζεται μετὰ τὰς ἀνατολικὰς χώρας τῆς Εὐρώπης, ὅπου ἡ πρωτοβουλία σὲ τέτοια θέματα εἶναι πάντα κρατικὴ.

Τὰ προηγούμενα συνέδρια εἰναι ἐπὶν Ἀμστερνταμ (1957), ἐπὶν Μιλάνῳ (1958), ἐπὶν Βιέννῃ (1959), ἐπὶν Κοπεγχάγῃ (1960) καὶ ἐπὶν Βρυξέλλῃς (1962).

Ἦταν φυσικὸν τὸ ἴδιον τοῦ τοῦ θέματος νὰ φέρῃ τὸ 6ο Συνέδριον ἐπὶν Ἀθήναις, ὅπως νὰ γνωρίσῃ οἱ συνέδριοι ἢ νὰ ἐκφράσῃ τὸν τόπον ὅπου γεννήθηκε αὐτὴ ἡ ἐκπαιδευτικὴ καὶ ὁποῦ μῆχαν αἱ πρώτες βάσεις τοῦ εὐρωπαϊκοῦ πολιτισμοῦ. Ἀφορμὴ ἐπίσης νὰ ἐλθοῦν ἐπὶν ἐπαφῇ οἱ ξένοι μετὰ τὸν Ἕλληνα διοργανωτὴν καὶ ἐπιστήμονα, ὁμιλητὰς τοῦ συνεδρίου, ὅπως ὁ κ. Π. Κανελλόπουλος, ὁ καθηγητὴς Γ. Θεοδωρακόπουλος, ὁ καθηγητὴς Π. Μιχαήλ, ὁ καθηγητὴς Μ. Σπασινόπουλος, ὁ κ. Δοξιάδης. Καὶ μετὰ τοὺς προέδρους τῶν ἐπιτροπῶν ἐργασίας, καθηγητὰς Β. Τατάκη, Σπ. Μαρινάτο, Γ. Κακιδῆ, Χ. Καραῦξο, Γ. Γεωργιάκη, Χ. Φραγνέτο.

ΣΤΟΝ ΝΑΥΤΙΚΟ ΟΜΙΛΟΝ παρέθεσαν δεῖπνον ὁ κ. καὶ ἡ Κα Ἀρλιώτη, πρὸς τιμὴν τῶν ἐπιφανῶν συνέδρων. Σὲ σχῆμα διπλοῦ «Π», μετὰ τὸ μεσαῖον σκέλος, εἶχε ἐτοιμασθῇ τὸ τραπέζιν. Στὴν κεφαλὴν ἐκάθισαν οἱ πρίγκιπες Βερνάρδος καὶ Πέτρος μετὰ τὴν Κα Ἀ. Ἀρλιώτη.

Δυο πρίγκιπες, ο Βερνάρδος της Όλλανδίας και ο Πέτρος της Ελλάδος, διπύθουναν τις εργασίες του Συνεδρίου



Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ Κωνσταντίνος και η Διάδοχος πριγκίπισσα Ειρήνη συνομιλούν με τον πρίγκιπα Βερνάρδο, κατά την πανηγυρική συνεδρίαση που έγινε επί τη λήξει των εργασιών στην αίθουσα της «Λυρικής Σκηνής».

κίττα, Στ. Κομνηνός, Κ. Κιτσίκη, Γ. Κουρμούλη, Α. Δασκαλάκη, Κ. Βουθεση των όμιλων σε κατηγορίες και βοηθώντας έτσι στην συναγωγή των νεωτέρων Έλλήνων επιστημόνων, δίνοντας με τις εισηγήσεις του την σύνθεση των όμιλων σε κατηγορίες και βοηθώντας έτσι στην συναγωγή συμπερασμάτων: Α. Μπουρατίνας, δρ Εμ. Ραύκουνας, δρ Δ. Πουλαντζάς, Ε. Παπαγιάννης, δρ Π. Κομνηνός.

Χαρακτηριστικό του συνεδρίου ήταν ότι τις εργασίες του διηύθυναν δυο πρίγκιπες: Ο πρίγκιπ Βερνάρδος, σύζυγος της βασίλισσας Τζουλιάνας της Όλλανδίας, και ο πρίγκιπ Πέτρος της Ελλάδος. Δυο πρίγκιπες-αυτονομαστές, μ' όλη την έκταση της έννοιας. Με την ιδιότητα του προέδρου ο πρώτος, και ο δεύτερος ως αρχηγός της ελληνικής αντιπροσωπείας, έδωσαν έναν τόνο γοητευτικής ομορφιάς και ευγενείας στην ατμόσφαιρα των συζητήσεων. Και η πριγκιπική διαρχία φαίνεται ότι θα διατηρηθεί, αφού κατά την τελευταία συνεδρίαση ο πρίγκιπ Πέτρος ανεκράτηξε αντιπρόεδρος του Ευρωπαϊκού Μορφωτικού Ιδρύματος, τη θέση της του πρίγκιπ Βερνάρδου.

Μια από τις σημαντικότερες εκδηλώσεις του συνεδρίου ήταν η άποψη του Βασιλείου Έρασμου (800.000 δολαρικά ελβετικά) στην Διεθνή Ένωση Ακαδημιών. Στην άποψη παρέστησαν ο Βασίλειος, η Διάδοχος, ο Υπουργός Παιδείας και πολλοί επιστήμονες.

Για την Ελλάδα, εκτός από την δημόσια, προέκυψε και κάτι θετικότερο, που αφορά το θέατρο. Θα γίνει, κατά πάσαν πιθανότητα, δεκάτη από το Ιδρυμα η αίτηση του Δημήτρη Ροντήρη να χρηματοδοτηθεί η ίδρυση Διεθνούς Κέντρου Διδασκαλίας Αρχαίας Τραγωδίας στους Δελφούς ή στην Θήβα. Και κάτι άλλο, πάλι για το θέατρο: Ο Ζαν Βιλάρ, ο ίδρυτής του Γολλακού Λαϊκού Θεάτρου, που ήλθε στην Αθήνα ως όμιλος του συνεδρίου, εκλήθη από τον Ε.Ο.Τ. να σκηνοθετήσει έργο ελληνικής ύπαρξης σε αρχαίο θέατρο, ίσως το 1965.

Τις συζητήσεις πλαισίωσαν πλούσιες επίσημες και ανεπίσημες εκδηλώσεις, δεξιώσεις προς τιμήν των συνέδρων υπό του υπουργού Προεδρίας

κ. Α. Παπανδρέου στον Ναυτικό Όμιλο, υπό του κ. Α. Τσουκαλά στο δημαρχείο, ξεναγήσεις, παραστάσεις και μια κρουαζιέρα στο Αιγαίο, στην Κρήτη, στην Πελοπόννησο, που τερματίζεται, μόλις στις 30 Μαΐου, στην Βενετία.

Τις όμιλίες του συνεδρίου θα εκδώσει σύντομα το Ευρωπαϊκό Μορφωτικό Ίδρυμα σε διτλό, με τίτλο το γενικό θέμα του συνεδρίου: «Η ζωντανή κληρονομιά της ελληνικής αρχαιότητας». Οι όμιλίες συνθέτουν ένα μοναδικό, σε πρωτοτυπία σκέψης και επιστημονική εργασία, έργο και είναι κατά κατηγορίες οι εξής:

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ

Π. Κανελλόπουλος: «Σκέψεις για την Ελλάδα και την Ευρώπη». Πιέρ Έμμανουέλ (Γάλλος συγγραφέας και ποιητής, 48 ετών): «Η ζωντανή κληρονομιά της ελληνικής αρχαιότητας».

Ι ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ

Βόλφγκανγκ Σάντεβαλντ (Γερμανός καθηγητής της κλασικής φιλολογίας, 64 ετών): «Η σύγχρονη τεχνική και η αρχαία φιλοσοφία». Ουίλλιαμ Γκάθου (Άγγλος καθηγητής της αρχαίας φιλοσοφίας, μέλος της Βρετανικής Ακαδημίας, 57 ετών): «Ο άνθρωπος, αυτός ο μικρόκοσμος».

Ι. Θεοδωράκης (Γάλλος καθηγητής της φιλοσοφίας και Έπιστήμης). Σαρλ Ντυράν (Γάλλος καθηγητής της ψυχολογίας στην Γενεύη, 53 ετών): «Προς την ψυχολογία και την ψυχιατρική μέσω των Έλλήνων τραγικών».

Α. Φεστυζιέρ (Γάλλος Ιερώνυμος, λέκτωρ της φιλολογίας): «Η έννοια της ανθρώπινης ζωής στους Έλληνες».

ΙΙ ΤΕΧΝΗ

Ρενέ Υγκ (Γάλλος ακαδημαϊκός, καθηγητής της ψυχολογίας στις εικαστικές τέχνες, 57 ετών): «Η ελληνική τέχνη και το σημερινό της δί-δαγμα».

Ρέτζιναλντ Βίννικτον - Γκράμ (Άγγλος καθηγητής της ελληνικής φιλολογίας, μέλος της Βρετανικής Ακαδημίας, 60 ετών): «Η ελληνική και η σύγχρονη τραγωδία».

Ζαν Βιλάρ: «Αρχαίο και σύγχρονο θέατρο». Μπιάνκο Μπαντινέλλι: «Το εικονικό και το άεικονικό στην τέχνη». Κ. Δοξιάδης: «Αστυ και σύγχρονη πόλις». Π. Μιχαήλ: «Αισθητική θεωρήσεις της βυζαντινής τέχνης».

ΙΙΙ ΠΟΛΙΤΕΙΑ

Χ. Ντ. Φ. Κίττο (Άγγλος καθηγητής της ελληνικής φιλολογίας, 66 ετών): «Η πολιτεία».

Βίκτορ Έρεμπεργκ (Γερμανός καθηγητής της αρχαίας ιστορίας, 72 ετών): «Ελευθερία και πραγματικότητα».

Ζ. ντε Ρομπαλλό (Γαλλίδα καθηγήτρια της ελληνικής φιλολογίας στην Σορβόνη, 50 ετών): «Πανελλήνιος και ευρωπαϊκή έννοια».

Μ. Σασινοπούλου: «Πολιτικά και ήθικα καθήκοντα». Φράνκ Ματτύς (δρ του δικαίου, καθηγητής της φυσικής αγωγής, Βέλγος, 50 ετών): «Η φυσική αγωγή στην αρχαιότητα και σήμερα».

Η άφηρημένη και η αρχαία ελληνική τέχνη

Πού πάει η σύγχρονη τέχνη; Πού θα καταλήξει; Είναι ένα ερώτημα που βασανίζει τους πάντες σήμερα, κι αυτούς που συμβαίνουν την άφηρημένη τέχνη κι αυτούς που δεν κάνουν κομμάτι προσπάθεια να συμφιλιωθούν μαζί της. Γι' αυτό οι «Είκοσι» παραθέτουν εδώ τα κυριότερα σημεία της όμιλίας του Ιταλού καθηγητού της αρχαιολογίας και της ιστορίας της ελληνικής και ρωμαϊκής τέχνης στο πανεπιστήμιο της Ρώμης, Μπιάνκο Μπαντινέλλι, δρος της Φιλοσοφίας. «Η εικονική και η άεικονική τέχνη». Μέσα σ' αυτόν τον γενικό τίτλο, ο καθηγητής Μπαντινέλλι έδωσε ένα μέτρο συγκρίσεως της μοντέρνας τέχνης με την αρχαία ελληνική, αλλά και του ανθρώπου του σημερινού με τον αρχαίο Έλληνα. Σε κομμάτι ίσως άλλη έκφραση της ζωής δεν προσβάλλει τόσο δραματικά όσο στην τέχνη η αγωνία του σύγχρονου ανθρώπου. Ο όμιλος δεν έδωσε λύσεις σ' αυτό το αδιέξοδο, όπου οδηγεί την τέχνη ή άφηρημένη τεχνολογία. Έκανε, όμως, μια τόσο οδυερκή διάγνωση της άρρώστιας κ' έδωσε μια τόσο συμπεριληπτική και μεστή ανάλυση του μινύματος που φέρνει ως έ-μας η αρχαία ελληνική τέχνη, ώστε μπορεί κανείς να πη ότι η όμιλία του ήταν μια από τις συναρπαστικότερες του συνεδρίου.

Οι εικαστικές τέχνες της αρχαίας Ελλάδας επί αιώνες αντιπροσώπευαν για την Ευρώπη την εικόνα της ωριμότερης τελειότητας της μορφής και το πρότυπο μιας υποδειγματικής έρμηνείας του πραγματικού κόσμου με μέτρο τον άνθρωπο - έρμηνείας κατ' έξοχον ομνιστική.

Εν τούτοις, η κουλτούρα της εποχής μας έδωσε φως σε μια μορφή τέχνης που απορρίπτει κάθε εικονικό στοιχείο, κάθε προσέγγιση με την φαινομενική πραγματικότητα και αποκλείει τελείως από τον ορίζοντά της το ανθρώπινο είδωλο και κάθε συγκεκριμένη και παραδεχόμενη μορφή.

Ας προσπαθήσουμε, λοιπόν, να καταλάβουμε γιατί δημιουργήθηκε στον σύγχρονο πολιτισμό αυτή η μορφή της άεικονικής τέχνης και ποιά είναι ακριβώς η σημασία της. Και, συγχρόνως, ας προσπαθήσουμε να αντιλη-

φθούμε ποιές ιδεολογικές τάσεις και ποιές συνθήκες ύλικές σχηματίζουν το υπόδεσμος από όπου ξεπηδούν οι μορφές της τέχνης.

Η ελληνική τέχνη αρχίζει με την γεωμετρική, όπως λέγεται, περίοδο, που εκτείνεται στον ένατο και δέκοτο π.Χ. αιώνα. Η τέχνη αυτή υπακούει σε δυο κυρίως αρχές: Την «τάξη» και τον «κόσμο».

Τάξη είναι η λογική οργάνωση και υπαγωγή: Η διακόσμηση υπάγεται στο αντικείμενο που διακοσμεί και ταυτόχρονα υπογραμμίζει και αναδεικνύει τις αρθρώσεις της μορφής του. Έτσι, το πόδι του άγγείου ξεχωρίζει καθαρά από το σώμα, που, μιά και είναι το κυριότερο μέρος του, φέρει επάνω και την κύρια διακόσμηση. Ο λαϊκός του άγγείου ξεχωρίζει επίσης και κοσμεύεται από μοτίβα κάθετα ή άλλα, που υπογραμμίζουν το κυλινδρικό σχήμα και προσκαλούν το μάτι να γυρίσει γύρω από το αντικείμενο.

Ο τεχνίτης της κρητομυκηναϊκής εποχής δεν είχε τέτοια προβλήματα. Η επιφάνεια του άγγείου του έδινε απλώς έναν χώρο που μπορούσε να γεμίσει, αρχίζοντας όπως λάχαινε, χωρίς η διακόσμηση να είναι οργανικά δεμένη με τα μέλη του.

Αντίθετα, ο Έλληνας τεχνίτης της γεωμετρικής περιόδου έπρεπε να μελετήσει προηγουμένως και να καθορίσει με μεγάλη ακρίβεια τον ρυθμό των μοτίβων που θα έκτελούσε, μη επιτρέποντας στον αυτό του κομμάτι παρέκκλιση. Την έμπνευσή του καθοδηγούσε πάντα ο συλλογισμός. Η αυστηρή λογική οργάνωση της μορφής έφερε μια τάξη στο χάος, που από χάος μεταβαλλόταν τώρα σε «κόσμο».



ΣΤΑ «ΑΣΤΕΡΙΑ», όπου κατέβηκαν να κολυμπήσουν, έκλεισαν και ανεπισήμως το Μορφωτικό Συνέδριο οι δυο πρίγκιπες, Βερνάρδος (αριστερά) και Πέτρος, που έχουν στην μέση ένα από τα μέλη της συντροφιάς τους.

Κόσμος: Το σύμπαν οργαζόμενο από μια λογική διάνοια. Η όμορφη.

Η γεωμετρική τέχνη είναι τέχνη άφηρημένη. Την εγκαταλείπουν οι Έλληνες μετά δυο αιώνες. Γιατί: Πρώτα απ' όλα, σε κάποια δεδομένη στιγμή, η διακόσμηση στρέφει το ενδιαφέρον της στην αφήγηση. Για να αποδοθεί η ζωή, οι μύθοι της, χρειάζεται μια τέχνη παραστατική. Ταυτόχρονα, το έμπροσθεν φέρνει μαζί με τα προϊόντα και μοτίβα της τέχνης της Έγγυς Ανατολής.

Αλλά τα θεμέλια του χαρακτήρος της ελληνικής τέχνης έχουν ήδη τεθεί από την γεωμετρική περίοδο. Είναι η ισορροπία ανάμεσα στην έμπνευση και στην λογική.

Από εδώ ξεκινάει και η «οργανικότητα» της μορφής, πάντοτε παρούσα στα έργα της ελληνικής τέχνης. Δηλαδή μια μορφή που διατηρεί πάντα μια άκρα συνοχή και ένα ζωντανό δέσιμο με τα διάφορα στοιχεία της.

Αλλά αυτή ακριβώς η οργανικότητα, που ήταν στοιχείο ουσιαστικό της εικονικής αρχαίας ελληνικής τέχνης, όσο και της άφηρημένης γεωμετρικής, είναι εκείνο που λείπει από την σύγχρονη άφηρημένη τέχνη.

Η διάλυση αυτής της μορφής έχει τις ρίζες της στην ελληνιστική και ρωμαϊκή ακόμη τέχνη.

Κι όμως οι προδρόμοι των εισηγητών του νέου κινήματος ήταν τελείως άλλες από την κατάληξη σ' αυτή την διάλυση. Ο Μοντρινόν, ένας από τους πρωτοπόρους της άεικονικής τέχνης, έγραψε:

«Η πραγματικότητα μας φαίνεται τραγική, εξ αίτιας και μόνον της έλλειψης ισορροπίας και της συγχύσεως της φαινομενικής της όψεως. Η δράση μας ή υποκειμενική και η κατευθυνόμενη είναι εκείνη που μας κάνει να υποφέρουμε. Η υποκειμενική μας δράση και η έμπειρία μας έμποδίζουν να είμαστε ευτυχείς. Μπορούμε όμως να σωθούμε από την τραγική αυτή κατάσταση, με την βοήθεια μιας δράσεως φωτισμένης από την ουσιαστική πραγματικότητα που υπάρχει, αλλά που είναι καλυμμένη».

Το ξεκίνημα, λοιπόν, γίνεται κατ' αρχήν από μια τραγική έρμηνεία της ζωής. Ένα αίσθημα καταπίεσης της ανθρώπινης υπάρξεώς μας. Και η κατάληξη είναι μια ουσιαστική πραγματικότητα άλλη, η ιδονική του

Πλάτωνος ή, καλύτερα, τα μεταλογικά δημιουργήματα του Πλωτίνου. Είναι η ίδια η διάθεση της αντικαταστάσεως της όσας της πραγματικότητας με μια άλλη, που εκφράζει καλύτερα ο Άποστολος Παύλος, όταν λέει: «Βλέπομεν γάρ ὅτι ἐσώπτρου ἐν αἰνίγματι» τότε δε πρόσωπον πρὸς πρόσωπον».

Αυτό που αντιπροσωπεύει το καλλιτεχνικό κίνημα που γεννήθηκε με τον Μοντρινόν είναι, λοιπόν, στην βάση του μια εξέγερση εναντίον της αίσθησης έμπειρίας της πραγματικότητας, ιδωμένης από τα μάτια των ανθρώπων. Είναι συγχρόνως μια εξέγερση εναντίον της δυνάμεως της λογικής. Δεν είναι παράξενο που βρίσκουμε τον Μοντρινόν και πάλι του τον Καντίνσκυ να άσכולούνται με την βεσασφία και τον πνευματισμό. Ο Καντίνσκυ δηλώνει ότι θέλει να διερευνήσει με τα έργα του εκείνο που υπάρχει πάνω από την ανθρώπινη συνείδηση. Ο Κλέε εξερευνά το υποσυνείδητο. Και, αναμφίβολα, το λάιτ-μοτίβ της ευρωπαϊκής κουλτούρας των τελευταίων εβδωμάτων έτών δεν είναι άλλο από την καταστροφή του λόγου.

Νομίζω ότι πρέπει να δεχθούμε κατ' αρχήν σαν προϋπόθεση ότι το «άεικονικό» είναι μια ουσιαστική μορφή τέχνης, που μπορεί να παρατηρηθεί σ' όλες τις εποχές και που απορρέει από μια ώριμη έρμηνεία του κόσμου. Και πρέπει να προσέξουμε, εκτός από το άεικονικό της σύγχρονης τέχνης και από το άεικονικό των αρχών της ελληνικής τέχνης, το άεικονικό που υπάρχει σε μια τέχνη πρωτόγονη. Έκεί πρέπει να διακρίνουμε ότι το άφηρημένο προέρχεται από μια ένστικτώδη αντίδραση του τεχνίτη να προτιμά τις μορφές - σύμβολα, που δεν έχουν καμιά σχέση με την πραγματικότητα. Είναι μια κατάσταση «προλογική», όπως θα μπορούσε κανείς να την ονομάσει, διαστέλλοντας την από την άφηρημένη τέχνη των γεωμετρικών χρόνων, που διέπεται από ρυθμό και λόγο και από την εμεταλογική σύγχρονη άφηρημένη τέχνη.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατηρείται μια τάση να δίδεται διαρκώς μεγαλύτερη σημασία στον ψυχολογικό παράγοντα. Η τάση αυτή, που ενισχύεται ιδιαίτερα από το 1890 και έπειτα, θα φθάσει στο σημείο να έδραιώσει στις ημέρες μας μια τέχνη που είναι η ατόματη έκφραση του υποσυνείδητου. Πρέπει, λοιπόν, στο έσωτερικό αυτής της πραγματικής «καταστροφής του λόγου», η οποία έχει εισβάλει σ' ένα μεγάλο μήμα της σύγχρονης κουλτούρας, να αναζητήσουμε την αποστροφή προς έναν εικονικό νατουραλισμό της τέχνης.

Αν ήταν δυνατόν να αγκαλιάσουμε με μια ματιά όλη την πορεία της σύγχρονης τέχνης, από την ρομαντική αντίδραση κατά του ακαδημαϊσμού ως την πιο πρόσφατη πρωτοπορία, θα λέγαμε ότι παρατη

ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ ΣΑΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

Το καλοκαίρι πλησιάζει με μεγάλα όματα. Μαζί του και η εποχή των άδειών, οι μήνες για την πραγματοποίηση των ταξιδιωτικών ονείρων. Με χαρτί και με μολύβι, οι επίδοξοι τουρίστες προσπαθούν να συνδυάσουν τις οικονομικές τους δυνατότητες με την έκταση των σχεδίων τους και να προδιαγράψουν την τελική μορφή της θερινής περιπέτειας που λέγεται τουριστικό ταξίδι. ΟΙ ΕΙΚΟΝΕΣ προσφέρουν στους αναγνώστες τους με την σημερινή έρευνα έναν βοηθητικό οδηγό, που φιλοδοξεί να τους δώσει κατά το δυνατόν μερικές πληροφορίες χρήσιμες για κάθε θερινό ταξιδιώτη. Πληροφορίες που αφορούν το κόστος των ταξιδιών και της ζωής σε πολλές χώρες της Ευρώπης, της Μεσογείου και της Βορείου Αφρικής, πληροφορίες που θα κάνουν πιο άνετο και λιγώτερο περιπετειώδες το ταξίδι.

8.847 δρχ.
ΑΥΣΤΡΙΑ

(Αεροπορικώς Βιέννη)
158ήμερη παραμονή.
Από το σύνολο των εξόδων, 5.347 δρχ. στοιχίζει το αεροπορικό ταξίδι μετ' επιστροφής.
ΜΕ ΤΡΑΙΝΟ:
4.720 δρχ.
Σιδηροδρομικό εισιτήριο: 1.220 δρχ.

9.598 δρχ.
ΙΤΑΛΙΑ

(Αεροπορικώς Ρώμη)
158ήμερη παραμονή.
Από το σύνολο των εξόδων, 4.948 δρχ. στοιχίζει το αεροπορικό ταξίδι μετ' επιστροφής.

11.769 δρχ.
ΚΥΑΝΗ ΑΚΤΗ

(Αεροπορικώς Νίκαια)
158ήμερη παραμονή.
Από το σύνολο των εξόδων, 6.369 δρχ. στοιχίζει το αεροπορικό ταξίδι μετ' επιστροφής.
ΜΕ ΤΡΑΙΝΟ:
7.076 δρχ.
Σιδηροδρομικό εισιτήριο: 1.676 δρχ.

11.140 δρχ.
ΙΣΠΑΝΙΑ

(Αεροπορικώς Μαδρίτη)
158ήμερη παραμονή.
Από το σύνολο των εξόδων, 8.140 δρχ. στοιχίζει το αεροπορικό ταξίδι μετ' επιστροφής.
(Αεροπορικώς Βαρκελώνη)
Σύνολον εξόδων: 10.272 δρχ.

10.804 δρχ.
ΔΥΤ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

(Αεροπορικώς Μόναχο)
158ήμερη παραμονή.
Από το σύνολο των εξόδων, 6.304 δρχ. στοιχίζει το αεροπορικό ταξίδι μετ' επιστροφής.
ΜΕ ΤΡΑΙΝΟ:
5.144 δρχ.
Σιδηροδρομικό εισιτήριο: 1.412 δρχ.

15.288 δρχ.
ΑΓΓΛΙΑ

(Αεροπορικώς Λονδίνο)
158ήμερη παραμονή.
Από το σύνολο των εξόδων, 8.938 δρχ. στοιχίζει το αεροπορικό ταξίδι μετ' επιστροφής.
ΜΕ ΤΡΑΙΝΟ:
9.550 δρχ.
Σιδηροδρομικό εισιτήριο: 3.200 δρχ.

12.947 δρχ.
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

(Αεροπορικώς Λισσαβόνα)
158ήμερη παραμονή.
Από το σύνολο των εξόδων, 9.497 δρχ. στοιχίζει το αεροπορικό ταξίδι μετ' επιστροφής.

17.883 δρχ.
ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

(Αεροπορικώς Έλσίνκι)
158ήμερη παραμονή.
Από το σύνολο των εξόδων, 12.833 δρχ. στοιχίζει το αεροπορικό ταξίδι μετ' επιστροφής.

7.220 δρχ.
ΑΙΓΥΠΤΟΣ

(Αεροπορικώς Κάιρο)
158ήμερη παραμονή.
Από το σύνολο των εξόδων, 4.270 δρχ. στοιχίζει το αεροπορικό ταξίδι μετ' επιστροφής.

10.054 δρχ.
ΕΛΒΕΤΙΑ

(Αεροπορικώς Γενεύη)
158ήμερη παραμονή.
Από το σύνολο των εξόδων, 6.384 δρχ. στοιχίζει το αεροπορικό ταξίδι μετ' επιστροφής.
ΜΕ ΤΡΑΙΝΟ:
5.494 δρχ.
Σιδηροδρομικό εισιτήριο: 1.824 δρχ.

12.752 δρχ.
ΓΑΛΛΙΑ

(Αεροπορικώς Παρίσι)
158ήμερη παραμονή.
Από το σύνολο των εξόδων, 7.502 δρχ. στοιχίζει το αεροπορικό ταξίδι μετ' επιστροφής.
ΜΕ ΤΡΑΙΝΟ:
7.624 δρχ.
Σιδηροδρομικό εισιτήριο: 2.374 δρχ.

18.331 δρχ.
ΣΟΥΗΔΙΑ

(Αεροπορικώς Στοκχόλμη)
158ήμερη παραμονή.
Από το σύνολο των εξόδων, 11.381 δρχ. στοιχίζει το αεροπορικό ταξίδι μετ' επιστροφής.

20.764 δρχ.
ΣΟΒ. ΕΝΩΣΙΣ

(Αεροπορικώς Μόσχα)
158ήμερη παραμονή.
Από το σύνολο των εξόδων, 10.264 δρχ. στοιχίζει το αεροπορικό ταξίδι μετ' επιστροφής.

6.352 δρχ.
ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑ

(Αεροπορικώς Βελιγράδι)
158ήμερη παραμονή.
Από το σύνολο των εξόδων, 3.352 δρχ. στοιχίζει το αεροπορικό ταξίδι μετ' επιστροφής.
ΜΕ ΤΡΑΙΝΟ:
3.786 δρχ.
Σιδηροδρομικό εισιτήριο: 786 δρχ.

10.247 δρχ.
ΛΙΒΑΝΟΣ

(Αεροπορικώς Βυρητόν)
158ήμερη παραμονή.
Από το σύνολο των εξόδων, 4.997 δρχ. στοιχίζει το αεροπορικό ταξίδι μετ' επιστροφής.

11.275 δρχ.
ΒΕΝΕΤΙΑ

(Αεροπορικώς μέσω Ρώμης)
158ήμερη παραμονή.
Από το σύνολο των εξόδων, 6.025 δρχ. στοιχίζει το αεροπορικό ταξίδι μετ' επιστροφής.
ΜΕ ΤΡΑΙΝΟ:
6.416 δρχ.
Σιδηροδρομικό εισιτήριο: 1.166 δρχ.

11.941 δρχ.
ΜΑΓΙΟΡΚΑ

(Αεροπορικώς)
158ήμερη παραμονή.
Από το σύνολο των εξόδων, 7.741 δρχ. στοιχίζει το αεροπορικό ταξίδι μετ' επιστροφής.

5.125 δρχ.
ΤΟΥΡΚΙΑ

(Αεροπορικώς Κωνσταντινούπολη)
158ήμερη παραμονή.
Από το σύνολο των εξόδων, 2.125 δρχ. στοιχίζει το αεροπορικό ταξίδι μετ' επιστροφής.
ΜΕ ΤΡΑΙΝΟ:
3.986 δρχ.
Σιδηροδρομικό εισιτήριο: 986 δρχ.

12.321 δρχ.
ΟΛΛΑΝΔΙΑ

(Αεροπορικώς Άμστερνταμ)
158ήμερη παραμονή.
Από το σύνολο των εξόδων, 7.821 δρχ. στοιχίζει το αεροπορικό ταξίδι μετ' επιστροφής.
ΜΕ ΤΡΑΙΝΟ:
6.998 δρχ.
Σιδηροδρομικό εισιτήριο: 2.498 δρχ.



	ΕΠΟΧΗ ΓΙΑ ΔΙΑΚΟΠΕΣ	ΑΡΚΕΙ Η ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗ ΤΑΥΤΟΤΗΤ	ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΘΕΩΡΗΣΗ	ΠΟΣΟ ΚΟΙΤΙΖΕΙ ΤΟ ΛΙΤΡΟ BENZINΗΣ;	ΕΝΔΙΚΝΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ	ΕΠΙΣΗΜΗ ΚΑΜΠΙΝΓΚ	ΧΡΟΝΟΣ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΔΙΑΚΟΠΩΝ	ΕΠΙΣΗΜΗ ΤΙΜΗ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ	ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΟΠΙΚΟΥ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ;	ΤΙΜΗ ΠΡΟΓΝΩΣΤ ΣΕ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ (ΕΛΛΑΔΙΤΗ)	ΤΙΜΗ ΓΕΥΜΑΤΟΣ "Η ΔΕΙΠΝΟΥ"	ΤΙΜΗ 20 ΤΣΙΓΑΡΩΝ	ΛΟΥΣΙΜΟ ΚΑΙ ΚΤΕΝΙΣΜΑ	ΑΓΟΡΑ ΕΝΘΥΜΙΩΝ
ΒΕΛΓΙΟΝ	Μάιος - 'Οκτ.	Ναί	"Οχι	4,40 Κ. 4,70 Σ.	135 ήμερ. 1,80 χλμ.	250	1)7 - 2)9	1 φρ. = 6,30 δρχ.	"Απεριορίστως	18,70	30	7,50	37,50	Δαντέλλες Βρυξελλών, είδη κεραμικής
ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ	Μάιος - 'Οκτ.	"Απαραίτητο διαβατήριο	Ναί	3,10 Κ. 3,80 Σ.	360 δρχ. μέχρι 100 χλμ.	20	1)6 - 1)9	1 λε6 = 15,30 δρχ.	"Οχι	30	37,50	4,90	7,50	Είδη ξυλογλυπτικής - κεραμικής
ΔΑΝΙΑ	Μάιος - Σεπ.	Ναί	"Οχι	4,30 Κ. 4,60 Σ.	120 ήμερ. 1,50 χλμ.	300	22)6 - 11)8	1 κορ. = 4,40 δρχ.	"Απεριορίστως	15	26,25	18,75	45	"Ασημικά, είδη κεραμικής
ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ	'Ιούν. - Αύγ.	Ναί	"Οχι	4,40 Κ. 4,70 Σ.	195 ήμερ. 1,40 χλμ.	100	1)6 - 31)8	1 φμ. = 9,52 δρχ.	"Απεριορίστως	22,50	45	15	60	Κεντήματα, άσημνα κοσμήματα
ΓΑΛΛΙΑ	Μάιος - Σεπ.	Ναί	"Οχι	5,90 Κ. 6,40 Σ.	225 ήμερ. 1,70 χλμ.	2.150	27)6 - 21)9	1 φρ. = 6,15 δρχ.	"Απεριορίστως	18,70	60	7,50	75	Είδη μόδας
ΕΛΛΑΣ	'Απρ. - 'Οκτ.	Ναί	"Οχι	4 Κ. 4,50 Σ.	195 ήμερ. 3,40 χλμ.	20	15)6 - 15)9		Μέχρι 2.000 δρχ.	11,25	30	3,75	37,50	Κουκλές, άντίκες, ύφαντά.
Μ. ΒΡΕΤΑΝΝΙΑ	Μάιος - Σεπ.	Ναί	"Οχι	4 Κ. 4,60 Σ.	165 ήμερ. 1,50 χλμ.	3.600	31)7 - 1)9	1 λιρα = 84 δρχ.	"Απεριορίστως	28,50	30	18,75	60	Πίπες, άντίκες
ΟΛΛΑΝΔΙΑ	Μάιος - Αύγ.	Ναί	"Οχι	3,70 Κ. 4,10 Σ.	155 ήμερ. 1,30 χλμ.	420	15)7 - 31)8	1 γκ. = 8,35 δρχ.	"Απεριορίστως	18,70	30	7,50	37,50	Είδη κεραμικής, χάλκινα
ΙΡΛΑΝΔΙΑ	Μάιος - Σεπ.	Ναί	"Οχι	4,40 Κ. 4,60 Σ.	150 ήμερ. 1,80 χλμ.	20	15)6 - 1)9	1 λίρα = 84 δρχ.	"Απεριορίστως	22,50	45	22,50	75	"Αντίκες
ΙΤΑΛΙΑ	'Ιούν. - Σεπ.	Ναί	"Οχι	3,60 Κ. 4 Σ.	150 ήμερ. 2,40 χλμ.	1.100	1)7 - 30)9	1 λιρ. = 0,048 δρχ.	"Απεριορίστως	22,50	45	15	52,50	Είδη μόδας, βάζα
ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑ	Μάιος - Σεπ.	"Απαραίτητο διαβατήριο	Ναί	2,80 Κ. 3 Σ.	130 ήμερ. 2 χλμ.	320	1)7 - 31)8	1 δην. = 0,037 δρχ.	Μέχρι 5.000 δηνάρια	7,5	22,50	3,75	22,50	Είδη λαϊκής τέχνης
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΝ	Μάιος - 'Οκτ.	Ναί	"Οχι	4 Κ. 4,30 Σ.	180 ήμερ. 1,50 χλμ.	50	17)7 - 7)9	1 φρ. = 6,15 δρχ.	"Απεριορίστως	11,25	30	6	52,50	Είδη κεραμικής
ΜΑΡΟΚΟ	Σεπ. - Νοέμ.	"Απαραίτητο διαβατήριο	"Οχι	3,75 ως 7,50 Σ.	280 ήμερ. 1,70 χλμ.	10	1)6 - 31)8	1 ντ. = 5,85 δρχ.	"Απεριορίστως	18,70	75	7,50	45	Χαλιά, χάλκινα
ΝΟΡΒΗΓΙΑ	'Ιούν. - Αύγ.	Ναί	"Οχι	4,30 Κ. 4,60 Σ.	120 ήμερ. 1,70 χλμ.	320	23)6 - 20)8	1 κορ. = 4,17 δρχ.	Μέχρι 1.000 κορώνες	26,25	30	11,25	37,50	"Ασημικά, κρύσταλλα
ΑΥΣΤΡΙΑ	Μάιος - Σεπ.	Ναί	"Οχι	3,60 Κ. 4,30 Σ.	150 ήμερ. 1,80 χλμ.	330	3)7 - 5)9	1 σελ. = 1,17 δρχ.	"Απεριορίστως	15	60	18,75	22,50	Είδη χειροτεχνίας
ΠΟΛΩΝΙΑ	Μάιος - Σεπ.	"Απαραίτητο διαβατήριο	Ναί	6 Κ. 8,30 Σ.	—	35	20)6 - 1)9	1 ζλ. = 1,2 δρχ.	"Απεριορίστως	18,70	37,50	3,75	45	Είδη λαϊκής τέχνης
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	'Απρ. - Μάιος Σεπ. - Δεκ.	"Απαραίτητο διαβατήριο	"Οχι	5,50 Κ. 6,30 Σ.	135 ήμερ. 5 χλμ.	110	1)7 - 1)10	1 σελ. = 1,04 δρχ.	"Απεριορίστως	11,25	22,50	5,60	30	Κεντήματα, κεραμικά
ΡΟΥΜΑΝΙΑ	'Ιούν. - 'Οκτ.	"Απαραίτητο διαβατήριο	Ναί	— Σ.	—	35	15)6 - 15)9	1 λεί = 2,47 δρχ.	"Οχι	15	22,50	3,75	15	Είδη λαϊκής τέχνης
ΣΟΒ. ΕΝΩΣΙΣ	'Ιούν. - Σεπ.	"Απαραίτητο διαβατήριο	Ναί	3 Κ. 3,30 Σ.	—	50	15)6 - 1)9	1 ρ. = 33,50 δρχ.	"Απεριορίστως	41,25	67,50	3,75	37,50	Είδη λαϊκής τέχνης
ΣΟΥΗΔΙΑ	'Ιούν. - Σεπ.	Ναί	"Οχι	4,40 Κ. 4,70 Σ.	150 ήμερ. 1,50 χλμ.	330	12)6 - 2)9	1 κορ. = 5,86 δρχ.	Μέχρι 6.000 κορώνες	22,50	37,50	22,50	37,50	Κρύσταλλα, γυαλικά
ΕΛΒΕΤΙΑ	Μάιος - 'Οκτ.	Ναί	"Οχι	3,60 Κ. 3,90 Σ.	165 ήμερ. 1,70 χλμ.	320	4)7 - 15)8	1 φρ. = 6,98 δρχ.	"Απεριορίστως	15	30	7,50	52,50	Χειροτεχνήματα, μπρούντζινα
ΙΣΠΑΝΙΑ	Μάιος - 'Οκτ.	"Απαραίτητο διαβατήριο	"Οχι	4,50 Κ. 5 Σ.	300 ήμερ. 3,30 χλμ.	410	1)7 - 30)9	1 πετα. = 50 δρχ.	Μέχρι 50.000 πετατές	11,25	37,50	11,25	18,75	Δερμάτινα είδη, καλαθοπλεκτική
ΤΣΕΧΟΣΛΟΒΑΚΙΑ	Μάιος - Σεπ.	"Απαραίτητο διαβατήριο	Ναί	— Σ.	150 ήμερ. 1,50 χλμ.	45	1)7 - 31)8	1 κορ. = 2,1 δρχ.	"Απεριορίστως	15	37,50	7,50	30	Εικονογραφημένα βιβλία, είδη λαϊκής τέχνης
ΤΟΥΡΚΙΑ	Μάιος - 'Ιούν. Σεπ. - 'Οκτ.	"Απαραίτητο διαβατήριο	Ναί	3 Κ.	—	10	1)6 - 30)9	1 λιρ. = 2,55 δρχ.	Μέχρι 500 λίρες Τουρκίας	7,5	15	3,75	37,50	Στολίδια
ΟΥΓΓΑΡΙΑ	Μάιος - Σεπ.	"Απαραίτητο διαβατήριο	Ναί	3 Κ. 3,40 Σ.	—	15	10)6 - 2)9	1 φιορ. = 1,27 δρχ.	Μέχρι 50 φιορίνια	7,5	22,50	3,75	22,50	"Εργόχειρα, είδη λαϊκής τέχνης
ΔΥΤ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Μάιος - Αύγ.	Ναί	"Οχι	4 Κ. 4,50 Σ.	153 ήμερ. 1,20 χλμ.	3.100	1)7 - 1)9	1 μ. = 7,50 δρχ.	"Απεριορίστως	18,70	45	11,25	45	Φαγιάνς, δερμάτινα είδη

"Όλα τὰ ἀπαραίτητα στοιχεῖα γιὰ νὰ λάβετε τὰ μέτρα σας προτοῦ ἀυόμν νὰ ξευινήσετε

Έχετε ἀποφασίσει νὰ περάσετε τὶς διακοπές σας στὸ ἐξωτερικόν; Θέλετε παράλληλα νὰ ξεκουρασθῆτε; Θέλετε νὰ μὴν ἔχετε ἀνάγκη ἄλλων διακοπῶν, γιὰ νὰ γυρίσετε φρέσκοι στὴν δουλειά σας; "Αν ναί — τότε ἀφήστε τὸ αὐτοκίνητο στὸ γκαράζ σας (μὴν ξεχάσετε νὰ τὸ ἀσφαλίσετε κατὰ τοῦ κινδύνου πυρκαϊᾶς) καὶ σκεφθῆτε ποῖο ἀπὸ τὰ κοινὰ μέσα συγκοινωνίας προτιμάτε: Ἀεροπλάνο, βαπόρι, σιδηρόδρομο ἢ καὶ τὰ τρία ἢ μόνο τὰ δυὸ σὲ συνδυασμό. Σὲ ὅλα θὰ ῥηθεῖ ἀρκετὴ ἀνεση καὶ ἐξυπηρέτηση, ἀν προμελετήσετε τὸ ταξίδι σας. Ἀλλά, ἀν ἐπιμένετε... Ἡ σκοτοῦρα τοῦ αὐτοκινήτου ἀρχίζει ἡμέρες πρὶν ἀπὸ τὴν ἀναχώρηση. Θὰ ῥηθεῖ ὅμως πρόθυμη τὴν Ε.Λ.Π.Α. νὰ σας βοηθήσῃ. Θὰ χρειασθῇ πολύπτυχο (426 δραχμές), διενδὲς δίπλωμα ὁδηγοῦ γιὰ σὰς καὶ γιὰ κάθε ἄλλο πρόσωπο ποῦ θὰ ὁδηγήσῃ στὸν δρόμο (ἀπὸ 100 δραχμές), ἀσφάλεια, ποῦ εἶναι ὑποχρεωτικὴ στὶς περισσότερες χώρες τὶς ὁποῖες θὰ ἐπισκεφθῆτε, συμπλήρωση χαρτιῶν ποῦ νὰ ἀποδεικνύουν ὅτι εἰσθε ἰδιοκτήτης τοῦ αὐτοκινήτου καὶ, ἀν ἀκόμη χρωστᾶτε τὶς δόσεις του, ἐξουσιοδότηση τῆς ἀντιπροσωπείας, κλείσιμο θεσῶν σὲ φέρρυ - μπτ καὶ λοιπά. "Αν εἰσθε μέλος τῆς Ε.Λ.Π.Α. μπορεῖτε νὰ ἔχετε στὶς ξένες χώρες, μὲ τὴν μεσολάβηση ἀδελφῶν λεσχῶν, βοήθεια καὶ σὲ χειρότερες (ὁ μὴ γένοιτο) σκοτοῦρες: Ρυμούλκηση, ἐπιστροφή τοῦ αὐτοκινήτου στὴν Ἑλλάδα σὰν φορτίου, δικαστικὴ βοήθεια.

Μὴν ξεχάσετε, πρὶν φύγετε, νὰ περάσετε τὸ αὐτοκίνητό σας ἀπὸ μιὰ καλὴ ἐπιθεώρηση, προσέχοντας ἰδιαίτερα τὸ σύστημα φωτισμοῦ, τὴν μπαταρία, τὸ ψυγείο, τὰ φρένα. Δὲν ἀπομένουν στὰ λάστιχά σας παρα μόνον 2 - 3 χιλιοστὰ προφίλ; — τότε ἄλλο ἔξοδο: Καίνουργια λάστιχα! Στὶς μεγάλες ταχύτητες, ποῦ θὰ παρασύρουν καὶ τὸν συντηρητικώτερο οἱ αὐτοκίνητοδρομοι, ὁ κίνδυνος μὲ τὰ παλιὰ λάστιχα εἶναι ὑπολογ.

Προσοχὴ εἰς διατάξεις τῆς Τροχαίας

Μὴν ξεχάσετε ἀκόμη, πρὶν φύγετε, νὰ ἔχετε μαζί σας τὰ σχεδιαγράμματα τοῦ αὐτοκινήτου καὶ νὰ προμηθευθῆτε μερικὰ στοιχειώδη ἀνταλλακτικά (μπουζί, λάμπες, ἀσφάλειες, φλάντζες, ἕνα - δυὸ λουριά). Δὲν στοιχίζουν πολὺ καὶ, σὲ περιπτώσεις ποῦ ταξιδεύετε στὴν ἐξοχὴ, θὰ ἀπαλλαγῆτε ἀπὸ ἀγωνίες καὶ τρεχάματα, ἰδιαίτερα σὲ φτωχὰς σὲ τεχνικὴ ἀνάπτυξη χώρες, ὅπως ἡ Γιουγκοσλαβία, ἡ Τουρκία, ἡ Ἰσπανία καὶ ἡ Πορτογαλία. Καλὸ εἶναι ἐπίσης νὰ ἔχετε ἕνα συμπατόσχοινο γιὰ ρυμούλκηση. "Οχι, πρὸς Θεοῦ, γιὰ τὸ δικό σας αὐτοκίνητο, ἀλλὰ μήπως χρειασθῇ νὰ βοηθήσετε κάποιον ἄλλο. Καὶ λίγο ὕλικο πρώτων βοηθειῶν.

"Αν, τέλος, ἔχετε τὸν καιρὸ, φροντίστε νὰ πληροφορηθῆτε τὶς στοιχειώδεις διατάξεις τῆς τροχαίας τῶν χωρῶν ποῦ θὰ ἐπισκεφθῆτε, γιὰ νὰ ἀποφύγετε δυσάρεστες καταστάσεις. Ξέρετε, π.χ., ὅτι ὁ ὁδηγὸς ἀπαγορεύεται νὰ καπνίζῃ, ὅσο περνᾷ ἀπὸ κατοικημένους τόπους στὴν Νορβηγία;

"Όλα ὅμως αὐτὰ — εἶπαμε — ἀν ἐπιμένετε νὰ ταξιδεύετε μὲ τὸ αὐτοκίνητό σας, πράγμα ποῦ, πάντως, εἶναι οικονομικώτερον στὴν περίπτωσιν ποῦ ταξιδεύετε οἰκογενειακῶς ἢ μὲ συνεταιρικὴ συντροφίαν. Οἰκογενειακῶς: Ναί, ἀλλὰ ὅχι μὲ μικρὰ παιδιὰ!!! "Αν θέλετε τὸ καλὸ τὸ δικό σας καὶ τὸ δικό τους, ἀφήστε τὰ κάπου σὲ συγγενεῖς, σὲ παιδικὰς ἐξοχάς. Ἐκεῖνο ποῦ χρειάζονται στὶς διακοπές τους εἶναι νὰ ξεφύγουν ἀπὸ τὸν περιορισμένον χώρον τοῦ σχολείου καὶ τῆς πόλεως: Καθαρὸς ἀέρας, θοῦνο, θάλασσα, τρέξιμο, σπορ. Ὁ ἀνθρώπος, ἄλλωστε, πρὶν περᾶσῃ τὰ 14 χρόνια δὲν καταλαβαίνει ὅτι περισσότερες περιπτώσεις οὔτε ἀπὸ ταξίδια, οὔτε ἀπὸ μουσεῖα, οὔτε ἀπὸ μνημεῖα.

"Αλλά, ἀν πάλι δὲν μπορῆτε νὰ ἀποχωρισθῆτε τοὺς βλαστοὺς σας, ἂς γνωρίζετε ὅτι: Ἡ γοητεία τοῦ «μεγάλου ταξιδίου» ταλαινίζει γιὰ τὸ παιδί μετὰ τὰ λίγα πρῶτα χιλιόμετρα καὶ ἀρχίζουν ἡ πλὴξη καὶ ἡ μουρμούρα ἀπὸ τὴν ὑποχρεωτικὴ ἀκίνησιν. Γι' αὐτό, καὶ γιὰ νὰ μὴ φθάσετε σὲ ἀφόρητες καταστάσεις, θὰ εἰσθε ὑποχρεωμένοι καὶ θὰ πρέπει:

Νὰ ἀπαντᾶτε στὶς ἀτέλειωτες ἐρωτήσεις τους γιὰ τὸ κάθε τί ποῦ βλέπουν καὶ δὲν βλέπουν στὴν διαδρομὴ.

Νὰ πάρετε μαζί σας παιχνίδια καὶ εἰκονογραφημένα βιβλία. (Μὴν τοὺς τὰ δώσετε ὅλα μαζί, γιὰτὶ διαφορετικὰ θὰ σας ζητήσουν σὲ λίγο καινούργια).

"Αν τὸ μέσον τοῦ ταξιδίου εἶναι τὸ αὐτοκίνητο: Βολέψτε μιὰ γωνιά ὅπου θὰ μποροῦν νὰ κοιμηθοῦν. Σταματᾶτε κάθε δυὸ ὥρες ἐπὶ ἕνα τέταρτο καὶ ἀφήνετέ τα νὰ τρέξουν. "Αν δὲν ἔχετε εἰδικὲς ζώνες ἀσφαλείας, μὴν τὰ καθίζετε μπροστὰ, γιὰτὶ κινδυνεύουν στὸ ἀπὸτομο φρενάρισμα. "Αν κάθονται πίσω, μὴν κλείνετε μὲ ἀποσκευὰς τὸ πίσω παράθυρο, ἀπὸ ὅπου τὸ παιδί μπορεῖ νὰ κοιτάξῃ ἔξω πρὸ ξεκούραστα.

Δίνετε τοὺς ἑλαφρὸ φαγητό, ἀπὸ πέντε φορὲς τὴν ἡμέρα. Μὴ φροντίζετε νὰ κατευναστῇ τὴν νευρικότητά τους μὲ γλυκὰ καὶ κοραμμένα. Τὸ χαλασμένο στομάχι εἶναι ὁ χειρότερος σύντροφος τοῦ ταξιδίου. Καί, παρ' ὅλα τὰ παραπάνω, ἀν ἐπιμένετε νὰ πάρετε τὰ παιδιά σας μαζί σας θὰ κάνετε καλὰ, πρὶν φύγετε, νὰ συμβουλευθῆτε τὸν γιαντὸν τους.

NEO

έπιστημονικό προϊόν
της **COPPERTONE** δια την καθημερινή
προστασία του δέρματός σας.

Royal Blend



Προστατεύουν το δέρμα από τις καιρικές εναλλαγές
και τον ήλιο της Άνοιξης, του Καλοκαιριού και του
Φθινοπώρου.

Καταπολεμούν την αφυδάτωση και αναζωογονούν
την επιδερμίδα.

Δίνουν φρεσκάδα και χαρίζουν όμορφη.

Χρησιμοποιείται σαν βάσις πούδρας ή κρέμα ημέρας,
στο πρόσωπο λαιμό και άλλα εκτεθειμένα εις τον ήλιον
μέρη του σώματός σας.

Για όλες τις ώρες.

Στη δουλειά, στο σπίτι,
στην θάλασσα, στο δουνό.



ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ...

Αν τώρα είσθε ένας εγωιστής,
έναν άλλον σπόρτσμαν, που δεν
σκέπτεται άλλο από την ανάπαυ-
ση και την ησυχία του, προτιμή-
στε ιδιαίτερα τους καλοκαιρινούς
μήνες το βαπόρι ή το αεροπλάνο.
Το πρώτο θα σας εξασφαλίσει
δροσιά και αναψυχή και το δεύ-
τερο στο να βρεθίτε ταχύτατα
στον τόπο του προσωρινού ονεί-
ρου σας.

Τα σύγχρονα τουριστικά πλοία
έχουν μεταβληθή σε πλέουσες πό-
λεις, που κάνουν ό,τι μπορούν
για να σας κακομάθουν. Για την
έποχή της μεγάλης κινήσεως χρει-
άζεται κάποια πρόνοια, να κλεί-
σετε δηλαδή ναρκιστή την θέση σας.
Στην επιβίβαση, αν μωρισθήτε
σχετικό συνωστισμό, συνεννοηθή-
τε εγκαίρως με τους μάιτρ, τους
άρχικαμαρότους κλπ., για την
θέση σας στο τραπέζι, για μια
σσιζλόγκ στο κατάστρωμα κλπ.
Διαβάστε τον οδηγό του πλοίου,
όπου θα μάθετε άμέσως που θα
βρῆτε το κουρείο και το κομμω-
τήριο, τα καταστήματα και το
σιδερωτό, πώς θα διασκεδά-
σετε κλπ. Προσέξτε ακόμη την
γκαρναρμπά σας. Στο πρόγευ-
μα, το κοστούμι με γραβάτα θεω-
ρείται απαραίτητο για τους κυ-
ρίους. Στο δείπνο, αν ταξιδεύε-
τε πρώτη θέση, πρέπει να έχετε
σκούρο κοστούμι ή σμέκιν και οι
κυρίες φόρεμα κοκταίηλ. Έπει-
δή όλα σχεδόν τα μεγάλα επιβα-
τικά έχουν πισίνα, μην ξεχάσετε
το μαγιό.

Ταξίδι με αεροπλάνο

Όσο για το αεροπλάνο, με
τον αυτόματό και το αυστηρό
πρόγραμμα λύνονται μόνο τους
τά περισσότερα προβλήματα του
επιβάτου. Στην εποχή της μεγά-
λης κινήσεως είναι απαραίτητο
και εδώ το κλείσιμο θέσεων. "Αν
ταξιδεύετε πρώτη θέση, έχετε δι-
καίωμα 30 κιλά αποσκευές, και
στην τουριστική 20 κιλά. Οι α-
ποσκευές χειρός δεν ζυγίζονται,
πλην αν είναι παραφουσκωμένες,
όποτε το κόλπο σας να μην πλη-
ρώσετε υπερβάλλον βάρος έχει α-
ποτύχει.

"Αν τα καθίσματα στο αερο-
πλάνο δεν είναι άνετα, αν
δοίσατε σε αεροδρόμιο όπου η
μεταφορά από την αίθουσα ανα-
μονής και τελωνειακού ελέγχου
στο αεροπλάνο γίνεται με λεωφο-
ρείο και αν θέλετε να καταλάβε-
τε μια κοινή θέση, μη διασθήτε.
"Αφήστε τους άλλους να καθίσουν
στο λεωφορείο και μένεται δρο-
σιος στην μικρή διαδρομή, όπο-
τε θα μπορέσετε να κατεβήτε
πρώτος και να ανεβήτε από τους
πρώτους στο αεροπλάνο. Στα με-
γάλα αεροπλάνα, με τα 80-120
καθίσματα, οι καλύτερες θέσεις
είναι πίσω. "Εκεί ο θόρυβος των
μηχανών είναι λιγότερος. "Αν έ-
μεις θέλετε να βγάλετε φωτογρα-
φίες εν πτήση, προτιμήστε να
μπορσινά καθίσματα, για να α-
ποφύγετε τις εξεγέρσεις των κι-
νητήρων, εξ αιτίας των οποίων
οι φωτογραφίες σας θα γίνουν
εφλάου.

Οι πιθανότητες ναυτίας στα
τελευταία τύπου αεροπλάνα, που
ταξιδεύουν πάνω από τις κακο-

καιρίες, είναι περιορισμένες. "Η
συνεδός όμως θα μπορέσει πάντα
να σας δώσει μια δραματική. Φο-
γητό, αναψυκτικά και καφές εί-
ναι πάντα δωρεάν. Δεν πληρώνε-
τε ποσά μόνο για τα ούνοπνευ-
ματώδη, που σεβδίζονται εκτός
γεύματος. Κάπνισμα: Μόνο τα-
γάρα.

Πλεονεκτήματα του τριάνου

Όσο, τέλος, για το τριάνο,
τα πλεονεκτήματα και οι ανέσεις
του στις περισσότερες ευρωπαϊ-
κές χώρες είναι άπειρα. Για με-
γάλες διαδρομές, όταν μάλιστα
δεν υπάρχει ενδιαφέρον για το
τοπίο, το προτιμότερο είναι το
νυκτερινό ταξίδι σε κλινάμαξα.
Τα παιδιά, από 4 - 10 ετών, πλη-
ρώνουν συνήθως μισό εισιτήριο.
Σε πολλές περιπτώσεις υπάρχουν
εκπτώσεις.

Και για την κίνηση στην χώ-
ρα του προορισμού εκείνων που
δεν έχουν αυτοκίνητο; Πρώτον,
στις περισσότερες χώρες είναι εύ-
κολο να νοικιάσει κανείς αυτοκί-
νητο. Δεύτερον, με ελάχιστες έ-
ξαιρέσεις, τα δημόσια μέσα για
μικρές διαδρομές είναι άνετα και
καθαρά και, εκτός αυτού, είναι
τώρα παντού οργανωμένες οι ο-
μαδικές τοπικές περιηγήσεις.

Για να πετύχει ένας ένα ταξί-
δι, ή προμελέτη και η προπαρα-
σκευή δεν πρέπει να περιορίζον-
ται μόνο στο μέσον μεταφοράς.
Πού θα πάει, πού θα μείνει ο τα-
ξιδιώτης, πού θα προορίσει τις ή-
μέρες που θα προορίσει για αύ-
στηρη ανάπαυση; Αυτό πρέπει να
είναι το βασικό μέλημα για κάθε
ταξίδι αναψυχής, και στην έρευνα
αυτή δεν μπορεί να δοθεί παρὰ
μια συμβουλή: Μην έχετε μεγά-
λη έμπιστοσύνη στα φυλλάδια
που διαφημίζουν τα διάφορα ξε-
νοδοχεία, ή μάλλον μάθετε να τα
διαβάσετε.

"Αν γράφουν «κοντά στην ά-
κτῆ», υπολογίζετε απόσταση ως
550 μέτρα. "Αν γράφουν «ήσυχο
οικόγενειακό περιβάλλον», μην
περιμένετε πολλές εύκολιες, ούτε
και κομμωτική ευκαιρία ψαχαγωγίας.
"Αν γράφουν «με τρεχούμενο νε-
ρό», σημαίνει ότι το νερό στο
ξενοδοχείο και στον τόπο αυτό
δεν είναι κατ' το αυτονόητο και
ότι, όπως είπατε, λείπει το ζεστό
νερό. "Αν γράφουν «σε κεντρική
θέση», πρέπει να περιμένετε ότι
θα βρῆτε πολύ θόρυβο, και, τέ-
λος, κομμωτική έμπιστοσύνη στις
φωτογραφίες. "Η φωτογραφική α-
πάτη είναι ένα από τα συνθέ-
τερα δπλα του σύγχρονου ξε-
νίου Διός.

"Ο έξαιρητικά προνοητικός μπε-
ρεϊ ακόμη να ενδιαφερθή για δι-
άφορους τύπους ασφαλίσεως, αν
και η ασφαλιστική ιδέα εξακο-
λουθεί να βρίσκεται στην "Ελλά-
δα σε πρωτόγονο επίπεδο. Μια
οποιαδήποτε ασφαλιστική εται-
ρία, πάντως, μπορεί να δώσει χρή-
σιμες και ενδιαφέρουσες πληρο-
φορίες για ασφαλίσεις πού, πε-
ριορίζουμε στην διάρκεια του
ταξιδιού ή προσωρισμένες για μό-
νο τα «τυχερά» του, δεν επιβα-
ρύνουν εξαιρετικά τον γενικό προ-
υπολογισμό. "Ετσι, εκτός από
την ασφάλιση του αυτοκινήτου,

EIKONΕΣ

ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ ΣΑΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

Οι θερινές διακοπές, τα καλοκαιρινά ταξίδια, έχουν
σαν βασικό σκοπό το πλησίασμα της θάλασσας, τον
ήλιο της παραλίας και την δροσιά της. "Ο χάρτης αυτός
μπορεί να αποτελέσει έναν οδηγό για τον αναγνώστη
που θα ταξιδέψει στο εξωτερικό και να κατευθύνει τα
βήματά του στις περιφημότερες ευρωπαϊκές ακτές.
Βέβαια, στα θερμότερα πλάτη το νερό ακόμη και
το καλοκαίρι είναι κάπως κρύο, αλλά η αίσθηση του
ψύχους είναι κατά κάποιον τρόπο υποκειμενική και με
λίγο θάρρος... "Εμπρός, δοκιμάστε μια βουτιά! "Αρ-
γότερα, στα γηρατειά σας, θα μπορήτε να υπερηφα-
νεύσατε πώς κολυμπήσατε στον Βόρειο Πόλο. Στον
χάρτη ο άριστερος αριθμός, πάνω από κάθε μήνα, αν-
τιπροσωπεύει κατά μέσον όρο την ηλιοφάνεια κάθε τό-
που — δηλαδή, τον αριθμό των ημερών που ο ήλιος
λάμπει συνεχώς στον ούρανό του κάθε μήνα — και ο
άριστερος αριθμός την μέση θερμοκρασία του θαλασ-



**Πού μπορείτε
να ανδέξετε
το υολύμβημα**



**Ήλιοφάνεια — ↑
θερμοκρασία
του νερού
στην Εύρωπη
και Β. Αφρική**

σινού νερού στην ίδια περιοχή. "Από την μελέτη του
χάρτη διαπιστώνει κανείς ότι οι διαφορές θερμοκρα-
σίας του θαλασσινού νερού δεν είναι και τόσο σημα-
ντικές, όσο θα φανταζόταν. Στην Νορβηγία τον "Ιούλιο
έχει την θερμοκρασία που έχει στην "Ελλάδα τον "Α-
πρίλιο. Στην αίσθηση του ψύχους, πάντως, παίζουν
ρόλο η ακτινοβολία του ήλιου την στιγμή που κολυμ-
πάτε, τα θαλάσσια ρεύματα, ή μορφή των ακτών, κλπ.

Διατηρήσατε
την επιδερμίδα
της παιδικής σας
ηλικίας



"Όσο περισσότερο δροσιά
έχει ένα δέρμα,
τόσο πιο νεανικό φαίνεται."

SUPER MOIST Βάσις HYDRATANT, διὰ ξηρά και εύαισθη-
τα δέρματα. Διατηρεί και επαναφέρει την φυσιολογι-
κή τους υγρασία.
BEAUTY BALM Βάσις HYDRATANT, μη λιπαρά, διὰ νεα-
νικά δέρματα μικτά ή λιπαρά.
SUPER DAY CREAM

Κρέμα ημέρας HYDRATANT, διὰ ξηρά άφυδατωμέ-
να δέρματα. Αντιαλλεργική, αναζωογονεί τους ιστούς,
κατάλληλη ακόμη και διὰ τὰ πλέον λεπτά δέρματα.

Συμβουλευθήτε τις ειδικευμένες DEMONSTRATRICES μας
σέ όλα τὰ καλά καταστήματα.

Germaine Monteil

77, Rue du Faubourg Saint-Honoré, PARIS

ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ...

είναι δυνατόν να κλεισθούν άσφα-
λίσεις ζωής, άτυχημάτων, άσθε-
νείας, άποσκευών, χρημάτων, κο-
σμημάτων, προκλήσεως ζημιών
σέ τρίτους κλπ. Είναι καλό επί-
σης, στήν διάρκεια της άπουσίας
των ιδιοκτητών, να άσφαλίζεται
τό σπίτι για τούς κινδύνους πυο-
καϊάς και κλοπής.

Στήν διάρκεια του ταξιδιού ό
ταξιδιώτης θά αντιμετώπιζε κα-
θημερινά τό πρόβλημα του φιλο-
δώρηματος.

Οι γενικές άρχές του φιλοδώ-
ρηματος μπορούν να συνοψισθούν
στά έξης: "Όσοι σας έξυπηρε-
τούν (και μόνον αυτοί) περιμέ-
νουν από σας ένα φιλοδώρημα.
Τό φιλοδώρημα είναι δείγμα κα-
λής άγωγής. Πρέπει όμως να δί-
δεται μέ μέτρο. Τό μεγάλο φιλο-
δώρημα δεν εύχαριστεί παρά μό-
νον αυτόν που τό παίρνει και
προκαλεί όχι και τόσο καλή έν-
τύπωση στους άλλους.

Τί πρέπει όμως να δίνει κανείς
για φιλοδώρημα; Ίδου τί συμ-
βουλεύει ό διευθυντής ενός μεγά-
λου εύρωπαϊκού ξενοδοχείου:

Για τόν υπάλληλο που σας ά-
νεβάξει τις βαλίτσες σας στο
δωμάτιό σας, αναλόγως του όγ-
κου τους, τό πολύ ως δεκαπέντε
δραχμές. Για την κομαριέρα, με-
τά την πρώτη διανυκτέρευση, 15
δραχμές, μετά από τρείς διανυ-
κτερεύσεις, περί τις 35 δραχμές.
Για τόν υπάλληλο (έν στωλ) που
θα σας έξυπηρετή μέ τις πληρο-
φορίες του, άγοράζοντάς σας ει-
σιτήρια για τό θέατρο, φωνάζον-
τάς σας ένα ταξί, για τρείς ήμέ-
ρες, 35 δραχμές. Στό έστιατό-
ριο φροντίζετε να στρογγυλεύετε
τόν λογαριασμό, αν είναι μικρός,
και για ποσά που ξεπερνούν τις
70-80 δραχμές, δίνετε ένα 8-10%
υπό τόν όρο ότι σας έχουν περι-
ποιηθή. Στήν αναχώρηση πληρώ-
νετε πάλι για τις άποσκευές σας
όσα και στήν άριξή σας. Στόν
θυρωρό του ξενοδοχείου είναι άρ-
κετό αν πληρώσετε φεύγοντας 5-
10 δραχμές.

Φροντίστε να μάθετε την άξία
των τοπικών κερμάτων, για να
μήν κάνετε λάθη.

Στό άεροπλάνο, οι συνοδοί δεν
δέχονται φιλοδώρηματα. Σέ τα-
ξίδι με άτμόπλοιο, τό διεθνές έ-
θιμο ύπαγορεύει να δίνετε φιλο-
δώρηματα όσο περίπου τὰ 7%
του εισιτηρίου. Για την κατανόη-
ση μπορείτε να ζητήσετε έλεύθερα
την συμβουλή και την συνδρομή
του άρχικαμαρότου.

Μιά γυναίκα ταξιδεύει...

Ποιά είναι τὰ προβλήματα
που αντιμετώπιζει μία γυναίκα
όταν ταξιδεύη μόνη;

Ή πρώτη συμβουλή για τὰ τα-
ξίδια, τουλάχιστιν στις περισσό-
τερες εύρωπαϊκές χώρες, είναι
παράλληλα και ένδαρρυνση:

Μήν αισθάνεσθε κομμάτι στε-
νοχώρια για τό ότι βρίσκεσθε χω-
ρίς συνοδό - προστάτη. Πολλοί
λιγότεροι από όσους φαντάζεσθε
προσέχουν ότι δεν έχετε συνοδό.
Άφήστε τις σκοτούρες σας στο
σπίτι σας και παίξτε λίγο την
κοσμοπολίτισσα. Κανείς δεν σας
γνωρίζει, κανείς δεν ξέρει τις ά-

δυναμίες σας και, δυστυχώς, κα-
νείς δεν ξέρει την δύναμή σας.
Πρό παντός να εισθε καλή και
προσεκτική στόν... έαυτό σας. Τό
άξιζει, άλλωστε, ύστερα από έ-
νός χρόνου κόπους και, ίσως, στε-
νοχώριες.

Στις σχέσεις σας μέ τούς συν-
οδούς ταξιδιωτικών ομάδων και
μέ τό προσωπικό των ξενοδοχείων
ό τόνος σας να είναι εύγενικός
και άποφασιστικός. Οι κύριοι αυ-
τοί έχουν την τάση να σας πα-
ραμερίσουν, θεωρώντας τούς άν-
δρες περισσότερο γενναιοδωρούς.
"Αν και δεν είναι παρά πολύ εύ-
γενικό, δώστε τό φιλοδώρημα
προκαταβολικά.

Εύχάριστη συντροφιά στο τρα-
πέζι είναι τό καλύτερο φάρμα-
κο για την μοναξιά σας. "Αν έ-
κεί που θα σας καθήσουν δεν
σας άρέσει, για όποιοδήποτε λό-
γο, ή παρέα, ένεργήστε άποφα-
σιστικά και γρήγορα. Κοιτάξτε
τόν μάιτρ στα μάτια, δώστε του
όσο μπορείτε κρυφά ένα φιλοδώ-
ρημα και εκείνος θα φροντίσει
να σας αλλάξει τραπέζι.

Σέ όλο σας τό ταξίδι θα έχε-
τε να παλαίψετε μέ μία προκα-
τάληψη: Οι άνδρες που ταξιδεύ-
ουν μόνον θεωρείται ότι ζητούν
την μοναξιά, αλλά ότι οι γυναί-
κες που ταξιδεύουν μόνες ζητούν
συντροφιά. Προτιμότερο, λοιπόν,
να εισθε επιφυλακτική και, ποό
παντός, μακριά από τις μαστι-
γες των ξενοδοχείων - από τόν
εύγενικό κύριο που προδωμοποιεί-
ται να σας άπαλλάξει από τό βά-
ρος της τσάντας σας. Κρατάτε
γερά την τσάντα σας, πέντε του
ότι... μισείτε όλο τόν κόσμο και
άρχίστε να φλυαρήτε επίδεικτικά
μέ την διπλανή παρέα.

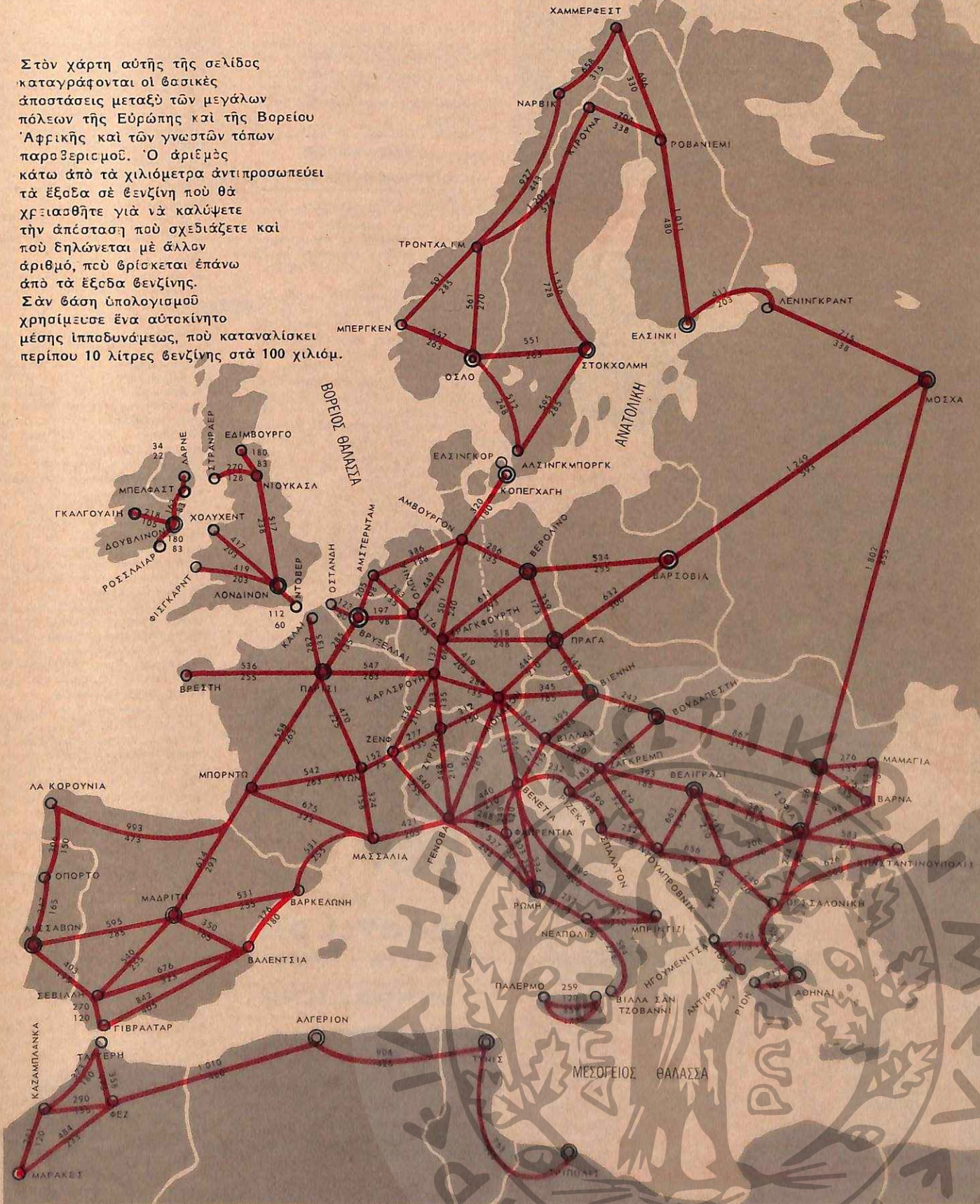
Άπομόνωση μέ... περιοδικό

Σπουδαίο όπλο για τό ταξίδι
είναι τό περιοδικό. "Όσο μεγα-
λύτερο είναι τό σχήμα του, τόσο
περισσότερο σας βοηθά στήν ά-
πομόνωση σας, όταν δεν έχετε
όρεξη για φλυαρία. "Αν, παρ' ό-
λα αυτά, πάρη κανείς τό θάρρος
και σας ρωτήσει τί τό ένδιαφέρον
διαβάσετε, άπαντήστε του κοφτά:
«Τό χρηματιστήριο». Τό περιοδι-
κό είναι τό ιδεώδες ψυχολογικό
στήριγμα στήν γυναίκα που τα-
ξιδεύει μόνη. Τό βιβλίο δεν είναι
κατάλληλο άμυντικό όπλο: Προσ-
φέρει άφορμή για συζήτηση.

"Αλλά είναι φυσικό να σας μιλή-
ση και κάποιος που σας άρέσει,
όπότε θέβαια δεν έχουν θέση οι
παραπάνω συμβουλές. "Αν εισθε
τυχερή, αυτός ό κάποιος θα άν-
ταποκρίνεται ως τό τέλος στα
εύστοα σας και δικό σας ζήτημα
είναι τό που θα στοματήσετε,
για να μη φορτωθήτε μέ καινούρ-
γιες σκοτούρες. Πρέπει, πάντως,
να έχετε ύπ' όψη σας ότι πολλοί
από τούς άνδρες που ταξιδεύουν
μόνοι είναι παντρεμένοι και ότι
ελάχιστοι από όσους σκοπεύουν
να πάψουν να είναι έλεύθεροι θα
αναζητήσουν την συντροφιά της
ζωής τους στο έξωτερικό.

Μιά σχετικά ίκανοποιητική λύ-
ση είναι να ταξιδεύετε μέ μία
φιλή σας. "Ετσι θα νοιώθετε πε-
ρισσότερη άσφάλεια και, όταν ύ-
πάρχη τάξι ή συντροφιά τελικά
θα σας φανή εύχάριστη. Οι δυσ-

Στόν χάρτη αυτής της σελίδας
καταγράφονται οι βασικές
άποστάσεις μεταξύ των μεγάλων
πόλεων της Εύρώπης και της Βορείου
Αφρικής και των γνωστών τόπων
παροβερισμού. "Ο άριθμός
κάτω από τὰ χιλιόμετρα αντίπροσωπεύει
τά έξεδα σέ βενζίνη που θα
χρειασθήτε για να καλύψετε
την άπόσταση που σχεδιάζετε και
που δηλώνεται μέ άλλον
άριθμό, που θρίσκεται επάνω
από τὰ έξεδα βενζίνης.
Σάν θέση ύπολογισμού
χρησιμοποιεσε ένα αυτόκίνητο
μέσης ίπποδυνάμειας, που καταναλίσκει
περίπου 10 λίτρες βενζίνης στα 100 χιλιόμ.



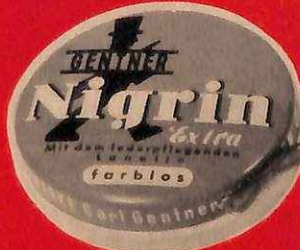
Ή μεταφορά του αυτόκινήτου με φέρρυ - μπότ επιβαρύνει σημαντικά τόν προϋπολογισμό του ταξιδιού.
Από την Εύρωπη για την Άγγλία και από την Άγγλία για την Ίρλανδία υπάρχουν πολλά δρομολόγια. Συνιστάται τό προκαταβολικό κλείσιμο θέσεων. Για την μεταφορά αυτή, όσο και για φέρρυ - μπότ από την Γερμανία στην Δανία, Σουηδία, Νορβηγία, όπως και από την Ν. Εύρωπη στην Β. Αφρική, προτιμότερο να ζητήσετε πληροφορίες από γραφείο ταξιδιών. Τό ίδιο και για τὰ φέρρυ - μπότ από την Ελλάδα στην Ίταλία.

NIGRIN - WERKE 80 ΧΡΟΝΙΑ στην υπηρεσία της νοικοκυράς

ΜΙΡΜΠΙΑ
Ο Υδραυλικός του
σπιτιού σας σ' ένα
φακελάκι σκόνη
ΜΙΡΜΠΙΑ
ΕΡΩΤΑΝΕΙ - ΚΑΘΑΡΙΖΕΙ
ΝΕΡΟΥΤΕΣ - ΠΙΠΗΤΕΣ
ΜΠΑΝΙΑ



ΣΕ - ΣΕ 8
Η λουστραλοφό που επεβλήθη
Καθαρίζει - γυαλίζει σιγμιαίως
και ακόπως
ΠΑΤΩΜΑΤΑ - ΕΠΙΠΛΑ ΚΤΛ



ΟΡΤΟ
Σκόνη
αυτομάτου
και άμεσου
καθαρισμού
Δια
W.C.
ΤΟΥΑΛΕΤΤΕΣ
ΝΙΠΗΤΕΣ
ΠΟΡΤΕΚΑΝΕΣ
ΜΑΡΜΑΡΑ
ΜΠΑΝΙΑ



ΝΙΓΚΡΙΝ
Το μοναδικό δερνίκι
με ΛΑΝΟΔΙΝΗ
Μαλακώνει διατηρεί
απαθύνει τείνει τα
παπούτσια σας



ΜΠΡΙΓΙΑΝΤ
Δια ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΓΥΑΛΙΝΩΝ
ΟΛΩΝ ΤΩΝ
ΜΕΤΑΛΛΩΝ ΑΣΗΜΙΚΩΝ



ΤΕΦΙ-ΕΣ με ΣΙΛΙΚΟΝ
κάνει τα έπιπλα να
λαμπουν στο λεπτό



ΓΕΝΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ
N. ΑΝΤΩΝΙΔΗΣ
ΣΚΟΥΛΕΝΙΟΥ 4 - ΑΘΗΝΑΙ
ΤΗΛ. 236-225

ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ...

κολίες μπορεί να άρχισουν όταν παρουσιασθή στην μέση ένας ανδρας. Άλλά, στο κάτω - κάτω της γραφής, αυτό μπορεί να σάς συμβή ακόμη κι όταν δεν ταξι-δεύετε.

Στις χώρες του παραπετάσματος

Από την εποχή του θανάτου του Στάλιν χαλαρώνονται όλο-να περισσότερο οι περιορισμοί για τα ταξίδια περιηγητών στις ανατολικές χώρες της Εύρώπης. Υπάρχει φόβος; Γενικά μπορεί να λεχθί ότι όποιος δεν είναι, για τον ένα ή τον άλλο λόγο, συμπαθής στις καμμουνιστικές κυβερνήσεις, δεν παίρνει βεώρηση του διαβατηρίου του. Καλό θα είναι, πάντως, ο ξένος ταξιδιώτης, παρά την προ-θυμία που θα βρή στους ντόπιους για πολιτική συζήτηση ή για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την ζωή στις δυο χώρες, να αποφεύγει τις φλυαρίες. Κατά τα λοιπά, για τις προ-σωπικές ανάγκες, ως μην ξεχνά να παίρνει μαζί του: "Οτι φάρ-μακα φαντάζεται πώς θα του χρειασθούν, είδη τουαλέτας, τσι-γάρα (δυτικά τσιγάρα δεν βρί-σκει κανείς παρά μόνο σε λίγα καταστήματα της Πολωνίας και της Τσεχοσλοβακίας και μόνο με συνάλλαγμα). Οί αυτοκινητιστάι άς προσέχουν! Η μικρή κυκλο-φορία στους δρόμους της υπάι-θρου των ανατολικών χωρών προ-



Η νέα ψηστιέρα Έσχαρά - Σουβλα AMERICAN ELECTRIC



Τύπος B10 2kw
Ψήνει:
Μπιζόλες, Κοτόπουλα
Σουβλάκια, ψάρια κ.λ.π.
Με την ίδια γεύση που
έχουν όταν ψήνονται
στά κάρβουνα.

ΓΕΝΙΚΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ Ε.Π.Ε.
ΑΘΗΝΑΙ : ΠΑΡΑΡΡΗΓΟΡΑΛΟΥ 9
ΦΕΞΙΝΙΚΗ : ΑΜΕΡΙΚΗΣ 7
ΤΕΛΕΜΟΝΗ : ΤΕΛΕΜΟΝΗ 84

καλεί άσυναίσθητα χαλάρωση της προσοχής. Δεν πρέπει να ξεση-θήσει κανείς να παρακολουθή τον καθρέφτη. Καλό είναι να άποφεύ-γωνται οι νυκτερινές διαδρομές. Ίδιαίτερα στην Πολωνία, στην Ούγγαρία και στην Ρουμανία, τα κάρρα και τα ποδήλατα δεν έχουν φώτα. Πολλοί αυτοκινητιστάι δη-καν άσχημους μπελάδες γιατί σκότωσαν έναν σκύλο, μία χήνα ή μία κόττα.

Στην Ρωσία: Τα φορη-γά αυτοκίνητα δεν είναι συνήθως έφωδιασμένα με βέλη ή φανάρια κατευθύνσεως. Όταν ο σωφ-έρ θέ-λη να στρίψει δεξιά, είδοποιεί ά-νοίγοντας για μία στιγμή την ά-ριστερή πόρτα του αυτοκινήτου. Σε όλες τις μεγάλες πόλεις της Άνατολικής Εύρώπης, το στρί-ψιμο δεξιά έπιτρέπεται και όταν είναι άναμμένα τα κόκκινα φώτα. Καλό είναι ο αυτοκινητιστής να έχη μαζί του: Μερικά κιλά λά-δι, γιατί τα ντόπια λάδια δεν είναι κατάλληλα για τα δυτικά αυτοκίνητα. Ένα έφεδρικό δο-χείο βενζίνης, γιατί τα βενζινα-δικά είναι πολύ άραιά και μένουν κλειστά τις Κυριακές, και κάμ-πο-σα άνταλλακτικά. Καλό είναι ά-κόμη να είναι ο αυτοκινητιστής έφωδιασμένος για διανυκτέρευση στο αυτοκίνητό του. Τα ξενοδο-χεία είναι λιγώτερα παρά στην Δύση και για τους διερχόμενους είναι δύσκολο να βρεθί δωμάτιο. Στην Βουλγαρία, στην Ρουμα-νία και στην Πολωνία διανυκτε-ρεύετε κατά το δυνατόν σε κρα-τικά ξενοδοχεία μεγάλων πόλεων. Στην Τσεχοσλοβακία και στην Ούγγαρία, όμως, υπάρχουν και στην υπάιθρο καθαρά και εύχά-ριστα μικρά ξενοδοχεία.

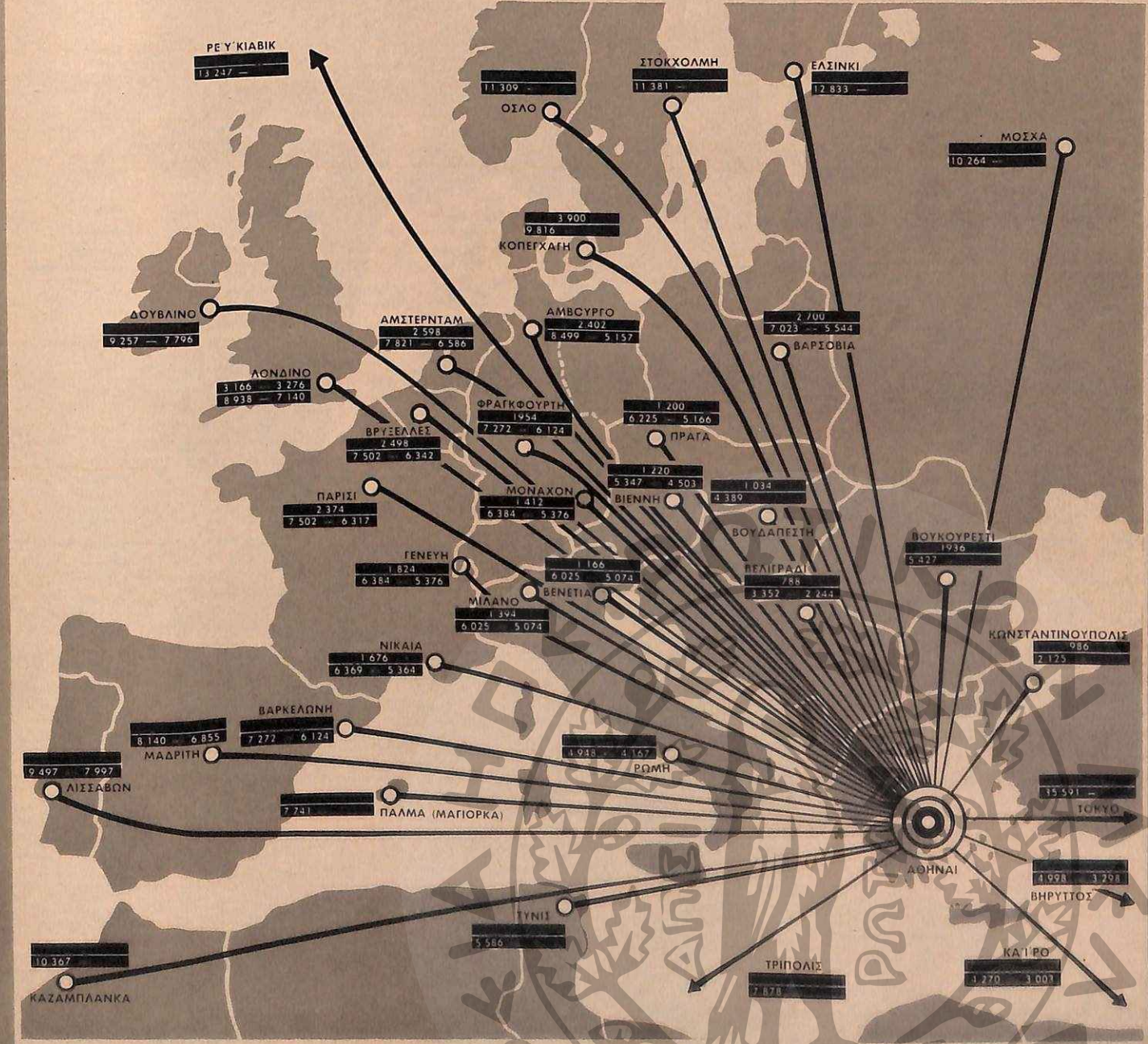
Στην διάβαση των συνόρων ρυ-θμίστε το αυτοκίνητό σας για βεν-ζίνη με λιγώτερα όκτανία. Η κα-νονική άνατολική βενζίνη δεν ξε-περνά τα 65 όκτανία και η «σοϋ-περ» τα 80, ενώ οι δυτικές βεν-ζίνες είναι αντίστοιχες των 92 και 102 όκτανίων.

Η δήλωση του συναλλάγματος

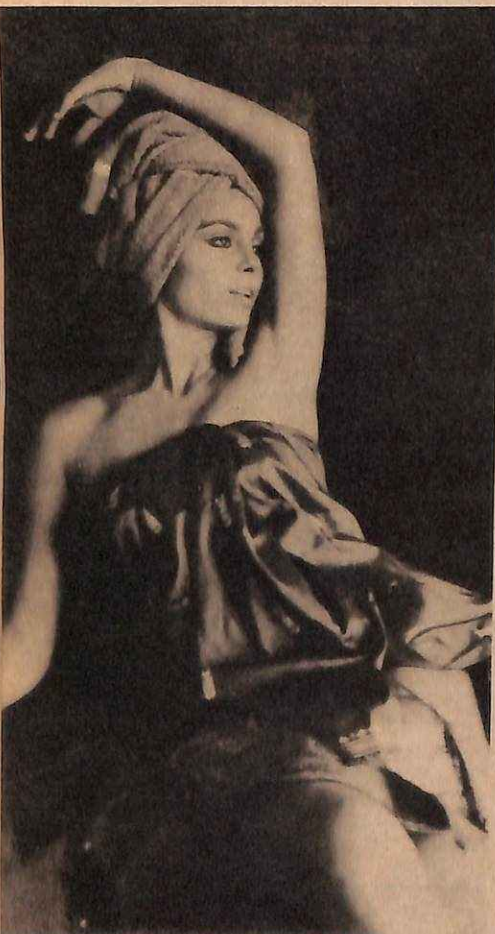
Δυτικό συνάλλαγμα μπορείτε να έχετε μαζί σας όσο θέλετε, κι όσο δεν αλλάξετε μπορείτε να το πάρετε πίσω. Πρέπει όμως να το δηλώσετε κατά την άφιξη σας. Η είσαγωγή και έξαγωγή τοπι-κού νομίσματος άπαγορεύεται, οι δε συναλλαγματικοί νόμοι προ-βλέπουν άυστηρές ποινές. Καλύ-τερα άφήστε στο σπίτι σας δι-βλία, περιοδικά και χάρτες, που μπορούν να θεωρηθούν όχι φιλικά για την φιλοξενούσα χώρα. Άν θέλετε να πάρετε μαζί σας αντί-κες, χρειάζεται άδεια έξαγωγής. Φωτογραφίες, τέλος, έπιτρέ-πονται, έξαιρουμένης μίας ζώνης πέντε χιλιομέτρων (στην Ρωσία 25) στα σύνορα. Άπαγορεύον-ται άκόμη οι φωτογραφίες σε γέ-φυρες, άεροδρόμια, σιδηροδρομι-κούς σταθμούς, ηλεκτρικά έργο-στάσια, λιμάνια, φράγματα και στρατιωτικές εγκαταστάσεις. Και γενικά: Προσοχή σε σχετικά ά-παμωναγμένες περιοχές. Τα άστυ-νομικά όργανα δεν βλέπουν εκεί συχνά ξένους και γι' αυτό δυσπι-στούν ή είλχνουν υπερβολικό ζή-λο, που μπορεί να είναι για τους άλλους υπερβολικά ένοχλητικός.

EIKONEΣ

ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ ΣΑΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ



Οι τιμές που άναφέρονται άνωτέρω περιλαμβάνουν άεροπορικό ταξίδι (τουρι-στική θέση) μετ' έπιστροφής ή τρέινο (θ' θέση) χωρίς βαγόν - λί, 159ήμερη παραμονή στην χώρα προορισμού, σε ξενοδοχείο μέσης κατηγορίας, συνυπολο-γιζομένων του πρωϊνού, του μεσημερινού γεύματος, καθώς και του δείπνου.



ΣΑΝ να κατέθηκε από έναν έξωτικό πίνακα του Ένγκρ. Η Ντάλια Λαβί, η ωραία 'Ισραηλινή τέως στρατιώτινα, διαπρέπει τώρα στον διεθνή κινηματογράφο. Η τελευταία της ταινία, «Λόρδος Τζίμ», γυρισμένη στην Άπω Ανατολή, επηρέασε τις προτιμήσεις της γύρω από την αμφίεση.

ΔΙΑΦΟΡΑ άναμνηστικά συν-σπασμάτιστα επιστρέφοντας από την Καμπότζη ή Ντάλια. Τώρα, όχι μόνον οι τουαλέτες της, αλλά και η ατμόσφαιρα του σπιτιού της, που μόλις αγόρασε στην Ρώμη, θα έχουν πια έξωτικό χαρακτήρα



Η ΝΤΑΛΙΑ

Το γύρισμα του «Λόρδου Τζίμ», του Κόνραντ, στην Καμπότζη, με συμπρωταγωνιστή τον Πήτερ Ο' Τούλ, άλλαξε σημαντικά την ζωή της Ντάλια Λαβί. Τώρα είναι πια μιá διεθνής στάρ μεγάλης άκτινοβολίας, που δέχεται συνεχώς προτάσεις από το Χόλλυγουντ, την «Τσινετσιτά», τα βρετανικά στούντιο κλπ.

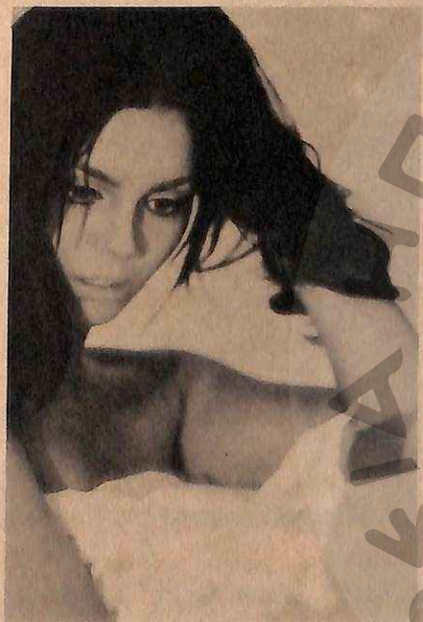
Στον «Λόρδο Τζίμ» η Ντάλια έχει τον πρώτο ρόλο και εμφανίζεται, εκτός από τον Πήτερ Ο' Τούλ, πλάι σε μεγάλους καλλιτέχνες του διεθνούς κινηματογράφου, όπως ο Τζέιμς Μάησον και ο Κούρετ Γιούργκενς.

Η νέα αυτή ταινία, όπως και ο «Λώρενς της Αραβίας», παρουσιάζει την ιστορία ενός Άγγλου, που έφυγε από την πατρίδα του για να βρή την ικανοποίηση σε μιá περιπετειώδη ζωή στην Άπω Ανατολή. Το γύρισμα του «Λόρδου Τζίμ» διήρκεσε δυό μήνες στην Καμπότζη και τρεις εβδομάδες στο Χόγκ Κόγκ. Στην ταινία, η Ντάλια Λαβί έχει τον ρόλο της γυναίκας την οποία έρωτεύεται ο λόρδος Τζίμ και ξαναβρίσκει έτσι το ενδιαφέρον του για την ζωή.

Η 27έτις 'Ισραηλινή ήθοποιός έφερε από το μεγάλο ταξίδι της στην Καμπότζη και στο Χόγκ Κόγκ μιá σειρά από άναμνηστικά της Άπω Ανατολής, με τα οποία διακόσμησησε το μικρό διαμέρισμά της της Ρώμης, στην οποία μένει εδώ και μερικά χρόνια.

Η Ντάλια Λαβί δέχθηκε με πολλή χαρά να φωτογραφηθή με τα άναμνηστικά αυτά της ζωής της στην Άσία και τα έξωτικά ανατολίτικα κοστούμια, αλλά το πιο εύχαριστο «σουβενίρ» της από τον «Λόρδο Τζίμ» είναι δίχως άλλο η πλήρης πλέον επιβολή της ως διεθνούς στάρ.

ΜΑΥΡΑ ΜΑΛΛΙΑ, ΣΑΝ ΒΙΒΛΙΚΟΣ ΕΒΕΝΟΣ



ΤΗΣ ΑΝΑΤΟΛΗΣ.



ΜΟΛΙΣ γύρισε από το ταξίδι, η Ντάλια κάλεσε τους δημοσιογράφους στο διαμέρισμά της, για να τους πη τις πλούσιες εντυπώσεις της. Περισσότερο ενδιαφέρον όμως από την αφήγηση είχε η σαγηνευτική παρουσία της που, παρά την τολμηρότητά της, δεν σκανδάλιζε καθόλου.





Επιτυχίες; Είναι κάτι σίγουρο όταν είσθε άφογα ντυμένος! Μή προσθέσετε λοιπόν κι άλλες έγνοιες. DACRON. Το κοστούμι που δεν τσαλακώνει. Πρακτικό, άνετο, δροσερό, το ανδρικό ύφασμα DACRON φτιαγμένο από 55% DACRON και 45% εξαιρετικό μαλλί, προσφέρει την αλλαγή που περιμένατε. Πλένεται άφοβα, δεν χρειάζεται σιδέρωμα κι έχει τριπλάσια άντοχή. Στην εργασία, στο ταξίδι, στον περίπατο, στη διασκέδαση, το κοστούμι DACRON συνδυάζει την πρακτικότητα της εποχής μας με τις απαιτήσεις της σύγχρονης ανδρικής μόδας.

Dacron*

* DACRON είναι το σήμα της DU PONT για την ύφανση πολυεστερική ύλη της ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ STUDIO «ΑΛΙΚΗ»



ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΜΙΑ ΚΑΛΥΤΕΡΗ ΖΩΗ... ΧΑΡΙΣ ΣΤΗ ΧΗΜΕΙΑ

Ο Δειψύερρος άνθρωπος

Άστυνομιοδό μυθιστόρημα
του ΕΝΤΟΥΑΡΝΤ ΓΚΡΗΣΣΟΝ

7

—Ωστε, λοιπόν, η θεωρία μου είναι ανεφάρμοστη; Βρίσκες πάντα την σωστή λέξη! Το γεγονός ότι είναι αληθινή δεν έχει σημασία; —Κοίταξε εδώ, Μάριον... άρχισα να λέω. 'Αλλά ήταν πάρα πολύ άργα για επιχειρήματα. —Θέλω να σου πω αυτό μόνο, δήλωσε και κάθισε στο γραφείο της. Αυτή η θεωρία μου, όπως την ονομάζεις, είναι αληθινή. Κι αυτή είναι η θεωρία που πρόκειται να υποστηρίξω στο δικαστήριο. 'Ο Μόντσελεβ πρέπει να πη ότι θέλει να πη. 'Αλλά όταν φθάσω στην Μπίρμαν (ή φωνή της είχε σκληρύνει) θα της παρουσιάσω την υπόθεση κατ' αυτόν τον τρόπο. Έτσι έγινε το πράγμα. Θα την κάνω να δη άκριβως πως έγινε. Κ' οι ένοχοι θα δούν εκείνη... Δέν νομίζω, τώρα που κοιτάω πίσω μου, να θαύμασα ποτέ την Μάριον περισσότερο απ' ότι εκείνη τη στιγμή. 'Ηταν μια θαρραλέα ιδέα. 'Αλλά και μοιραία. Χωρίς μια παραδοχή από τον Μόντσελεβ — που κι αυτή μπορούσε να ήταν επικίνδυνη — δεν υπήρχε έλπιδα. Καμιά διανοητική άσκηση δεν είναι περισσότερο επικίνδυνη από την εξέταση ενός έχθρικού μάρτυρος. Το να φοβίστης κάποιον χωρίς να τον κάνης να καταρρεύσει, είναι σαν να προκαλῆς την καταστροφή. Οι ένοχοι γίνονται προκατειλημμένοι έναντίον σου. 'Ο δικαστής μπορεί να επέμβει. Είναι πολύ, πολύ καλύτερο να καλοπιάνης τους ανθρώπους. 'Όλοι οι καλύτεροι δικηγόροι είναι επιτήδειοι σ' αυτό. 'Υποδηλώνουν με μεγάλη λεπτότητα πάντα ότι ο μάρτυς μπορεί να είχε κάνει λάθος, όχι από δικό του σφάλμα, φυσικά. Λένε, λόγω χάρι: Τό πολύ φως ήταν κακό. 'Ισως χειρότερο, ακόμη απ' όσο νομίζει ο μάρτυς... Το πρόσωπο του ανθρώπου ήταν γυρισμένο. Μήπως περισσότερο απ' όσο νομίζει ο μάρτυς; 'Ο μάρτυς δεν είχε ξαναδεί ποτέ τον άνθρωπο που αναγνώρισε: Δέν θα ήταν δυνατόν, λοιπόν, νά...; —Όταν γίνη μια τέτοια εξέταση μάρτυρος, άποκά κανείς την εντύπωση ότι το λάθος έχει γίνει τίμια: «Τό ξέρω ότι επιθυμείτε να έστε δίκαιοι, δεσποινίς Μπίρμαν. 'Αλλά μήπως...; 'Η ζωή ενός ανθρώπου κινδυνεύει, το καταλαβαίνετε φυσικά αυτό, δέν είν' έτσι; Είχατε θυ από τό φως στο σκοτάδι του κεφαλόσκαλου... 'Ηταν σκοτάδι, δέν είν' έτσι; 'Ένα γκριζωπό φως... Πόσο

μαζορά από σάς ήταν ο άνθρωπος; Πιο κάτω από σάς, στην σκάλα; Και τό πρόσωπό του ήταν μισογυρισμένο; Πόσο καλή είναι η όρασή σας; Φοράτε γυαλιά όταν διαβάσετε, δέν είν' έτσι; Είδατε τον άνθρωπο για μια στιγμή μόνο, δέν είν' έτσι; 'Ησαστε σαστισμένη, δέν ήσαστε; Μήπως λιγάκι τσελιμένη; Δεσποινίς Μπίρμαν ξέρω πόσο προσπαθήτε να βοηθήσετε τό δικαστήριο...» Αυτή ήταν η γοαμιά που θα ακολουθούσε ο Χέσκεθ. Κ' εδω ή Μάριον έλαψε ότι, με ένα χτύπημα, θα την έβριχνε κάτω! Φυσικά, υπήρχε μια πιθανότης να πετύχει. Μερικοί μάρτυρες μπορούν να καταρρεύσουν. 'Αλλά όχι με τό φτωχά όπλα που διαθέταμε. Κι όχι ή Τζέην, σκέφτηκα μόνοι μου, φέροντας στον νου μου τό μετοχμένο λόγιό της κατάθεσας. Θα κέρδιζε την συμπάθεια του δικαστηρίου. 'Ο κόσμος θα έλεγε ότι της κάναμε μια άγρια επίθεση, χωρίς άρχες, και θα στρεφόταν έναντίον μας κ' έναντίον του Μόντσελεβ. Δέν θα τό έκανα αυτό, είπα, αλλά χωρίς πολλή πεποίθηση, γιατί άμφεβαίλα για την ικανότητά μου να την πείσω ν' αλλάξει γνώμη. Προς μεγάλη μου έκπληξη, δέν με πήρε με τό άποτομο ύφος που περίμενα. 'Ηταν όλο γλυκειά λογική. —'Ακουσ' εδω, Μάικελ, δέν υπάρχει καμιά άλλη έλπιδα. Αυτή ή γυναίκα φαίνεται ψυχρός τυπος, συμφωνείς; —Δέν τό ξέρω. —Και βέβαια συμφωνώ. —Και κανείς δέν πρόκειται να πιστέψη ότι έκανε από άγνοια λάθος —αυτή ή έξυπνη γυναίκα. Ένω αν αναφέρη κανείς την πονηρία, τό έσκεμμένο ψέμα... —Θα την κάνη ν' άρνηθή απλώς τό πράγμα. —Καλά, άς την ν' άρνηθή! 'Ας την δούμε να τ' άρνηται... 'Ας την άκούσωμε! 'Η Μάριον έλαψε πραγματικά πως θα μ' έπειθε. 'Ηταν άπεράντα εύλογος. 'Αλλά τό λάθος της ήταν πως έκανε εικασίες. 'Ο Χ ήταν

Σε μια μικρή πόλη της Άγγλίας, σ' ένα δικηγορικό γραφείο, έμφανίζεται μια γυναίκα δικηγόρος — ή Μάριον, που τους καταπλήσσει όλους με την προσωπικότητά της, με την ψυχραιμία της και ιδίως με την φοβερή ικανότητά της να πείθη τό δικαστήριο ότι μαντεύει την αλήθεια, ότι λέει την αλήθεια... Χάρη σ' αυτά τό προσόντα της κερδίζει όλες τις υποθέσεις της — πράγμα που την καθιστά στόχο του άνδρικού φθόνου... μια θεωρία, δέν ήταν ένας ύπαρκτος άνθρωπος. Μπορεί να υπήρχε. 'Αλήθεια, ήταν τέτοια ή δύναμη της Μάριον ώστε εκείνη τη στιγμή πίστευα στην ύπαρξή του. 'Αλλά δέν υπήρχε καμιά απόδειξη γι' αυτόν, κανένα ίχνος. —Βρες αυτόν τον άνθρωπο κ' είμαι μαζί σου, την δεβαίωσα, αλλά με την μάλλον άνησυχτική έντύπωση ότι θα ήμουν μαζί της πωσδήποτε. —Όμως πού και πώς; Αυτά ήταν τό προβλήματα που μας έθεσε εκείνες τις τελευταίες μέρες, ή μάλλον τα έθεσε στον κύριο Κλάιβ. 'Ο δυστυχισμένος κύριος Κλάιβ δέν συμπαθούσε την θεωρία της περισσότερο απ' ότι την συμπαθούσα εγώ. «Είναι λιγάκι επικίνδυνη, κύριε 'Ιρβιν», μου έμπιστευόταν, αλλά αυτή ήταν ή μόνη κριτική που έπρεπε στον έαυτό του, γιατί καταλάβαινε ότι εγώ θα έγραφε, ως νεότερος, να είμαι πιστός στην Μάριον. Δέν δοκίμαζαν σε ισχυρή θέση άπέναντί της, γιατί ο Μόντσελεβ έννοουσε την καινούργια προσέγγιση της υποθέσεως, που σφηνούσε την θεατρική του αίσθηση. 'Τό παλιόγυναίκο, έλεγε για την Τζέην στην τελευταία μου συνάντηση μαζί του στην φυλακή, πριν από τη δίκη, με ύφος που έδειχνε ότι σκεπτόταν μάλλον καλά γι' αυτήν. 'Ηταν ό έραστής... Ένοχα χάρδια μέσα στο σπίτι του θανάτου —αν και δέν ταίριαζαν με την αντίληψη που είχε ή Μάριον γι' αυτή την γυναίκα. 'Ο Χ φαινόταν να γίνεται ένα πολύ πραγματικό πρόσωπο. «Έχω άκόμη λίγα χεήματα. Να μισθώσετε κανέναν ιδιωτικό ντετέκτιβ για να την παρακολουθήση», είπε στον κύριο Κλάιβ, που είχε κάνει κάποιες διαδηλώσεις προς αυτή την κατεύθυνση. 'Ηταν φανερό πως ή περιμενε δράμα ή υποκρινόταν καλά τον άνθρωπο που τό περιμενε. —'Αλλά φυσικά τίποτε τό δραματικό δέν συνέβη. 'Η Τζέην είχε πάει σ' ένα έμπλωμένο διαμέρισμα που άπέχει μισό μίλι περίπου από τον «Πύργο», κι άνέφεραν ότι έπαυσε να βοηθιά τον άλόγη δουλειά, πράγμα που έδειχνε ένα αισιόδοξο πνεύμα. 'Αλλά εκτός απ' αυτό, δέν έβγαине πια τίπο. Ούτε ήταν εύκολο να ξεδιαλύνουν τό βάθος του παρελθόντος της. Έχω πολλές φορές άναρωτηθή πως ένεργούν οι ιδιωτικοί ντετέκτιβς σ' αυτά τό πράγματα. Δέν μπορούσαν να πείν και να την ρωτήσουν αν είχε ένα παρελθόν! 'Η



ΣΑΝ ΚΑΡΥΑΤΙΣ ΤΟΥ ΒΟΡΡΑ Η ΚΑ ΜΠΕΜ

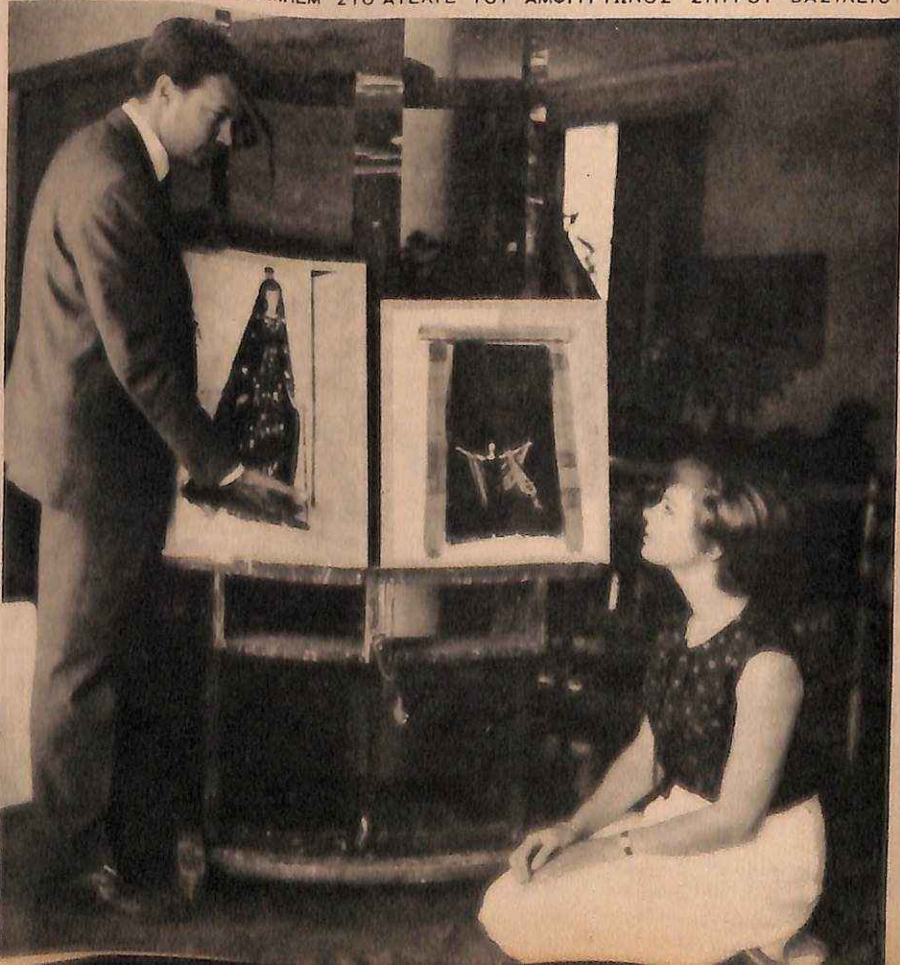
‘Ο Μπέμ και η γυναίκα του έλληνικότεροι τών Ελλήνων

ΥΠΟ ΤΗΝ ΣΚΙΑΝ ΤΗΣ ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ
ΚΑΙ ΤΗΝ... ΕΠΙΡΡΟΗΝ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

ΣΥΝΑΝΤΗΣΑ τον Κάρλ Χάιντς Μπέμ για πρώτη φορά πέρυσι τόν χειμώνα, στο Παρίσι. Βλέπαμε, στο «Παλαί ντε Σαγιώ», μιὰ κινηματογραφική προβολή με την Μελίνα — αν θυμάμαι καλά, ήταν τὸ «Τέσσερις γιὰ τὸ Τέξας», με τὴν Ἀνίτα Έκμπεργκ. Ἐκείνο τὸ βράδυ εἶχε συρρεύσει στὴν κάτω ὕψη αἴθουσα τοῦ «Παλαί ντε Σαγιώ» ἕνας ὁλόκληρος γαλαξίας ἀστέρων. Δίπλα μας καθόταν ὁ Τόνυ Πέρκινς, μπροστά μας ὁ Ἀλβίν Ντελόν, πίσω μας ὁ Μάξ Σέλ καὶ ὁ Κάρλ Χάιντς Μπέμ με τὴν ξανθὴ γυναίκα του, τὴν Μπάρμπαρα Λάαζ. Κάποια στιγμή, μάλιστα, ὁ Μάξ, γιὰ νὰ πειράξη τὴν Μελίνα, ἔσκυψε ἀνάμεσα στὶς θέσεις μας καὶ τῆς ψιθύρισε στὸ αὐτί: «Τί γυναίκα αὐτὴ ἡ Ἀνίτα! Νὰ με ποιά θὰ ἤθελα νὰ παίξω». Καὶ ἡ Μελίνα, ἀτάραχη, τοῦ ἀπάντησε: «Χρυσέ μου, θὰ σοῦ ἔτρωγε ὅλο τὸν χῶρο στὸ πανί».

Ὁ Μπέμ, πίσω μας, ξέσπασε σὲ βροντερὰ γέλια. Καὶ ἐκείνη τὴν στιγμή, ἡ ἴσως τὴν ἀμέσως ἐπόμενη, ὁ Σέλ μᾶς τὸν συνέστησε. Ὁ Μπέμ, γνήσιος φιλέλληνας (καὶ ὄχι «ἱμιτασιόν», ὅπως οἱ περισσότεροι στὰρ ποὺ μᾶς ἐπισκέπτονται), ἐνθουσιάσθηκε. «Πόσο θὰ ἤθελα νὰ παίξω στὸν «Ζορμπά», ποὺ θὰ γυρίση ὁ Κακογιάννης», ψιθύρισε.

ΤΟ ΧΑΡΙΤΩΜΕΝΟ ΖΕΥΓΟΣ ΜΠΕΜ ΣΤΟ ΑΤΕΛΙΕ ΤΟΥ ΑΜΦΙΤΡΥΩΝΟΣ ΣΠΥΡΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ



ΣΤΟ ΘΕΑΤΡΟ ΤΟΥ ΔΙΟΝΥΣΟΥ: ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ

ΤΕΛΙΚΑ, ὁ Μπέμ δὲν ἔπαιξε στὸν «Ζορμπά» (ἦταν, ἀλήθεια, καμμένος καὶ ραμμένος γιὰ τὸν ρόλο τοῦ συγγραφέα), γιὰτὶ εἶχε ἤδη κλεισθῇ ἡ συμφωνία με τὸν Μπαίτς. Ὁ ἴδιος ὁμως δὲν ξέχασε τὴν Ἑλλάδα — οὔτε τὸν Κακογιάννη.

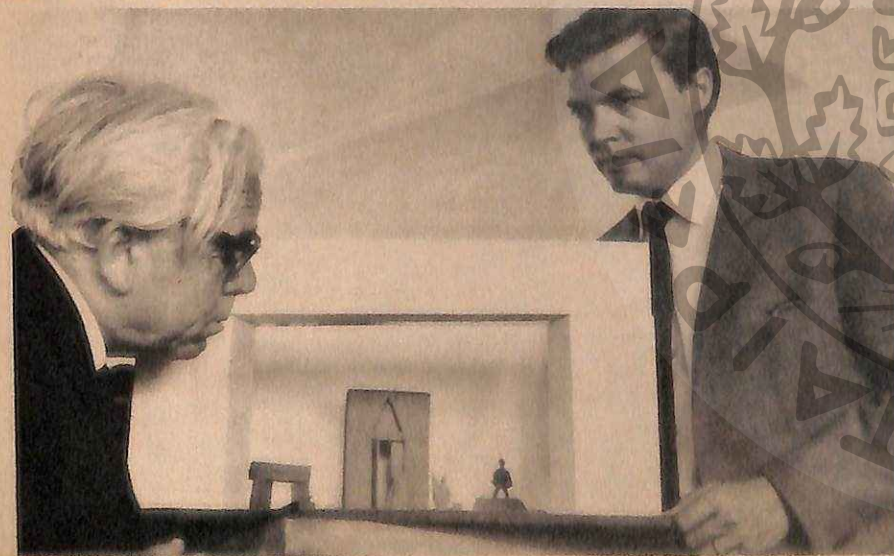
Ὅταν ἔμαθε ὅτι παιζόταν κάπου ἡ «Ἡλέκτρα» του, ἔτρεξε νὰ τὴν δῇ. Καὶ ἐκεῖ, μέσα στὴν σκοτεινὴ αἴθουσα ἐνὸς κινηματογράφου στὸ Παρίσι, κρατώντας σφιχτὰ τὸ χέρι τῆς Μπάρμπαρα, ὁ Μπέμ ὠραματίσθηκε αὐτὸ ποὺ θὰ γινόταν στοὺς ἐπόμενους μῆνες — τὸ ἔργο τῆς ζωῆς του: Νὰ ἀνεβάσῃ τὴν «Ἡλέκτρα» τοῦ Στράους στὴν Ὀπερα τῆς Στουτγάρδης, με σκηникὰ καὶ κοστούμια τοῦ Σπύρου Βασιλείου, ποὺ ἡ δουλειά του στὴν κινηματογραφικὴ «Ἡλέκτρα» τοῦ ἄφησε βαθειὰ ἐντύπωση.

ΑΛΛΑ ἡ ἀνέγερση τοῦ Βασιλείου ἦταν μιὰ ὁλόκληρη περιπέτεια. (Τὸ ἑλληνικὸ προγενεῖο δὲν ἤξερε τὴν διέθυνση τοῦ ἐκλεκτοῦ ζωγράφου, οὔτε ἔδειχνε ἰδιαίτερως σφοδρὴ ἐπιθυμία νὰ ἐξυπηρετήσῃ τὸν Μπέμ). Τελικὰ, τοῦ ἐγρα-



ΣΤΟΥΣ ΣΤΥΛΟΥΣ ΤΟΥ ΟΛΥΜΠΕΙΟΥ. ΞΕΝΑΓΟΣ Ο Κ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

ΜΙΑ ΣΚΗΝΟΓΡΑΦΙΚΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑ ΔΕΙΧΝΕΙ Ο ΕΚΛΕΚΤΟΣ ΖΩΓΡΑΦΟΣ ΣΤΟΝ ΞΕΝΟ ΤΟΥ



Φωτογραφίες ΔΗΜΗΤΡΗ

με στὴν «Ἔνος Φίλμ». Ὁ Βασιλείου τοῦ ἀπάντησε. Ἡ ἀλληγογραφία συνεχίσθηκε καὶ ἐκλείσε με τὴν ἐπίσκεψή τοῦ ζευγαροῦ Μπέμ στὴν Ἀθήνα.

Τὰ ὑπόλοιπα εἶναι λίγο — πολὺ γνωστὰ ἀπὸ τὴν εἰδησιογραφία τῶν ἐφημερίδων. Οἱ Μπέμ (ὕπὸ τὴν ἀγαθὴ ἐπίρροή τοῦ ζευγαροῦ Βασιλείου, ποὺ τοὺς φιλοξενούσε στὸ κομψότατο σπίτι τῆς ὁδοῦ Γουέλμπερ, κάτω ἀπὸ τὴν Ἀκρόπολη) ἔγιναν ἐλληνικότεροι καὶ τῶν Ἑλλήνων. Ἐμείναν 15 μέρες, ἔκαναν ἐκδρομὲς στὸ ἐξοχικὸ σπίτι τοῦ Βασιλείου στὴν Ἐρέτρια, συνῆθισαν τὸ αὐτὸ ἐρωτευθῆκαν τὴν Πλάκα, ἐλάτρευαν τὰ ντολμαδάκια τῆς κυρὰ Τασίας (τῆς διάσημης πλέον μαγειρίσας τῆς οἰκογενείας Σπύρου Βασιλείου) καὶ ἔφυγαν με τὴν ρητὴ ὑπόσχεση: «Θὰ ξανάρθωμε ὁποσδήποτε. Ἴσως τὸν Ἰούλιο».

Ἐν τῷ μεταξύ, ἡ προτομομαστὴ τῆς «Ἡλέκτρας» προχωρεῖ λαμπρά. Ὁ Βασιλείου ἔκανε ἤδη τὴν μακέτα τοῦ σκηνοῦ τῆς — ὑπόδειγμα κλασσικῆς λιτότητας.

ΦΡ. ΓΕΡΜΑΝΟΣ

MAFIO
Sirene

ΠΡΑΝΗΣ ΧΟΗΔΡΙΚΗ
ΣΤΡΑΤΗΓΙΟΥ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ Ο.Ε.
ΘΕΟΣ ΚΑΤΗΜΕΛΕΑΣ 35

Παραγωγή: Πράσινο & Άλκη

Μαραθώνιος



ΟΙ ΠΡΟΒΟΛΕΙΣ ΦΩΤΙΖΟΥΝ ΤΟΝ ΤΡΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΤΕΡΜΕΝΙΟΥΣ ΚΑΘΩΣ Η ΣΗΜΑΙΑ ΠΕΦΤΕΙ. ΔΥΟ ΗΜΕΡΕΣ ΑΡΓΟΤΕΡΑ ΤΕΡΜΑΤΙΖΑΝ ΩΣ ΝΙΚΗΤΑΙ

έκπληξεν

ΤΟ 12ο -ΚΑΙ ΣΚΛΗΡΟΤΕΡΟ ΡΑΛΛΥ «ΑΚΡΟΠΟΛΙΣ»

Ξεκίνησαν από έναν όμορφο, ασφαλτοστρωμένο δρόμο, κάτω από την Ακρόπολη, κάτω από το φως των προβολέων και τα χειροκροτήματα του κόσμου. Λίγο αργότερα, όμως, τ' αυτοκίνητα μπήκαν στην δύσκολη διαδρομή. Δρόμοι γεμάτοι πέτρες και λακκούβες, δρόμοι στενοί γεμάτοι όμιχλη, δίπλα σε μεγαλόπρεπους γκρεμούς. Ήταν 2.886 χιλιόμετρα ελληνικών αντιπροσωπευτικών δρόμων, που συνέθεταν έναν από τους πιο δύσκολους αγώνες του ευρωπαϊκού πρωταθλήματος αυτοκινήτου. Το Δωδέκατο Διεθνές Ράλλυ «Ακρόπολις» είχε κιόλας αρχίσει...

ΕΝΑΣ άγριος χείμαυρος με φορτίνα σιμента καταστράφηκε στα γκαράζ της Ε.Α. Π.Α., για την καλύτερη παρακολούθηση της πορείας των αυτοκινήτων. Έως τότε αυτόν, έπαιζαν κι άλλα σημεία. Είχαν ανάγκη, που έδειχναν καθαρά ότι το φορτίνο ούλο «Ακρόπολις» άφρατο, θύε με μία παραδειγματική τελειότητα.



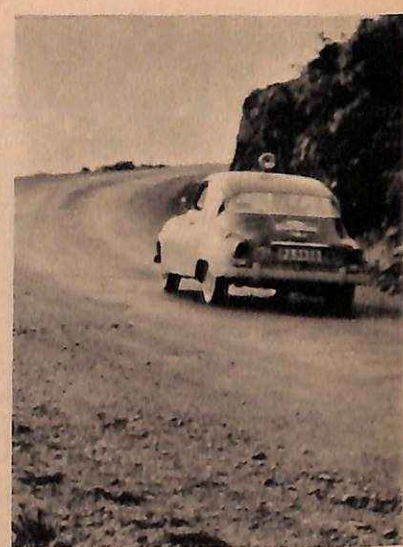
Ο ΤΟΜΑ Τράνα, ο νικητής του φετινού ράλλυ «Ακρόπολις», είναι σχεδόν παιδί. Από τους νεώτερους αγωνιστές που διεκδικήσαν φέτος τον άθλο, έχει διακριθεί σε πολλά ξένα ράλλυ. Έχει νικήσει σε τρία δυσκολώτατα «Ράκ - Ράλλυ» της Αγγλίας και σε πολλούς αγώνες ταχύτητας ή αντιστάσεως της χώρας του. Από το 1956 τρέχει για την εταιρία «Βόλβο», χωρίς να είναι επαγγελματίας οδηγός και χωρίς να πληρώνεται. Ο Τράνα είναι στο δολάν μιάς «544» (δεξιά) σε μία δύσκολη στροφή της ανόδου «Αμφίσσης».



ΜΙΑ λαμπρή νίκη ήταν και η νίκη της «Σιτροέν», στο εθνικό μας ράλλυ. Η γαλλική εταιρία αντιπροσωπεύθηκε πολλές χρονιές με γνωστούς και άγνωστους οδηγούς της και πάντα με το μοντέλο «Ντιέ Έξ 19», που δίνει να διαφαισθή. Πέρναι σε ίδιο αυτοκίνητο διακρίνεται κι ο Τοιδόν, φετινός οδηγός της «Σκάνια Βάμπερ». Ο Όζιέ, που κέρδισε την δεύτερη θέση με μικρή διαφορά από τον Τράνα, είναι νέος, συμπαικτός και πνευματώδης, οδηγός της εταιρίας από χρόνια. Στην φωτογραφία (δεξιά), ο Όζιέ ανεβαίνει την Πάρνηθα, στην διάρκεια του αγώνα...



Είλη χρόνια διόκλησε προπαθούσε η Πάτ Μόρ να πείσει τον τότε μηχανήρα και νυν σύζυγό της, Έρικ Κάρσον, σε ένα ράλλυ. Φέτος το «Ακρόπολις» της έδωσε την ευκαιρία να καταφέρει. Οδηγώντας ένα πολύ γρήγορο «Σάμπ 96 σπόρτ», τερμάτισε τρίτη στον αγώνα και κέρδισε, μαζί με την συνοδηγό της, την Βάλερι Ντόμπλερ, το κύπελλο κυριών. Και δίδι πιστεύουν ότι ο «Μιστερ Σουέντ» είναι πολύ ευχαρισμένος από την νίκη της γυναίκας του. Η Πάτ οδηγεί άρκετά γρήγορα το «Σάμπ» της, στην ανάβαση «Αμφίσσης», όπου και η φωτογραφία (δεξιά).



Δύσκολο, σκληρό, άριστα οργανωμένο, το ράλλυ «Ακρόπολις» σημείωσε απόλυτη επιτυχία

Φέτος ήταν ο 12ος χρόνος που η σημαία κατέθηκε μπροστά από το πρώτο αυτοκίνητο. Ο 12ος χρόνος που το ράλλυ «Ακρόπολις» άρχιζε, γεμάτο μυστήριο και εκπλήξεις που τις φύλαγε ζηλότυπα μέχρι το τέλος. Ήταν ένα ράλλυ που ξεκίνησε από το ενδιαφέρον και τις καλές επιδόσεις μερικών Ελλήνων. Τις πρώτες χρονιές η εκκίνηση γινόταν μπροστά σε ελάχιστους περιεγους που είχαν έρθει να δουν τους «τολμηρούς» να φορούν την κάσκα στο κεφάλι και να φεύγουν. Τα αυτοκίνητα ήταν όλα του έμπορου, χωρίς καμιά μετατροπή, κάπως άστεια, ίσως, καθώς έφεραν τον αριθμό και τις πινακίδες του αγώνος πάνω στην σοβαροφάνεια της μούρης μοτορίας τους. Ο αγώνας τελείωνε το ίδιο άθροισμα όπως είχε αρχίσει και τα αυτοκίνητα που τερμάτιζαν ήταν λίγα και ταλαιπωρημένα από τους δρόμους και την έντονη προσπάθεια.

Το 1952, νικητής ανέδειχθη ο Ι. Πεσματζόγλου με συνοδηγό τον Ν. Παπαμιχαήλ, δυο μέτεπειτα αθλητές του δολάν, με μία παιμπάλα «Σε-βρολέτ». Τον επόμενο χρόνο μιά «Τζάγκουαρ» με τον Παπαμιχαήλ και τον Δημητράκο τερμάτιζε πρώτη. Ο Δημητράκος με τον Παπαδόπουλο κ' ένα «Οπελ Ρέκορντ» ήταν οι νικηταί του 1954. Ένα «Οπελ Καπιτέν» με τον Πεσματζόγλου και τον Παπαδόπουλο τερμάτισε πρώτο το 1955.

Το 1956, το «Ακρόπολις» γνώρισε τον πρώτο του έφο νικητή. Ήταν ο Σκόγκ με «Μερσεν-τς 300 Έξ Έλ». Από τότε έσπασε η ελληνική παράδοση και οι ξένοι έπαιρναν πάντα την πρώτη θέση. Μετά από τον Σκόγκ, στα επόμενα χρόνια ακολούθησαν ο Έσταξ με «Φερράρι Τζι-τί», ο Βιλλορέζι με «Λάντσια Αουρέλια», ο Λέβυ με «Ακυτο Γιούνιον», ο Σκόγκ (δεύτερη φορά) με «Μερσεντς», ο Κάρλσον με «Σάμπ» και ο Μπόρινγκερ με «Μερσεντς» δυο χρόνια συνέχεια.

Στους πίνακες των νικητών κλάσεως των πρώτων χρόνων αναφέρονται ονόματα, όπως του Νικολάπουλου, του Μηλιδάκη, του Δαρδούρα, του Παύρη, του Λυκούρη, του Φιλίππου, που σήμερα είναι παλαιμάχοι του δολάν και λάτρεις του αγωνίσματος. Αυτοκίνητα, όπως «Φιάτ 1100», «Μόρρις Μάινερ», «Οπελ», «Φόλκς Βάγκεν», «Πα-κ» κέρδιζαν τις κλάσεις. Κι αργότερα φάνηκαν οι πρώτες «Τζάγκουαρ», οι πρώτες «Αλφα Ρομέο», οι πρώτες «Πόρσε».

Ο κόσμος άρχισε να πικνώνει στην άφρητρία και στον τερματισμό. Το ράλλυ «Ακρόπολις»

άρχισε να περνάει στις ελπίδες των εφημερίδων. Κι ο κόσμος κάθε χρόνο ήταν και περισσότερος. Η απόβωση του ράλλυ «Ακρόπολις» έμελλε να συμβεί φέτος. Ανυπολόγιστος ο κόσμος που δεν τον συγκράτησε η αστυνομία, στην εκκίνηση, έγραψε με την ένθουσιώδη συμμετοχή του έναν περίφημο πρόλογο. Έναν πρόλογο που τον ακολούθησε το καθαυτό ράλλυ, δύσκολο, σκληρό και έξυπνο, οργανωμένο περίφημα.

Πολλά έργαστάσια ποντάρησαν την έμπορικότητα των αμαξιών τους στο φετινό ράλλυ. Η «Μερσεντς», η «Σάμπ», η «Μπί Έμ Σί», η «Βόλβο» και η «Σιτροέν» έστειλαν οδηγούς και αυτοκίνητα δέκα μέρες πιο μπροστά. Ένα άμαξι για τον αγώνα, ένα για τις πρόβες. Οι ξένοι οδηγοί μελέτησαν τον δρόμο, κράτησαν σημειώσεις, κατατόπισαν το συνεργείο τους που θα τους περιμένει. Και στις 9.16, ένα ανοιξιάτικο δρό-δυ, ο κ. Ραλλίδης κατέβασε την σημαία για το πρώτο αυτοκίνητο.

Ήταν ένα Τράιουφ Τι Άρ Φώρ με τον Ζάννο στο δολάν και τον Κουρτάκη συνοδηγό. Δεν τερμάτισε.

Πρώτες εκπλήξεις

Ο κόσμος στην εκκίνηση ένοιωσε τα χέρια του να ποινούν, αλλά δεν σταματούσε να χειροκροτά. Έδωσε έμπρακτες αποδείξεις της αγάπης του και στους ξένους και στους Έλληνες οδηγούς, παρ' όλη την αμφιβολία που είχε για την νίκη τους.

Η διαδρομή του «Ακρόπολις» ήταν σφά σκεδισμένη. Όλη η Στερεά Ελλάδα κ' έπειτα η Πελοπόννησος, με τερματισμό στο ίδιο σημείο της εκκίνησης. Στην εκκίνηση υπήρχαν πολλά φαβερύ. Ο Πάνου Χόπκιρκ, νικητής του Μόντε Κάρλο, ο Τράνα, χρυσός άτυχος που έχασε τη νίκη από ένα τρακάρισμα έξω από την Αθήνα, ο Μπόρινγκερ, συνεχής νικητής, ο Άντερσον, διάσημος πιλότος της «Βόλβο», ο Ζολύ, καλός Γάλλος οδηγός της «Σιτροέν», ο Ααλτόνεν, επίσης από τους πρώτους του «Μόντε».

Οι εκπλήξεις του «Ακρόπολις» άρχισαν από την Κατάρτα. Ο εφιαλτικός όρεινός δρόμος απέσπασε τη νίκη από τα χέρια του Μπόρινγκερ και την έριξε σε μιά μεγάλη λακούβα: Η πανάκριβη «Μερσεντς» του διάσημου οδηγού έμεινε από αντίλια βενζίνης.

Άρχισε να ποινγείται ο Ααλτόνεν. Έμεινε κι αυτός από άξονα του δολάν και προπορεύθηκε ο Χόπκιρκ. Έγκατέλειψε από μηχανική βλάβη. Ραπτόπουλος, Βουρδουμπάκης, Αναγνώστου,



Ο ΑΓΩΝΑΣ ΤΑΧΥΤΗΤΟΣ ΤΑΤΟΙΟΥ ΑΡΧΙΣΕ ΚΑΙ ΤΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΕΞΕΧΘΗΚΑΝ ΝΑ ΚΑΤΑΒΡΟΧΘΙΣΟΥΝ ΤΗΝ ΠΙΣΤΑ. ΠΡΟΗΓΕΙΤΑΙ Ο ΒΑΣΕΜΠΕΡΓΚΕΡ

Κρητικός, Αποστολίδης έμειναν από τις πιο μηδισμένες αιτίες. Ο πρώτος από φαλίδι. Οι άλλοι από βλάβες που δεν μπορούσαν να φαντασθούν. Μια μικρή λαστιχένια βάση που έσπασε από τις λακούβες, μια αντίλια του νερού που έσπασε να δουλεύει, τα φρένα που χάλασαν, το ντεμπραγιάζ που έσπασε να απομονώνει, το σασμάν που κόλλησε και δεν έμπαιναν οι ταχύτητες.

Ένα ράλλυ θεωρείται τέλειο -μιας είχε πει το ταγματάρχης Πάρκερ, μέλος της Διεθνούς Ομοσπονδίας Αγώνων- όταν τερματίζουν λίγα αυτοκίνητα κι όταν είναι έξω ίσου σκληρό για τον οδηγό και για το αυτοκίνητο.

Το «Ακρόπολις» λοιπόν, έπρεπε να είναι τέλειο. Σκληρό για τους οδηγούς που δεν μπόρεσαν να κλείσουν μάτι ούτε στις νομαλ διαδρομές, από τους κακούς δρόμους και τους κινδύνους που παραφύλαγαν, και για τα αυτοκίνητα που χάλασαν κάθε τόσο, διαμαρτυρούμενα για την κακή συμπεριφορά οδηγών και δρόμων απέναντί τους.

Λίγα, εύτυχως, άτυχήματα

Άτυχήματα δεν είχε πολλά το φετινό «Ακρόπολις». Κι όσα είχε, ήταν άστεια ή ελαφρά,

χωρίς σοβαρούς τραυματισμούς. Ο Ζουμπουλής τερματίστηκε στον Μαραθώνα. Ο Τσινιβίδης στο Σούλι. Η κ. Χώλ έριξε την «Ρόβερ» της σε ένα χαλάκι στη Λαμία. Η κ. Πιό έφυγε από μία στροφή κ' έπεσε, παρσούροντας μαζί της έναν χωροφύλακα κ' έναν χωρικό, πάνω σε ένα σπίτι. Το σπίτι αυτό είναι πολύπαθο και... ραλλύπληκτο. Στο «Ακρόπολις» του '61, ένα «Κούπερ» είχε φύγει στην ίδια στροφή κ' είχε καρφωθεί στη στέγη του, πανικοβάλλοντας όλη την οικογένεια που νόμισε ότι είχαν αρχίσει βομβαρδισμοί. Θα πρέπει να βάλει ποδιά σιδερένια για να αποφεύγει

ΤΟ ΑΣΘΕΝΕΣ φύλο έδωσε μιά κάθε άλλο παρόμοια παρουσία στο «Ακρόπολις». Η Εύη Ρόσκβιστ μαζί με την συνοδηγό της, Α. Φώλη, ήταν από τις πιο θελκτικές παρουσίες του ράλλυ.

ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ
ΉΤΑΝ ΤΟΣΟ ΜΕΓΑΛΟ
ΤΟ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝ
- ΚΑΙ Ο ΕΝΘΟΥΣΙΑΣΜΟΣ -
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ

"Ατυχοι ήταν εφέτος όλοι οι "Ελληνες όδηγοί...



ΟΥΔΕΠΟΤΕ ΑΛΛΟΤΕ ΜΑΖΕΥΘΗΚΕ ΤΟΣΟΣ ΚΟΣΜΟΣ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΗΝ ΦΩΤΙΣΜΕΝΗ ΑΚΡΟΠΟΛΗ, ΓΙΑ ΝΑ ΧΕΙΡΟΚΡΟΤΗΣΗ ΤΟΥΣ ΑΣΣΟΥΣ ΤΟΥ ΒΟΛΑΝ

τ' αυτοκίνητα», έλεγαν οι όδηγοί που περνούσαν απ' εκεί.

Τα 2886 χιλιόμετρα τελείωσαν σε δυο μέρες. Κάθε χιλιόμετρο και εκπλήξεις, κάθε χιλιόμετρο και αγώνες. 'Ο Κάρολσον ήθελε να κάνει την γυναίκα του, την Πάτ Μός, να τρέχει. «Θα σε κάνω να πιάς γρήγορα», της είχε υποσχεθεί πριν ξεκινήσουν. Και στο δρόμο της κολλούσε το «Σάσμπ» του στον προσφυλακτήρα του «Σάσμπ» της, την κέντρζε και την έκανε να φθάσει στην τρίτη θέση. Αυτός άρκέστηκε, με πολλή πίκρα, στην 13η. Στόν τερματισμό, ο κόσμος ήταν τριπλάσιος από την έκκλιση. Χανόταν η φωνή του σπήκερ μέσα στην όχλαγωγή, κοιτούσαν με το στόμα ανοιχτό οι αστυφύλακες και οι όδηγοί τ' είχαν χαμένα από την κοσμοπλημμύρα. Οι ζώνες έσπασαν, ο κόσμος ξεχύθηκε και κάθισε μέχρι και στα δαπέδια της δεξιοτεχνίας επάνω. Έτσι η επίδειξη δεν έγινε κ' η δεξιοτεχνία διεγράφη από το πρόγραμμα του ράλλυ.

Σάββατο τερμάτισαν τ' αυτοκίνητα. Και από τα 72 που ξεκίνησαν έφθασαν μόνον 19. Έκπληκτικός ο άρξας, έδειχνε πώς δύσκολος ήταν ο αγώνας. Από την ελληνική ομάδα μόνο δυο τερμάτισαν. Ένας Έλληνας κ' ένας Άμερικανός. 'Ο Σποταμούλκας μ' ένα «Μόσκινο» που

κανείς δεν ήλπιζε ότι θα διεκδικήσει νίκη —κι όμως πέρασε όλα τ' άλλα ελληνικά αμάξια— κι ο Χόγκαν με συνοδηγό τον Βούλκαν και ένα μικρό «Κούπερ».

Ατυχοι εφέτος οι Έλληνες, ατυχοι όμως κ' οι περισσότεροι ξένοι όδηγοί. Τσαλακωμένα τ' αυτοκίνητα. Φτερά βγαλμένα, λαμαρίνες σχισμένες από τις πέτρες, τζάμια σπασμένα.

Και η έκπληξη: 'Ο άγνωστος στον πολύ κόσμο Τόμ Τράνα είχε νικήσει...

Η άπονομή των βραβείων

Τόν Τράνα τον θαύμασαν την άλλη μέρα στο άεραδρέμιο του Τατοίου, σε μια σκληρή μονομαχία με τον Βαξεμπέργκερ, τέταστο όδηγο με αμάξι «Μερσεντές». Ευπαίνει θαυμάσια στις στροφές, μανουβράριζε το «Βόλβο» περίφημα, αλλά τα κυβικά της μηχανής του δεν του έδιναν την ταχύτητα που ήθελε για να εδάρει την πολύ μεγαλύτερη «Μερσεντές». Κι ο Βαξεμπέργκερ, όμως, απέδειξε πολύ καλός όδηγος. Ήταν πετυχημένη η έκλογη της εταιρίας να στείλει αυτόν, πέντε ώρες πριν την έκκλιση, για ν' αντικαταστήσει τον Γκλέμπερ που μπήκε σε κλινική για έγκληση σκωληκοειδίτιδας.

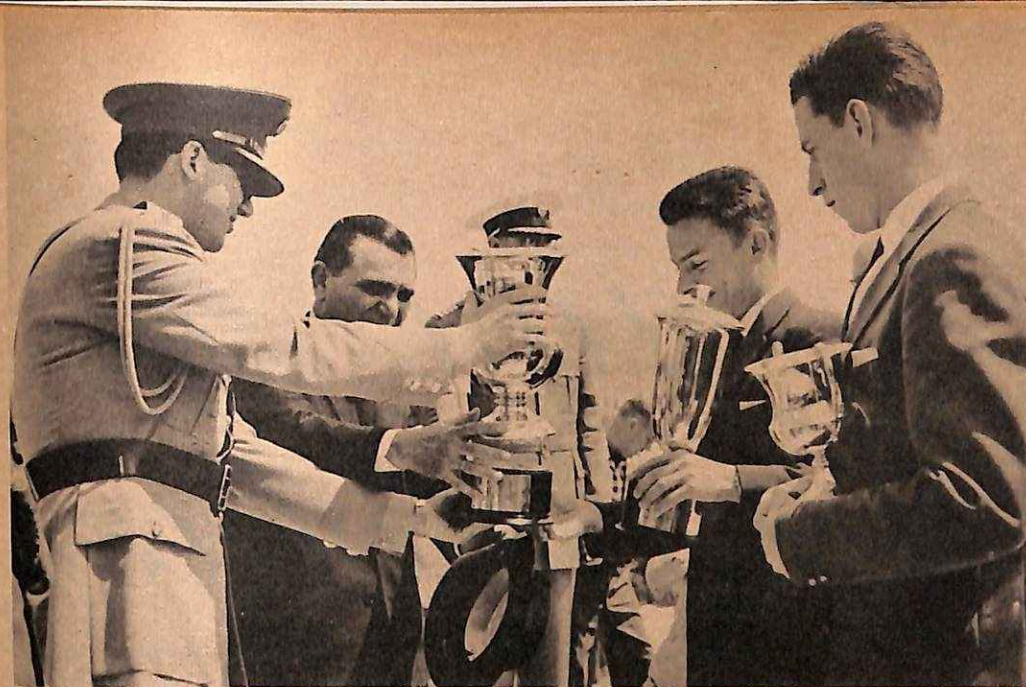
Τις πέντε πρώτες θέσεις, μετά την ανάβαση της Πάρνηθας (που τελείωσε με αδιάφορους αν όχι κακούς χρόνους) και τον χλιαρώτατο —χωρίς κανένα ενδιαφέρον— αγώνα ταχύτητας, κατέλαβαν: 'Ο Τράνα με «Βόλβο», ο Όζι με «Σιτρο-έν», η Πάτ Μός με «Σάσμπ», ο Βαξεμπέργκερ με «Μερσεντές» και η κ. Ρόσκβιστ με «Μερσεντές».

Ανέλπιστη ήταν η έπιτυχία της αγγλικής ομάδας της «Ρόβερ». Τρία από τα πέντε αυτοκίνητα τριών λίτρων που έστειλε η εταιρία τερμάτισαν σε πολύ καλές θέσεις.

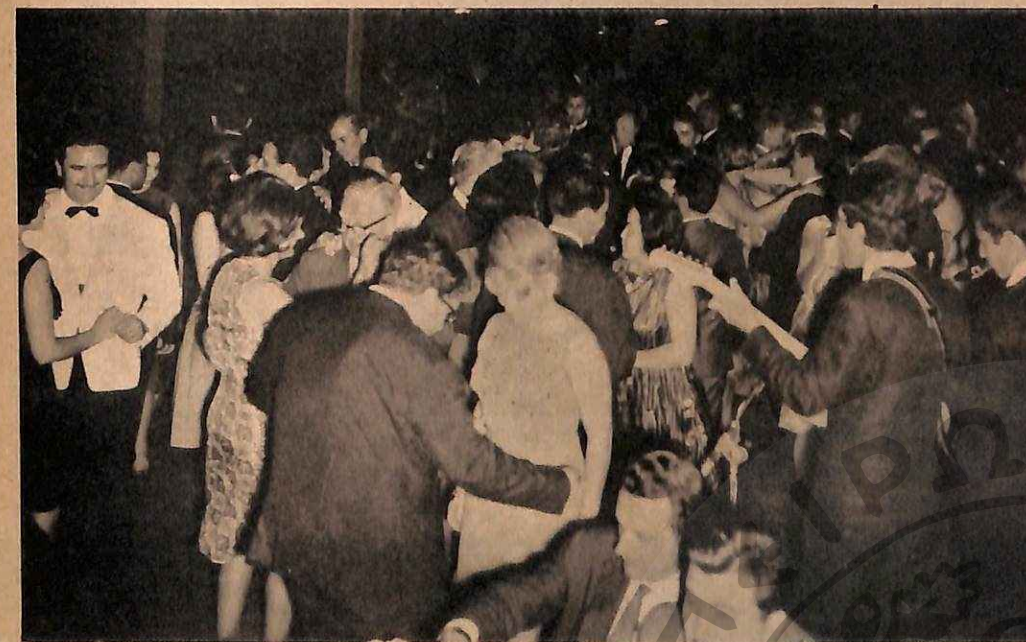
Οι όδηγοί τους είναι άγνωστοι. 'Η δ'ις Σύλβα Κοκκαλάνη, του αγωνιστικού τμήματος της ΕΛ-ΠΑ, διηγείται ότι ένας από τους όδηγους της «Ρόβερ» μπήκε στο γραφείο και είπε: «Έκοινα μούρνινγκ. 'Αϊ μ' φούμ δέ Ρούβερ κόμπανυ».

Έγινε ένα πρόχειρο συμβούλιο για να καταλάβουν τί έλεγε και στο τέλος δγθηκε το συμπέρασμα ότι ήταν Σκωτσέζος και το «Ρόβερ» το έλεγε «Ρούβερ».

Η άπονομή των βραβείων έγινε στον λόφο του Φιλοπάππου, απ' τον ίδιο τον Βασιλέα. Ντροπαλός και άμηχανος, πήρε από τα χέρια του τα κύπελλα και τα άνομηστικά, ο Τράνα. Είναι ακριβώς —πως σωστά τον χαρακτήρισε κάποιος— ο Ραπτόπουλος της Σουηδίας. Ξεκίνησε κι αυ-



ΟΙ ΤΡΑΝΑ ΚΑΙ ΤΕΡΜΕΝΙΟΥΣ ΠΑΙΡΝΟΥΝ ΤΑ ΚΥΠΕΛΛΑ ΤΗΣ ΝΙΚΗΣ ΑΠΟ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ



Ο ΔΥΣΚΟΛΟΣ ΑΓΩΝΑΣ ΤΕΛΕΙΩΣΕ ΜΕ ΜΙΑ ΚΕΦΑΤΙ ΔΕΙΞΙΣΗ ΠΟΥ ΕΔΩΞΕ Η ΕΛ.Π.Α. ΣΤ' «ΑΣΤΕΡΙΑ»

τός από μοτσουκλέττα, σε ηλικία 16 χρόνων, κ' έχει νικήσει σε πολλούς αγώνες. Είναι σερνός, καταδεχτός και ξέρε να έκτιμα, όχι μόνο τους αντιπάλους του, αλλά και τους φίλους του.

Το ίδιο με την άπονομή βράδυ έγινε δεξίωση στα «Αστέρια», χαρούμενος επίλογος του ράλλυ. Οι ξένοι και οι Έλληνες όδηγοί, μαζί με τους υπόλοιπους προσκεκλημένους, υπέστησαν ένα άπιστευτα κακομαγειρεμένο φαγητό (κ' ίσως αυτή να ήταν η μόνη κακή διοργανωτική λεπτομέρεια του ράλλυ), αλλά βρήκαν γρήγορα το κέφι τους και ξεχύθηκαν στην πίστα για χορευτικούς αγώνες αυτή τη φορά.

Οι Σουηδοί —εκτός του Τράνα— απέδειξαν θαυμάσιοι στο χορό. Πολλά γνωστά ονόματα άναμεσα στους προσκεκλημένους, περισσότεροι αντιπρόσωποι που καμάρωναν τους όδηγους της εταιρίας τους και λίγοι από τους ήττημένους. 'Ο πιο κεφάτος, ασφαλώς, ήταν ο Πάντυ Χόπκινς, αειφλερτάρων και αειγελών 'Ιρλανδός.

Η βραδιά έκλεισε με την εφεύρεση (ελληνική φυσικά) του χάλλυ-ράλλυ. Είναι ένας νέος χορός, που βασίζεται μόν στον αυθό του χάλλυ-γκάλλυ, αλλά βασίζει τις φιγούρες του στις βασικές κινήσεις που κάνει ένας όδηγος στο αυτοκίνητό του. Οι πρώτοι που τον χόρεψαν ήταν

ο Στέφανος Ζάννος με την Έλενη Ντέκου και τον Γιώργο Κοητικό. Ήταν μία χαρούμενη νύκτα, ακριβώς στο φάλα του θαυμάσιου εφευρέτου «Ακρόπολις».

Οι ξένοι όδηγοί, ικανοποιημένοι ή περασμένοι από την νίκη ή την ήττα τους, έφυγαν με τις καλύτερες εντυπώσεις. Μερικοί λένε ότι θα προτιμούσαν να φύγουν με μερικά κύπελλα, αλλά το γεγονός είναι πως σε όλους άρεσε το δύσκολο ράλλυ.

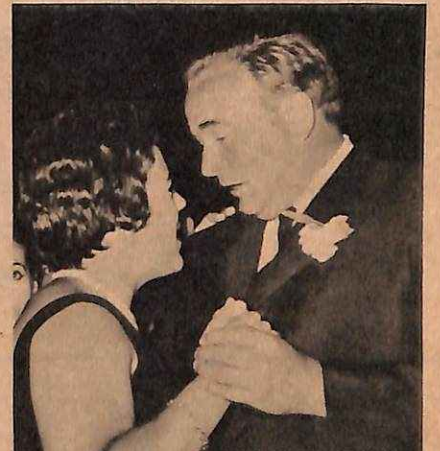
Δεν το βρήκα άσχετα σκληρό, είπε χαμογελώντας ο Άσλόνεν.

Καλή δουλειά...

Αυτοί που τον άκουσαν είπαν πως υπερβάλλει. Το σίγουρο είναι πως, ακόμη κι αν υπερβάλλει, υπερβάλλει πάνω σ' ένα θέμα που τον έδωσε φερε παραπάνω από το μέτρο. Και του χάουμ εδ' εναρρή πιο κατάλληλα έτοιμασμένος για το «Ακρόπολις». Πιο κατάλληλα ψυχικά έτοιμασμένος να αντιμετώπισε την επιβλητική Κατόρα του κατσικόδρομο Σπώτης —Καλαμάτας, την Έλλάδα από την μέσα πλευρά της, την όχι και τόσο τουριστική.

Όταν ήλθαν τα ξένα φαβορί για το ράλλυ, έ-

πλήν ενός!



ΕΡΙΚ Κάρλσον και Πάτ Μός, οι δυο «θεόρατοι» σύζυγοι του «Σάσμπ», χορεύουν



ΜΙΑ ΣΥΝΤΡΟΦΙΑ ΔΙΣΩΝ ΣΤΗΝ ΔΕΙΞΙΣΗ

λεγαν: «'Ο Μπόρινγκερ είναι ο καλύτερος όδηγος της Γερμανίας», «'Ο Χόπκινς είναι ο καλύτερος όδηγος της Ευρώπης». Όταν έφευγαν, έλεγαν: «'Ο Τράνα είναι ο καλύτερος όδηγος του ράλλυ "Ακρόπολις" για φέτος».

Όλοι αυτοί που πήραν μέρος στην διοργανωτική πλευρά του αγώνος πιστεύουν ότι έκαναν καλή δουλειά. Το σπουδαίο είναι ότι το πιστεύουν και οι «αντικειμενικοί παρατηρητές» — όπως θα έγραφε το πολιτικό ρεπορτάζ. Χειροκροτάσαμε ανεπιφύλακτα την οργάνωση, γιατί δεν έμεινε κανένα σημείο που να μην το καλύψει. Τετρακόσιοι κριταί έκαναν χιλιάδες χιλιόμετρα για να φθάσουν στις πιο απομακρυσμένες άκρες της χώρας.

Αν θέλαμε να έχουμε έπιτυχίες στο «Ακρόπολις», θα πρέπει να βοηθήσουμε τους δικούς μας αγωνιζόμενους να στήσουν αγωνιστική παράδοση. Αυτοκίνητα χωρίς εσφορά και τελεναίο γι' αυτούς που πρόκειται να τρέξουν στο πρωτάθλημα. Τα δειρά όλων των τομέων, που παίζουν την ζωή τους καρδιά — γράμματα κάθε στιγμή στο δρόμο. Αν μπορείς να γίνεις πραγματικότητα, είναι σίγουρο πως πάνω στο ράλλυ «Ακρόπολις» θα μπόρεση να κυματίσει κάποτε η σημαία με τα δικά μας χρώματα...

Ν. ΜΑΣΤΟΡΑΚΗΣ

Invaiõs vai
Invaiës

Εφ' ὅσων λόγων οἱ μαθηταί. Ἡ ὥρα τῆς τελικῆς ἀναμετρήσεως πληθαίνει! Ἀπὸ τὴν μιὰ μεριά οἱ δάσκαλοι, καθιθαίνοντες ἀτελείωτα τὰ θέματα, δίδην δοράτων. Ἀπὸ τὴν ἄλλην οἱ μαθητὰὶ μὲ ὑψωμένην τὸν θραχίονα τὴν ἀσπίδα τῆς προσηρηθείσης ἐντατικῆς μελέτης.

Ἀνάμεσα τους, οἱ μικρὲς ἀναχωχὲς τῶν πυρετωδῶν ἐπαναλήψεων. Κάθε δυὸ - τρεῖς μέρες καὶ κάποια νέα σύγκρουση. Μαθηματικά σήμερα, ἑλληνικά σὲ δυὸ μέρες, τριγωνομετρία σὲ τέσσερις, χημεία σὲ ἑξήκω...

Οἱ διαγωνισμοὶ τοῦ δευτέρου ἑξαμήνου, οἱ
προαγωγικαὶ ἐξετάσεις, ἀρχίζουν.

Οι πιδ αποφασιστικοί από τους μαθητάς ρίχνονται —χωρίς ἄλλη κούβέντα— μέ τό μούτρα πού διάβασμα. Μετανοοῦντες γιά τίς ἡμέρες πού ἄφρησαν νά ἑαθοῦν σέ μάταιες χειμερινές ἀναζητήσεις, προσπαθοῦν νά συμπληρώσουν τά κενά μέ ξενόχτια ἀφιερωμένα στίς θεότητες τῆς ἀποστήσεως, ἀναρριχώμενοι μέ κόπο στά βουνά τῆς ὕλης πού ἔχουν συσσωρεύσει ἡ χειμωνιάτικη μακαριότης καί ἡ ἀπράξια.

Οἱ πῶς ἀκατατόπιστοι, οἱ λιγώτερο μελετη-
μένοι, φθάνουν τὰ πρωινὰ ἔξω ἀπὸ τὰ σχολικά
κτίρια μετὰ τοῦ διδύμου τοῦ ἐξεταζομένου μαθη-
τῆς μᾶλλον, προσπαθόντες, ἔστω καὶ τὴν τελευ-
τὰν στιγμήν, νὰ υποκλέψουν ἀκόμη καὶ μὴ στα-
γόναν γεωσέως ἀπὸ τὴν περιφρονημένην σοφίαν κά-
ποιου γεωγραφίας ἢ τῆς ἀγνοημένης «θέσεως» τῆς
ἐγκυκλομένης «Ἠθικής»

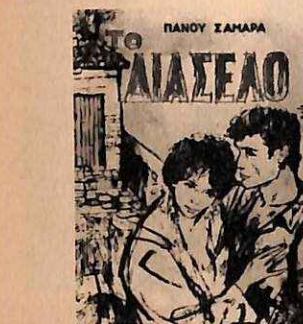
Οι ἄλλοι, οἱ πλήρως ἀδιάφοροι, βασίζονται περισσότερο στὶς ἐκδηλώσεις ἀλληλεγγύης τῶν μελετητῶν, στοὺς ψιθίρους καὶ κυκλοφοροῦν μεταξὺ τῶν ἀσφαλτικιστῶν στοιχημένων σὲ ἀψογες εὐθείες μαθητῶν καὶ ἐλάχιστα, ἢ μάλλον καθόλου σὲ δι,τι θὰ τοὺς ἐπρομήθευε ἡ δική τους μνήμη.

Οι ἴδιοι, ἄσσοι στὴν ἐπινόησιν μέσων γιὰ τὴν παραβίασιν καὶ τὴν κατατροπῆσιν τῶν σχολικῶν νόμων, ποὺ ἀπαγορεύουν τὴν ἀντιγραφὴν, προσέρχονται στὶς ἐξετάσεις ἴσως χωρὶς γνῶσις, ἀλλὰ ἐφωδισμένοι μὲ συμπεπνημένα ὑπομνήματα ἱστορίας, θρησκευτικῶν, φυσικῶν καὶ μαθηματικῶν τύπων, ποὺ τοὺς μετατρέπουν σὲ κη-
γῆτες, ἐπίτομους ἐγκυκλοπαίδειας καὶ τοὺς ἀνα-
δεικνύουν ἄσσοις μινιατορίστis, λιανοῦς τὴν ἀν-
τιγράφουν στὴν ἐπιφάνεια ἑνὸς καχεκτικοῦ φα-
σολιοῦ ὅλα τὰ κείμενα τῆς Παλαιᾶς καὶ τῆς Και-
νῆς Διαθήκης.

Θ. Δασκαλόπουλος



Ενα συγκρότημα, που απασχόλησε χορευτικούς, δλο τον χειμώνα, 'Αθηναίους, και 'Αθηναίεσ, εξέλιχθη εσθινικά σε ηχη-
ύστερας, στύλ «ήστια». Πρόκειται
για την αθηναϊκή λογιότητα των εφό-
μων, που έκανε μια πρωτότυπη εμφάνι-
ση στο Κρατικό θέατρο της Θεσσαλονί-
κης και κινούνε, να το διαλύσει. Από
χιλιάδες νέους, που μπήκαν μέσα πιστεύ-
νε παπό σε (το θέατρο έχει μόνον 1.200
θέσεις), έδουλεύασθηκαν τόσο πολύ από
τους ρυθμούς του συγκροτήματος και τις
φωνές των δύο νεαρών 'Αθηνάων τραγου-
διστών — του Τάσου Παπασταμάτη και του
Θέμου Πέτρου —, ώστε απείλησαν για μια
στιγμή να διαλύσουν τα πάντα. Την ώρα
που το συγκρότημα έλαίσε στην σκηνή, η
νταροί και οι κοπέλλες της πλατείας οβρι-
κίαν δαυτερά, αναθεσάμουν πάνω στα
καθίσματα, χορεύοντας στον διάδρομο,
στροφουρίζοντας διπρόλες πάνω από
τα κεφάλια τους. Δεκάδες χορευτικές προσ-
πάθησαν να τους ήναυξασαν, αλλά μά-
νε. «Έξω», εσέφω, ετούτοια και μια
οίνθησε δική τους — το «Α! σέν γιό-
τρολεσαν πραγματικά κίματα ύστερας.

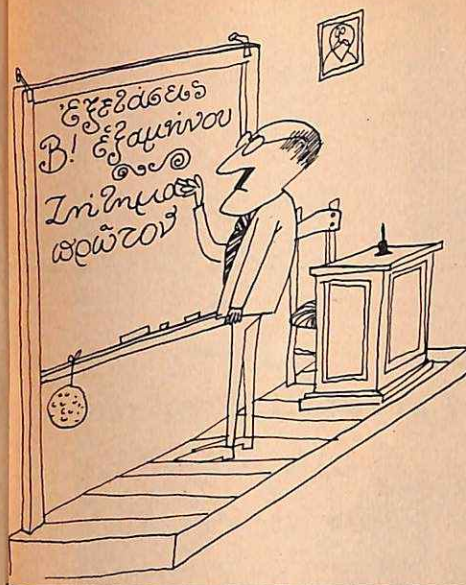


Η ΠΑΙΘΡΟΣ, ή πάντα τυραννισμένη από δασύτητα ζωντανή ελληνική φωνή, δεν έπαψε ποτέ να έκτελει τους συγγραφείς μας, τόσο χρόνος πηρήλιξε ή γεννά των μεγάλων ποιητών. Το απόδεικνυει αυτό, για παράδειγμα, ή τελευταία νοβέλλα του πρώτου περφόρμαντ Πάνου Σαμαρά ΣΕΑΟ (Άθηνα 1964, σελ. 140), ής κυκλοφόρησε πριν από μερικά χρόνια. Μόλις άνοιξε, γογγύη άφήρηχη και διάλογο, όπου έναλλάσσονται με πολλή ανθρώπινη τόνοι, ό συγγραφέας με άφραία ιστορία, με συναρπαστικό και ήγηγία συγκίνητο.

ΜΕ ΑΘΛΙΟ χάλι
ριέλθει το σπίτι του
λου Σικελιανού, στο
φούς, καταγγέλλει
στης άπογευματινής έ
δος. Ληληταμένο κα
κατοχή, μίσοκαεστρ
χωρίς παράθυρα κα
τες, με γκρεμισμένο
χους, είναι τώρα ό σ
τοπος των περιοικων.
λια περιττεύουν.

ΕΛΑΒΑΜΕ

ΤΟ ΣΤΗΜΟΣΙΟ ΤΗΣ ΑΡΑΧΝΗΣ, Κα-
τρίνα Πλάσσας, Μυθιστορία «Φέβρης»,
Ἀθήναι 1964, σελ. 175 — ΘΕΜΑΤΑ
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ, Ἰω. Ν. Σπρω-
τόπου, Μελέτη, Θεσσαλονίκη 1964, σελ.
60 — ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΩΝ ΚΑΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΝ
ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ, Γενική Διεύθυνσις Τύπου,
Ἀθήναι, εκ τῶ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου,
1963, σελ. 75 — ΔΟΣΜΕΝΑ ΜΟΡΙΑ, Βέ-
ρα Ρόδη, Ποιήματα, «Γκαρως», Ἀθήναι
1964, σελ. 45 — ΤΑ ΑΝΘΡΩΠΑ ΚΑΙ Α-
ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΑ ΠΑΙΔΙΑ, Ἀ. Α. Ἀ-
πατίτη, συγγραμμά Μ. Β. Καποδιστήλου,
Ἀθήναι 1964, σελ. 91 — OBSERVA-
TIONS MÉTÉOROLOGIQUES DE THES-
SALONIKI 1957, Basile Kyriazopoulos,
Université de Thessaloniki, 1963 — ΔΟ-
ΓΙΣΤΙΚΗ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ, R. Lee
Brummet, Μετάφρασις Α. Ν. Σταθοπού-
λου, Ἑλληνικὸν Κέντρον Παραγωγικότη-
τος, Ἀθήναι 1964, σελ. 185 — ΠΡΟ-
ΒΛΗΜΑΤΑ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
ΤΗΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ,
Γεωργίου Α. Κομνιάτου, Ἀθήναι 1964 —
ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ
ΑΝΕΞΙΣΤΗΤΗ ΣΧΟΛΙΚΗΝ ΚΤΙΡΙΟΝ
ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ, Γ. Ν. Ζιώγα, Ἀθήναι



Από την περασμένη εβδομάδα, το «Σπίτι του 'Αρια», στην Πλάκα (ή «Σπίτι των Βίλες», όπως επικράτησε να ονομάζεται μετά την συρροή προσωπικοτήτων στις αίθουσές του, με τόν πρίγκιπα Βερνάρδο της Ολλανδίας επικεφαλής της τελευταίας συγκομιδής), προσφέρει στους πιστούς του και την καλοκαιρινή του όψη, 'Ο Κάρλ Μπέμ κ' ή Πολωνέζα γυναίκα του δεν θα ξεχάσουν ποτέ την σλαβική βραδυά που προετοίμασε γι' αυτούς ό 'Αρίας, με σλαβικά τραγούδια και σλαβικά φαγητά. Τά πιάτα με το «Γκούλας» («Ένα από τα καλύτερα «Γκούλας» που έφαγα



Πολύς θόρυβος δημιουργήθηκε γύρω από το 6ο Συνέδριο του Ενωτικού «Ιδρύματος Παιδείας» — σέ άλλες ελπίδες του τεύχους δημοσιεύεται σχετικό άρθρο. Ή στήλη δά ήθελε άπόλας να σημειώσει ένα γεγονός που, λόγω της βαρυστάσιας παρουσιάσεώς του, αλλά και της περιωρισμένης πρόσβολής του, πέρασε σχεδόν άπαράτηρτο, σαν κάτι το γνωστό και έπιδεδηλημένο. Πρόκειται για την ομαδική έκθεση ζωγραφικής και γλυπτικής «Η σύγχρονη τέχνη στην Έλλάδα», που ώργανώθηκε ειδικώς για τα μέλη του Ενωτικού Συνεδρίου, στην γκαλερί «Νέες Μορφές», προσφέροντας έτσι την ευκαιρία στους επιφανείς ξένους έπισκέπτες μας να σχηματίσουν μία έγκυρη γνώμη για τη συμβολή των Έλλήνων καλλιτεχνών στον τομέα της σύγχρονης τέχνης. Καί ή σύμβολή αυτή δεν είναι ούτε μικρή, ούτε ασήμαντη.

Είκοσι εξη ζωγράφοι και οκτώ γλύπτες, από τους συνεργαζόμενους φυσικά με τὸν γκαλερί, συνέβαλαν, ο καθένας με τὸν τρόπο του καὶ τὴν τελευταία ἐργασία του, στὴν παρουσίαση ἐνός—κατὰ γενικὴν ὁμολογία— αὐψηλοῦ ἐπιπέδου ἑλληνικῆς τέχνης.

Και η Σπέντσα: «Σύνθετα»

ὕψιθεν τῆς γκαλερί, γιὰ τὴν ὥραιο
 ἀπὸ πρωτοβουλία, ἣ ὅποια καὶ ἐκάλυ-
 ψατο κατὰ τὸ καλύτερο δυνατό τρόπο
 τὸ κενὸ τῆς ἐλλειψοῦς Μουσείου Μοντέρ-
 νος Τέχνης στὸν τόπο μας;
 Ἡ ἔκθεσή δὲ παραμένει ἀνοικτὴ ὡς
 τὸ τέλος τοῦ μηνός.

● Ἀλλὰ μὴ τὴν εὐκαιρία δὲ θέλαμε
 νὰ ὑπογραμμίσουμε ἀκόμη μιὰ προσπά-
 θεια ποὺ καταβάλλουν οἱ νέες Μορφές,
 γιὰ τὴν προβολή τῆς ἐλληνικῆς τέχνης
 στὸ ἑξωτερικόν. Μὲ τὰ περιορισμένα ὀ-
 κονομικὰ μέσα ποὺ διαθέτουν, χωρὶς
 κομμὶα κρατικὴ ὑποστήριξη, ἀνέλαβαν
 καὶ κυκλοφόρησαν ἕνα καλυπτομένον
 καὶ καλόδοκον διελθιστράκι σὲ ἀγγλική
 γλῶσσα, τὸ ὅποιο καὶ στέλλεται ἔξω
 σὲ μουσεῖα, πινακοθήκες καὶ ἄλλα μορ-
 φοεικὰ ἰδρυμάτων.

Το πρώτο τεύχος περιέχει βιογραφικά σημειώματα 22 Έλλήνων καλλιτεχνών φωτογραφίας έργων των, και ένα εισαγωγικό σημείωμα, γραμμένο από τη διευθύντρια της γκαλερί και υπεύθυνη της έκδόσεως, δίδα Τζούλια Δημακοπούλου. Δεν έχουμε παρά να ευχηθούμε λοιπόν «καλή έπιτυχία» και κάθε «έπίσημη» αναγόρευση στην άμορφη προσπάθεια.

Μαρία Κοτζαμάνη

Μαρία Σπέντζα: α' Ωδείο



ΚΑΙ ΠΑΛΙ ΦΑΙΘ. 'Ο θαυμάσιος; 'Αμερικανός; μάστρας; χαίρει; στους φίλους του; αλμυρού μερικά δημοφιλή δραστηριότητα κομμάτια, κάτω από ένα πολύ πρωτότυπο χωματιστό έξωφύλλο. τ'ΕΗ μουσική της Βραζιλίας λέγεται το νέο αλμυρού. Κι ο Πέρσου Φαίθ παρουσιάζει μερικά γνωστά κι άλλα άγνωστα λατινοαμερικανικά κομμάτια, σε δική του διασκευή.

«Μπραβό, «Ντελικάντο», «Τού σάμπεζ»,
«Μπατονάντο», «Αμορσάντο», «Κανγκά-
στριο», «Μπάας», «Τίκο - Τίκο», «Αλ-
Ντόντο», «Μαζιζέ», «Ατρεβίντο» και
«Όνε νότε σάμπεζ» είναι τα κομμάτια
που περιλαμβάνονται στὸν δίσκο του. Φυσί-
κά, όλα τα θαυμάσια τραγούδια έ-
χουν τὸ παρατσούκλι Φουζή τάτζε, τὴν
προσοχή, δηλαδή, σφραγίδα τοῦ ἐνοχη-
σμένου τους.

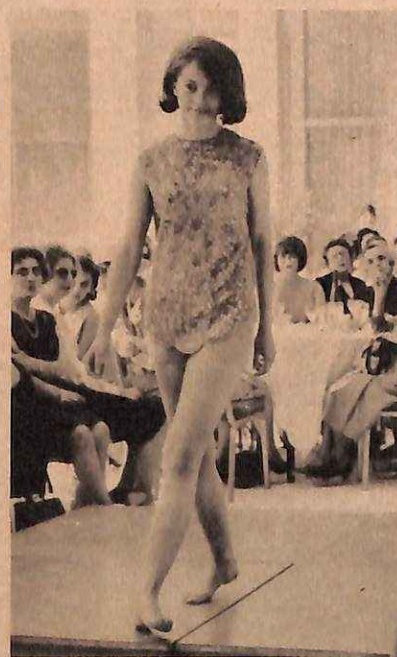
ΘΟΥ ΓΩΡ ΛΑΒ, εὐθὺς λάκρυμα σοῦ βί-
ζος, διηλθεί, ΕΚΙ τὰς ἡν κόν με, εἴ-
γαφόν τοι χόλιν γωρ χέντι, εἴ γωρ
εἰναι μετ γωρ λάτρη, εἴσφον ὑπὸν
εἰναι τὰ δημοσίω λατρη τραγούδι, πάντο-
τε σφάσαν με τὴν ποσότητα τῆς εἰ-
σφαγῆς, νεοτάς. Τὰ τραγούδια καὶ ὅ-
λας περὶ περισσότερο ἂν ἤλκται τὸν καρπὸ
λάτρη, μεγαλίστην σὴν ἡλικία εἶναι εἴ-
τε ἀπο δόλο τὴν καὶ εἴτε ἡ κατὶ σπάνο-
μοτι με τὸν Ἐνγλιον, εἴτε πρὸς με
νὴν νῦν ζῶντι με τὴν θανάτῳ Ἰοντι
καὶ Ἐπλοῦνται καὶ τὴν δαχτίστῳ
τοῦ Ζάκ Λασιε.

[illegible]

Ανναίοι Ανναίες



ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΛΑΖ: ΩΡΑΙΟ ΚΟΣΤΟΥΜΙ.



...ΚΑΙ ΣΟΡΤΣ ΜΕ ΜΑΚΡΥΑ ΜΑΡΙΝΙΕΡΑ

Για κυρίες μόνον
οι επιδείξεις
των νέων μοντέλων
του Έμίλιο Πούτζι

Για κυρίες μόνον ήταν το γεύμα που ωργά-
νωσε στο «Χίλτον» το κλάμπ των Αμερικανίδων
γυναικών. Κ' εκτός από το ελαφρύ μενού, την
ατμόσφαιρα και την απτική σχεδόν εγκαρδιότη-
τα, έπεφύλαξε στις προσκεκλημένες του την χρω-
ματική φαντασμαγορία μιάς επιδείξεως με μοντέ-
λα του Φλωρεντινού Έμίλιο Πούτζι.

Φως λαμπρό μιάς από τις πρώτες θερινές μέ-
ρες συνώδευσε τις προτάσεις υψηλής κομψότητας
του Ίταλου μαρκησίου και πολιτικού, που από



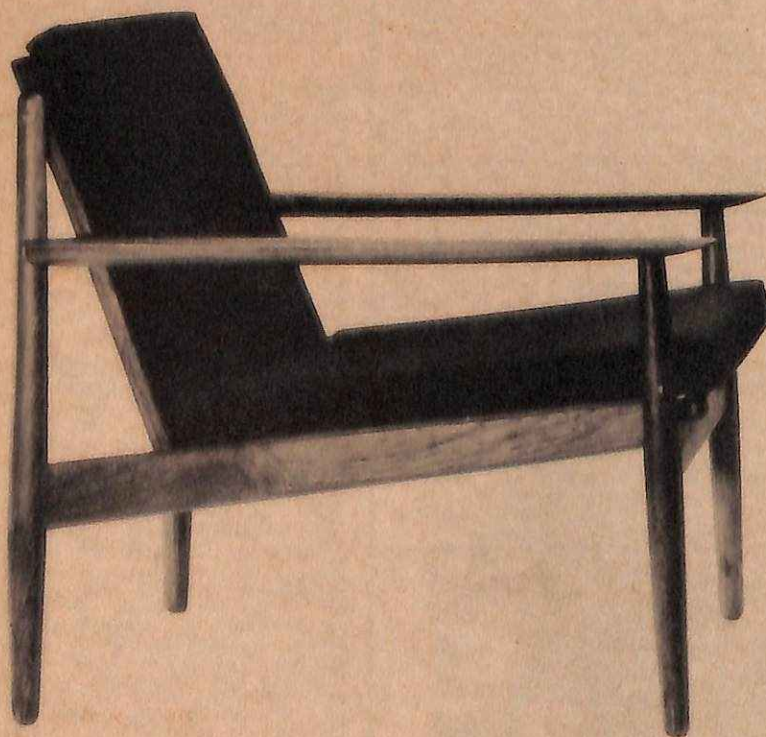
Μά θέβαια είναι Δανέζικα έπιπλα!

"Έχουν τη σφραγίδα γνησιότητας που υπάρχει
σ' όλες τις εισαγόμενες από τη Δανία έπιπλώ-
σεις teak! Σαλόνια, τραπεζαρίες, γραφεία, δι-
βλιοθήκες κρεβατοκάμαρες και διάφορα μικρο-
έπιπλα ανανεώνονται συνεχώς στην έκδοση «Α-
γαλιώτη» με άφιξεις έπιπλων που σχεδίασαν διά-
σημοι Δανοί αρχιτέκτονες, για τη διακόσμηση
του σύγχρονου σπιτιού.

"Αγαλιώτης"

ΣΤΑΔΙΟΥ 19-21

ΔΑΝΕΖΙΚΑ ΕΠΙΠΛΑ ΕΤΟΙΜΟΠΑΡΑΔΟΤΑ ΚΙ' ΕΠΙ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ



Qdnyh



↑ ΕΚΤΟΣ από τα όλοσωμα μαγιό
«Λύκρα», παρουσιάσθηκαν και λι-
λιπούτεια μπικίνι. Μεγάλα σχέδια
—κυρίως λουλούδια— σε μικρή επιφά-
νεια — το βασικό χαρακτηριστικό.

ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ μαρινιέρες, δροσε-
ρές και άνετες, που μπορούν να φο-
ρεθούν ωραιότατα με μακρυά παν-
τελόνια ή με ίσια φούστα, φτιαγμέ-
νες από λεπτό μεταξινό, σε στυλ
που θυμίζει τη γραμμή «νυχτερίδας» ↓

αγάπη μόνο στην θαλασσινή ζωή ασχολήθηκε με
την καλοκαιρική μόδα. Έδω και δυο χρόνια,
ή κ. Ντίρα Λάσκαρη έκανε πιο προσεχτικά στις Α-
θηναίες τα λεπτά ρούχα με το χαρακτηριστικό ό-
νομα «Έμίλια», αναλαμβάνοντας την αντίπρο-
σωπεία του Φλωρεντινού σχεδιαστή. Μια έπίσκε-
ψη στην μικρή καλοβαλμένη «μπουτίκ» της, της
όδου Κανάρη, είχε δώσει παλαιότερα στις άνα-
γνώστριες των «Ελ κ ο ν ο» αρκετά στοιχεία
της ιδιότυπης αυτής μόδας. Τώρα με την επίδει-
ξη του «Χίλτον» μας αποκαλύπτονται και τα νεώ-
τερα.

Μεταξωτά και ελαφρότατα θαμβανερά, στο εί-
δος της έμφορμης γάζας, σαντούν μονόχρωμα σε
φωτεινά χρώματα και λεπτότατες νάβλον οργάν-
τζες είναι το πρώτο υλικό. Σχέδια δύο γίνεται
πιο άπια, που αφήνουν στο χρώμα τον βασικό
ρόλο και προστατεύουν το σώμα από την καλοκαι-
ρινή ζέση, χωρίς να το πνέζουν με καμιά ά-
ξίωση γραμμής.

Ο δημιουργός των «ωραιότερων παντελονιών
του κόσμου» παρουσιάζει αυτή τη φορά φορέμα-
τα σάκους, σόρτες, κάπως μακρύτερα από το συ-
νηθισμένο, και παντελόνια «ελάγκας», συμπληρω-
μένα με πρωτότυπες μαρινιέρες, φαρδιά, με κίμο-
νό μανίκια. Μια ακόμη πρωτοτυπία: Τα μαγιό
«Λύκρα», διαφανή σχεδόν, σε θαυμάσια χρώμα-
τα και «κούπες».

Μαρία Καραβία

Φωτ. Β. Κοραμανώλη — ΕΛΚΗΝ.

← ΠΑΝΤΕΛΟΝΙΑ του Έμίλιο
Πούτζι, γνωστά για την τελει-
ότητα της γραμμής τους, στην
δεράντα του αθηναϊκού «Χίλ-
τον». Μαζί, έντυπωσιακές και
πελλίνες από χόρτο και ψάθα



αὐτὸ τὸ καὶνοκαίρι

Ἡ Βίβλος Κόρον καὶ μαζὶ τῆς ὁ Ἀργύρης

Ὁ Κώστας Χατζηνιχτασ μετὶ τὸν Κασα

Ἡ Κάκια Ἀναγλυτὴ καὶ ὁ Κώστας Ρηνόπουλος

μα και του κρατικού μουσικού θεάτρου να πάρη και αυτό τον δρόμο της επίλυσης και του διακανονισμού.

Άλλ' ως ξαναγυρίσουμε στην κίνηση των θιάσων του ελευθέρου θεάτρου. Λοιπόν: Έφετος το καλοκαίρι θα έχουμε, εν συγκρίσει με τα προηγούμενα χρόνια, κάπως λιγότερα θέατρα. Βέβαια, η διαφορά δεν πρόκειται να είναι πολύ μεγάλη, εν πάση, όμως, περίπτωση, 2 - 3 θερινές σκηνές δεν πρόκειται αυτό το καλοκαίρι να λειτουργήσουν. Μεταξύ αυτών αναφέρεται ότι θα είναι και το «Περούκι» που, τα δυο τελευταία χρόνια, είχε σημειώσει ιδιαίτερη επιτυχία με τους θιάσους που είχε παρουσιάσει. Επίσης και το «Ακροπόλ» ως την ώρα δεν φαίνεται ότι πρόκειται να λειτουργήση ως καλαοικρινό. Φυσικά όλα αυτά ενδέχεται εσφαλκά να πάρουν άλλη μορφή και τα προγνωστικά που αναφέρουμε να ανατραπούν. Έν τήν στιγμή τα δεδομένα που υπάρχουν δεν σποίζουν προγνωστικά λειτουργίας των υπαίθριων αυτών σκηνών. Αντίθετα, υπάρχουν προοπτικές για εμφανίσεις θεατρικών έργων μέσα στον κύκλο των καλλιτεχνικών εκδηλώσεων του Φεστιβάλ 'Αθηνών, που, όμως, την ώρα που γράφονται αυτές οι γραμμές δεν είναι σαφώς προσδιορισμένες και καθορισμένες. Έν πάση όμως περίπτωση οι προοπτικές είναι να περιλάβη το Φεστιβάλ στον κύκλο των εκδηλώσεων του και ελληνικό έργο. Μιλήσαμε ήδη σε προηγούμενο σημείωμα για την σκληρή δημιουργία του νέου Έλληνος συγγραφέως που δραστηρίκε και που είναι προσδιορίσθηκε ότι θα παιχθή μέσα στον καλλιτεχνικό κύκλο των εκδηλώσεων του Φεστιβάλ, στέ 'Οδών 'Ηρώδου. Ενδέχεται όμως η διεύθυνση του Φεστιβάλ

Η MANPOWER INC. (U.S.A.)

Η ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΔΙΕΘΝΗΣ ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΕΩΣ
ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΩΡΙΣΜΕΝΟΥ ΧΡΟΝΟΥ

ΑΝΑΚΟΙΝΟΙ

Τὴν ἰδρυσιν Ὑποκαταστήματός της ἐν Ἑλλάδι.

Κυρίες καὶ Δεσποινίδες,
Συμπληρώσατε τὸν προϋπολογισμόν
σας συνεργαζόμεναι μὲ τὴν
MANPOWER.

Ἐὰν εἰσθε ἀπολύτως κατηρτισμένοι
εἰς ἐιδικότητας ὡς π.χ. Δακτυλο-
γράφου, Στενογράφου, Χειριστρίας
μηχανολογιστικῶν συγκροτημά-
των, Ξεναγοῦ, Γραμματέως, μὲ
πλήρεις γνώσεις Ἀγγλικῆς, Γαλ-
λικῆς, Γερμανικῆς ἢ ὁποιασδήποτε
ξένης γλώσσης καὶ διαθέτετε ὠρι-
σμένας ὥρας τὴν ἡμέραν ἢ τὴν
ἐβδομάδα, ἡ **MANPOWER**
ἀναλαμβάνει τὴν ἀξιοποίησίν των,
προσφέροντάς σας ἀπασχόλησιν ἀκρι-
βῶς διὰ τὸν χρόνον τὸν ὅποιον
διαθέτετε.



150.000 ΣΥΝΕΡΓΑΤΑΙ ΤΗΣ MANPOWER ΕΞΥΠΗΡΕΤΟΥΝ
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΩΣ ΑΝΑ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟΝ 100.000 ΠΕΛΑΤΑΣ ΤΗΣ

Ζητήσατε πληροφορίας εἰς τὰ Γραφεῖα Ἀθηνῶν
MANPOWER - HELLAS LTD.

Κριεζώτου 6 - Τηλ: 630.471

WEST BEND

ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΦΗΜΗΣ
ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΙ
ΜΗΧΑΝΑΙ
Η. Π. ΑΜΕΡΙΚΗΣ

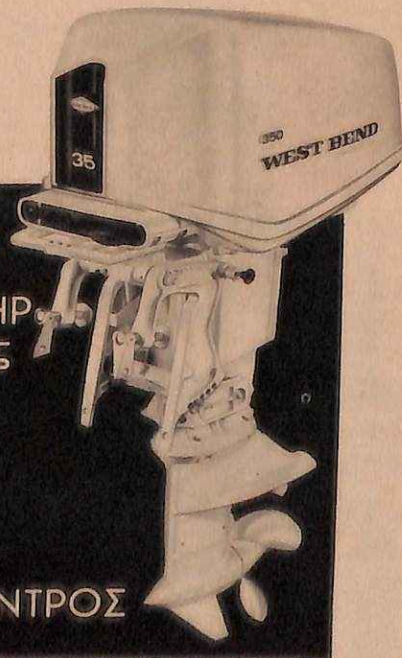
Διαθέτομεν
μηχανὰς ἀπὸ
3½ HP ἕως 80 HP
ἐκτελωνισμένας
καθὼς καὶ
τράνζιτο.

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ:
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΚΕΝΤΡΟΣ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ-ΠΩΛΗΣΙΣ:

ΝΑΥΤΙΚΗ Ε.Π.Ε.

ΠΛ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΣ 1, ΠΑΣΑΛΙΜΑΝΙ ΤΗΛ. 463-936



Ποιά ἀθηναϊκὰ
θέατρα θὰ παίξουν
αὐτὸ τὸ καλοκαίρι



Σοφία Βέλλο, Ρένα Ντόρ καὶ Λεοβαδίτη.

—ἔτσι τουλάχιστον λέγεται— νὰ
παρουσιάσῃ κι ἄλλο ἑλληνικὸ
ἔργο. Ἀλλὰ, ὡς τὴν ὥρα, ὅλα
αὐτὰ τὰ πράγματα δὲν εἶναι θε-
τικὰ καὶ προσδιορισμένα καὶ
φυσικὰ κανεὶς δὲν μπορεῖ νὰ πῇ
ὕπευθυνα ἀπὸ τώρα ἂν τελικὰ
θ' ἀνεβούν ἢ ἂν ἐνδεχομένως δὲν
θὰ παιχθοῦν. Συγκεκριμένα, οἱ
ρυθμισταὶ τοῦ προγράμματος
τοῦ Φεστιβάλ δὲν ἔχουν προσδι-
ορίσει ὁριστικὰ τὴν ἀκριβὴς πρό-
κειται νὰ γίνῃ καὶ γι' αὐτὸ εἰ-
ναι πρόωρο νὰ πῇ κανεὶς πῶς
συγκεκριμένα πράγματα... Συ-
νολικά, πάντως, ἡ καλοκαιρινὴ θεατρικὴ κίνησις ὡς τὴν ὥρα
δὲν διαθέτει στοιχεῖα ἰδιαίτερου ποιοτικοῦ περιεχομένου. Βέ-
βαια, ἐνδέχεται, ὠρισμένα ἀπὸ τὰ ἔργα ποὺ ἔχουν προγραμ-
ματισθῇ ν' ἀνεβούν, νὰ ἀποδειχθῇ ὅτι παρουσιάζουν καὶ ἐνδια-
φέρον ἀπὸ πλευρὰς καλλιτεχνικῆς ποιότητος. Ὅμως αὐτὰ τὰ
πράγματα κανεὶς δὲν μπορεῖ νὰ τὰ πῇ ἢ νὰ τὰ προσδιορίσῃ
πρὶν ἀνεβούν τὰ ἔργα καὶ πρὶν τὰ ἰδοῦμε... Κλείνοντας, πάν-
τως, αὐτὸ τὸ πληροφορικὸ σημεῖωμα, θὰ πρέπει νὰ ἀναφέ-
ρουμε καὶ πάλι ὅτι τὰ δύο κρατικὰ θεάτρα, κατὰ τὰ κα-
θερωμένα, ἐτοιμάζονται γιὰ τὴν παρουσίασις ἔργων στὰ Φε-
στιβάλ Ἐπιδάουρου καὶ Ἀθηνῶν. Ἐχομε ἤδη ἀναφέρει σὲ
προηγούμενο σημεῖωμα ὅτι οἱ προστιτικὲς τῆς κρατικῆς σκη-
νῆς εἶναι νὰ παρουσιάσῃ στὴν Ἐπίδαυρον ἕναν κύκλο ἀρχαίων
τραγωδιῶν. Τὸν κύκλο αὐτὸν —ὅπως τὸ ξαναεἶπαμε— θὰ τὸν
συνθέσουν παρστάσεις τῶν ἑξῆς ἔργων: «Ἀνδρομάχη», «Ἰ-
ων», «Ἰκέτιδες» καὶ «Εἰρήνη».



Ὁ Παπαγιαννῆς, ἡ Σὺλβα καὶ ὁ Βουτόδης.

Ἐπίσης θὰ παιχθῇ καὶ ὁ «Οἰ-
δίπους τύραννος». Ἡ παρουσί-
ασις αὐτῶν τῶν ἔργων θὰ γί-
νῃ κατὰ σκηνοθεσίαν Ἀλέξη Μι-
νωτή, Ἀλέξη Σολομοῦ καὶ Τά-
κη Μουζενίδη. Μέχρι τὴν ὥρα
ποὺ γράφονται αὐτὲς οἱ γραμ-
μαὶ δὲν εἶναι ἀκόμη προσδιω-
ρισμένο τὸ ἀκριβὲς πρόγραμμα
αὐτῶν τῶν ἐκδηλώσεων τῆς Ἐ-
πιδάουρου. Ἀντίθετα, γιὰ τὸ Φε-
στιβάλ Ἀθηνῶν δὲν εἶναι ἀκό-
μη σαφὲς προσδιορισμένο ποι-
εῖς θὰ εἶναι οἱ τραγωδίαι ποὺ
θὰ παιχθοῦν. Ὅπως ἀναφέρα-
με καὶ τὴν προηγούμενη ἐβδο-
μάδα εἶναι ἀντιθέτως καθωρι-
σμένο τὸ πρόγραμμα τῶν ξένων ἐκδηλώσεων στὸ Φεστιβάλ,
ποὺ θὰ περιλαμβάνουν, μεταξύ ἄλλων, καὶ ἐμφανίσεις τῆς ὁ-
περας τοῦ Βελιγραδίου, καθὼς καὶ κύκλο συναυλιῶν διαλε-
κτῶν ξένων μουσικῶν συγκροτημάτων. Φυσικὰ, ὅμως, ὅλα αὐτὰ
ποὺ εἶπαμε παραπάνω ὑπὸκεινται σὲ μεταβολές. Μεταβολές
ποὺ ἂς εὐχρηθῶμε, ἂν γίνων, νὰ συντελέσουν σὸ νὰ ἀπα-
δοῦν ἀκόμη πῶς ἐνδιαφέροντα τὰ στοιχεῖα ποὺ θὰ συνθέσουν
τὴν θεατρικὴ κίνησις τοῦ καλοκαιριοῦ καὶ θὰ προετοιμάσουν
ἕναν ἀκόμη πῶς ἐνδιαφέροντα θεατρικὸ χειμῶνα. Ἐκεῖνο πάν-
τως ποὺ εἶναι γεγονὸς εἶναι ὅτι ὡς τὴν ὥρα, τὰ πράγματα,
χωρὶς βέβαια νὰ εἶναι καταπληκτικά, δὲν στεροῦνται ἐνδια-
φέροντος. Οἱ θίασοι τοὺς θερινούς μῆνες θὰ εἶναι ἀρκετοί, τὰ
φεστιβάλ θὰ δώσουν πάλι ἕνα ποιοτικὸ «παρὼν» ἀρκετὰ ἐν-
διαφέρον, καὶ γενικὰ προμνηνεται ὅτι ἡ κίνησις τῶν θεάτρων
θὰ εἶναι ἀρκετὰ ζωηρή. Βέβαια, δὲν ὑπάρχει κάτι τὸ ἰδιαί-
τερα σημαντικό. Κάτι ποὺ νὰ προσθέσῃ κι ἄλλο ἐνεργητικὸ
στὴν καλλιτεχνικὴ μας ζωὴ.



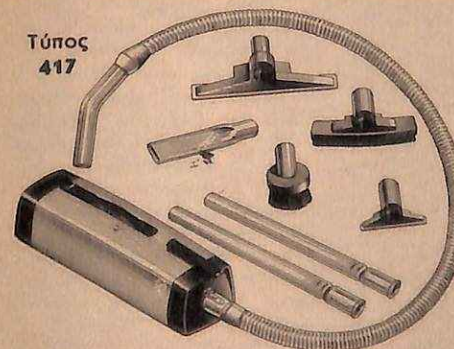
Κάτι ποὺ νὰ προωθήσῃ τὴν πο-
ρεία τοῦ Θεάτρου μας. Ἀλλὰ
αὐτὰ εἶναι πράγματα ποὺ εἶ-
ναι δυνατόν νὰ ἀναπηδήσουν
ξαφνικά. Ποὺ μπορεῖ νὰ ἐμφα-
νισθοῦν ἐκεῖ ποὺ δὲν τὸ περι-
μένει κανεὶς. Ἀς εὐχρηθῶμε,
λοιπόν, νὰ γίνῃ κάτι τέτοιο...
Α.Χ. ΜΑΜΑΚΗΣ

—
Ὁ Γιάννης Γιωτάνης, ὁ Νίκος
Σταυρίδης καὶ ὁ Τάκης Μηλιάδης —
τὸ βασικὸ τρίο τοῦ «Μετὰφάσιμα»

Σκούπα **HOOVER**
μεγάλης ἀπορροφητικῆς ἰκανότητος



Τύπος
417



σκούπες

HOOVER

καλύτερες σὲ ποιότητα
φθηνότερες σὲ τιμὴ!



ΣΠΙΤΙ ΚΑΘΑΡΟ, ΣΚΟΥΡΑΣΤΗ ΝΟΙΚΟΚΥΡΑ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ: **ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗΣ Α.Ε.** ΧΡ. ΛΑΔΑ 13, ΤΗΛ. 237.860-226.747

'Εδω ι' 'Ευεί



«Μου ήλθε...

...μια ιδέα, αφήστε με να σκεφθώ, μοιάζει να λήη ή Φρονσουάζ Σαγκάν στους φίλους της, που διακόπτουν την συζήτηση και την αφήνουν να σκεφθώ. Και δεν θα ήταν ίσως τόσο προσεκτικοί, αν η Σαγκάν δεν είχε απόλυτη ανάγκη να σκεφθώ: "Έχει μείνει χωρίς πεντάρα και πρέπει γρήγορα να συγγράψω το νέο της μυθιστόρημα. Έχει βρή κιόλας τον τίτλο: «Σαμάντ». Γαλλικά η λέξη σημαίνει την τυμπανοκρουσία, που αγγάλλει την παράδοση των πολιορκουμένων. Στο μυθιστόρημα, πολιορκημένη είναι η καρδιά μιας γυναίκας. Στο τέλος, φυσικά, παραδίδεται: Σ' έναν νεαρό "Άγγλο, που την γεμίζει αγάπη και δώρα και μένουν μαζί με το παιδί τους στην έσοχη. Σημειώτεον ότι τώρα η Φρανσουάζ Σαγκάν μένει τον περισσότερο καιρό στο αγρόκτημά της με τον πρώην σύζυγό της, Μπ. Βέστχοφ, και με τον γιό της

Ευτυχισμένοι...

...γονείς, ή πριγκίπισσα 'Αλεξάνδρα και ο σύζυγός της, κ. "Ανγκους "Ογκιλβυ, παρουσιάζουν στον φακό, για την πρώτη επίσημη φωτογραφία της ζωής του, τον γιό τους Τζέιμς Ρόμπερτ Μπριούς. Το θρέφος, που ώλοκληρώσε το πριγκιπικό ειδύλλιο, γεννήθηκε, όπως είναι γνωστό, στις 29 του περασμένου Φεβρουαρίου και η βάπτισή του έγινε τελευταία στα ανάκτορα του Μπάκιγχαμ. Με την ευκαιρία αυτή, ο διάσημος φωτογράφος της Αύλης Σέσιλ Μπήτον φιλοτέχνησε με τον εξαιρετικό φακό του το πορτρέτο του.

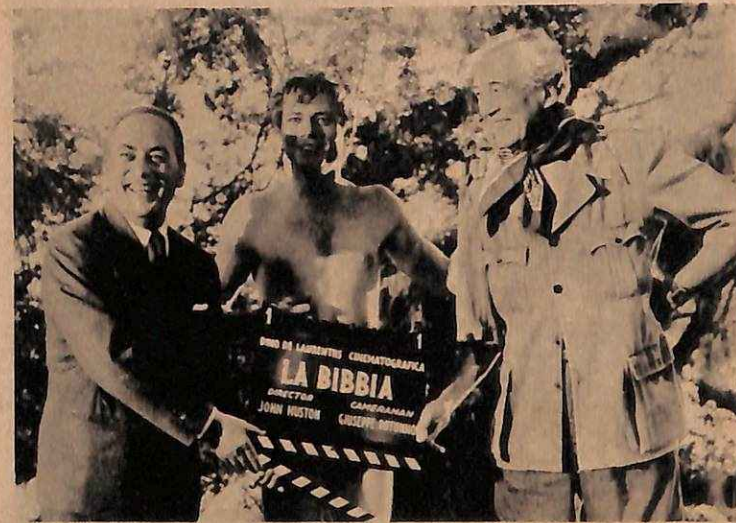


ΦΛΥΑΡΙΕΣ

Το καλοκαίρι... καθιερώθηκε στην εμφάνισι των γυναικών με λινά απαλόχρωμα ταγιέρ και έμπριμέ μπλουζάκια. Συγχρόνως, δειλά, οι πρεμιέρες των θερινών θεάτρων τονώνουν την κοσμική ζωή, που είχε παραλύσει εξ αιτίας του μεταβατικού καιρικού σταδίου... 'Εξ αίρεσις' αυτό στάθηκε η πρόσφατη πνευματική κίνησι με το Συνέδριο του Εύρωπαϊκού Μορφωτικού 'Ιδρύματος και με τον σαιεπηρικό θίασο, που άπασχόλησε, ώστόσο, αποκλειστικώς ειδική μερίδα 'Αθηναίων... Μαθήματα... κατασβέσεως πυρκαϊών θα δίνη δωρεάν, ο λάκκληρο το καλοκαίρι, η Πυροσβεστική 'Υπηρεσία, στον χώρο των «Παναθηναίων». Τα μαθήματα, που θα άπευθύνονται σε άνδρες και γυναίκες, θα άφορούν πάσης φύσεως πυρκαϊές, καθώς και οδηγίες για τα διάφορα ηλεκτρικά σκεύη οικιακής χρήσεως... 'Ο ζωγράφος... Γιάννης Σπυρόπουλος έφυγε αυτές τις ημέρες για μια μεγάλη περιδεία στην Εύρωπη. 'Ο άριθμός 28 θα μπορούσε να θεωρηθώ ο τυχερός άριθμός του ταξιδιού. Στις 28 Μαΐου έγκαινιάζεται η έκθεσι του 'Ιδιου και του Καπράλου στην Πινακοθήκη της Νυρεμβέργης, ενώ, μετά ένα μήνα, στις 28 'Ιουνίου, θα έγκαινιάσθω η έκθεσι «Ντεκουμέντα» του Κάσσελ, για την όποια ο 'Έλλην καλλιτέχνης είχε λάβει πρό πολλού τιμητική πρόσκλησι συμμετοχής... Στο Φεστιβάλ... του Σάν Σεμπαστιάν, μεταξύ 5 και 14 'Ιουνίου, η 'Αγγλία θα άντιπροσωπευθώ επίσημως με την ταινία «Πνευματισμός, ένα δροχερό άπόγευμα», του Μπράιαν Φόρμπ. 'Η Γαλλία θα στείλω την ταινία «Ζούντεξ», του Ζωρζ Φρανζώ, και την «Εξομολόγησι μεσονυκτίου», του Πιέρ Γκρανιέ-Ντεφέρ. Το φίλμ «Μπέκετ», του Πήτερ Γκλενβίλ, διασκευή άπό το όμώνυμο έργο του 'Ανούγ, θα προβληθώ έκτος συναγωνισμού... 'Ιδιαίτερα... μεταχείρισι επιφυλάσσει το Πυροσβεστικό Σώμα της Φραγκφούρτης στην πρώτη γυναίκα - πυροσβέστη που άπέκτησε. Δεν θα φοράη κράνος, ούτε θα πηγαίνω ποτέ σε πυρκαϊές. Το μόνο που θα κάνω θα είναι να παίξω άρπα στην άρχήστρα των συναδέλφων της, που είναι ήδη πασίγνωστη, αλλά, έλλειψει άρπιστού, ήταν άναγκασμένη να περιορίξω το πρόγραμμά της... Θίασο άρχαίας τραγωδίας... άποκταί, ύστερα άπό τόσον καιρό θητείας στους έλληνικούς χορούς, το άρχαιο θέατρο Πειραιώς, τα δέ Μπαλλέτα της Ντόρας Στράτου άποκτούν άθηναικό χώρο - κοντά στον λόφο του Φιλοπάππου... 'Ο ένοικος... του ξενοδοχείου δεν έχει πληρώσει άπό μήνες τον λογαριασμό. 'Ο ξενοδόχος του λέει: «Θά κάνω μια καλή χειρονομία και θα ξεχάσω τα μισά χρέη σας». Αυτό είναι πολύ ευγενικό εκ μέρους σας, άπαντά εκείνος, και για νά μην ύστερήσω κ' έγω δέχομαι να ξεχάσω τα άλλα μισά...»

'Η πιό φιλόδοξη παραγωγή

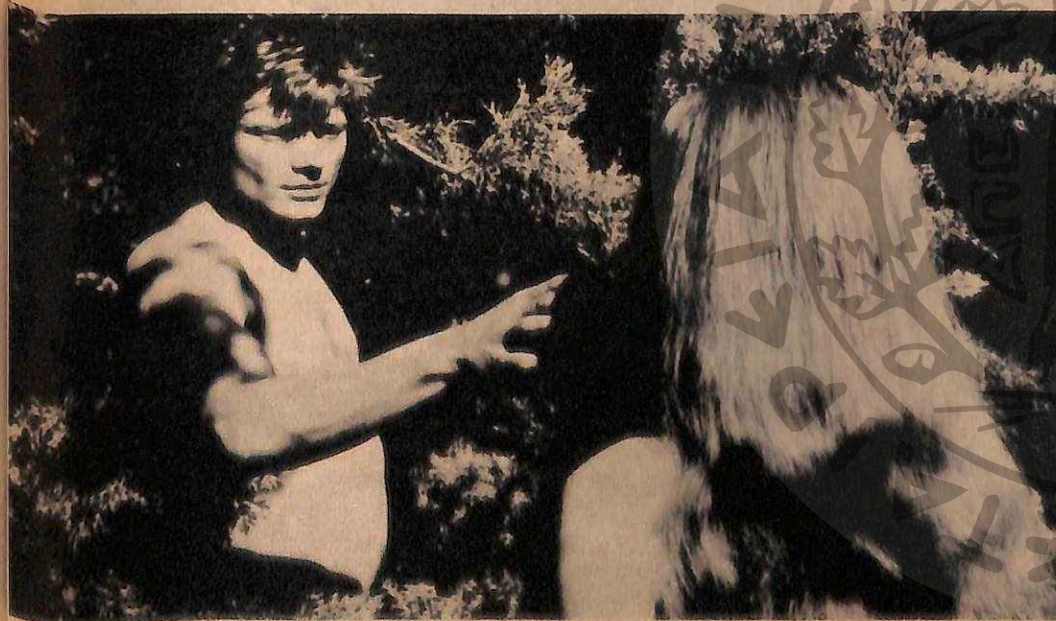
Τον Κήπο της 'Εδემ και όλα τα θαύματά του άποφάσισε να ξαναζωντανέψω ο μεγάλος 'Ιταλός παραγωγός Ντίνο ντε Λαουρέντις στην «Βίβλω», την πιό φιλόδοξη παραγωγή που έχει πραγματοποιήσει μέχρι σήμερα το επιχειρηματικό - καλλιτεχνικό του δαιμόνιο. 'Αλλά, με την σύμφωνη άπόφαση του σκηνοθέτη Τζών Χιούστον, οι πύλες του Παραδείσου έκλεισαν και φρουρούνται άπό την άστυνομία. Και τοúτο γιατί οι 'Ισκηνες που άρχισαν ήδη να γυρίζωνται έχουν κατ' άνάγκη άποκαλυπτικό χαρακτήρα, και μόνο μετά το τελικό μοντάζ θα κριθώ μέχρι ποίου βαθμού θα σκανδαλισθώ οι θεαταί άπό την ταινία.



Η ΠΙΝΑΚΙΔΑ, που σημειώνει την έναρξη κάθε σκηνής, χρησιμεύει σαν άπαραίτητο προκάλλυμμα του 'Αδάμ, που έν προκειμένω είναι ο 'Αμερικανός ήθοποιός Μάικελ Πάρκε. Δίπλα ο Τζ. Χιούστον.



ΣΕ ΑΠΟΣΤΑΣΗ τριάντα μιλίων άπό την 'Ιταλία πρωτεύουσα είναι ο σύγχρονος παράδεισος όπου -άφω ή Βίβλος το άπαιτεί- ο 'Αδάμ και η Εύα περιφέρονται έν άδομιαία περιβολή. Στον ρόλο της πρώτης γυναίκας του κόσμου εμφανίζεται η Σουηδή Ούλλα Μπέργκριντ, 19 έτών και πρίν γίνω άστέρας, φοιτήτρια άνθρωπολογίας





Αφρόλουτρον FAMAR

Μεταβάλλει το καθημερινό λουτρό σε όνειρο.... Τυλίγει το σώμα με σύννεφο μυρωμένου αφρού.
Στόν ιριδισμό κάθε φυσαλίδας κρύβεται μία μικροσκοπική μάγισσα που τονώνει το δέρμα, το ξαναδίνει δροσιά, λάμψη, φρεσκάδα κι εξασφαλίζει την ευδιαθεσία σας.

ΜΑ/92

Γενικοί Αντιπρόσωποι Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.

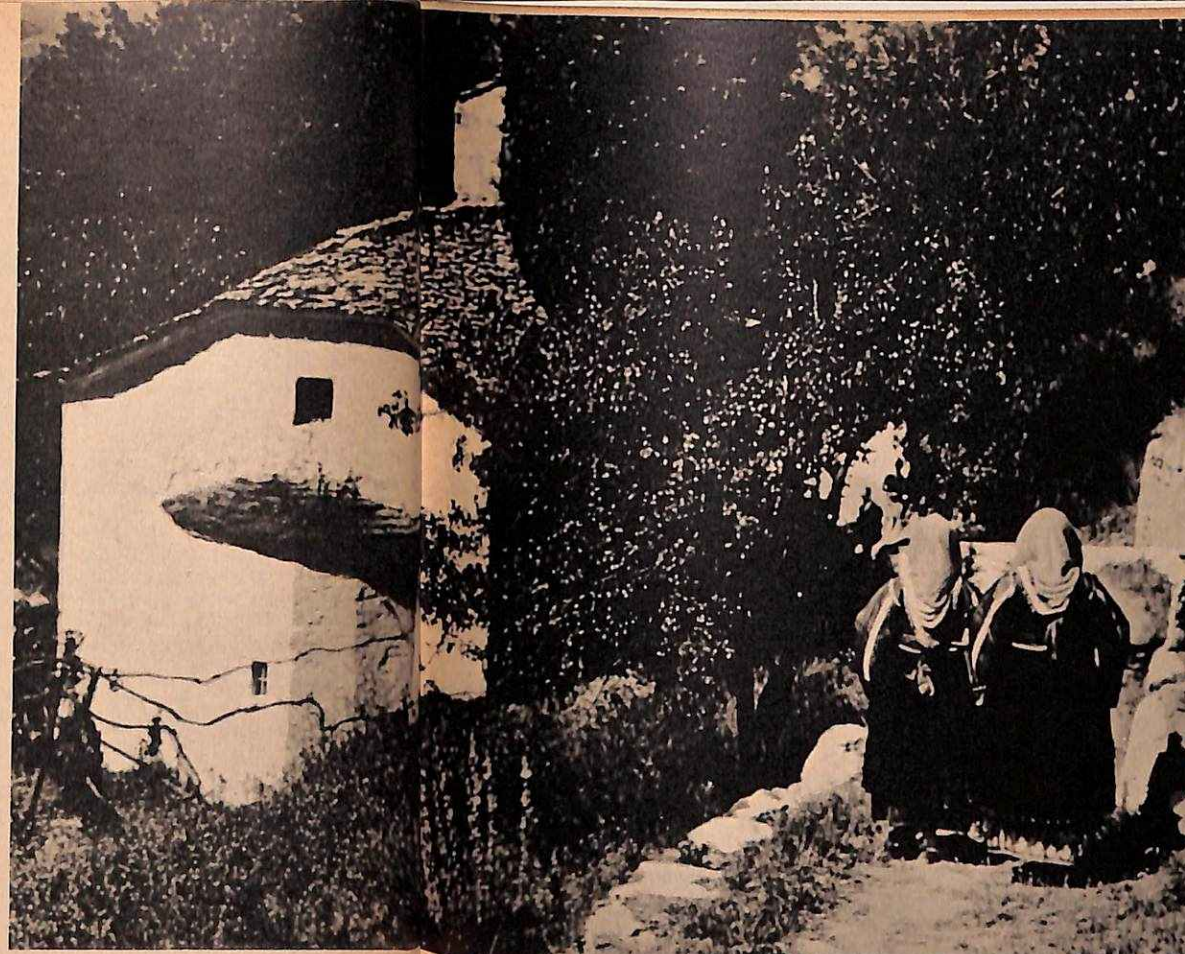
Έδω αι Έυαι

Έλληνική επιτυχία στον Διεθνή Διαγωνισμό Έγχρωμης φωτογραφίας

Τρία άργυρά και όκτώ χάλκινα μετάλλια είναι η λαμπρή συγκομιδή από την συμμετοχή της Ελλάδος στον Διεθνή Διαγωνισμό Έγχρωμης Φωτογραφίας, που διοργανώθηκε από την KODAK στην Διεθνή Έκθεση της Νέας Υόρκης. Πάνω από 150.000 φωτογράφοι, ερασιτέχνες και επαγγελματίες, από 58 χώρες του κόσμου, διεξέδikhσαν τα πρώτα και, τελικά, βραβεύθηκαν συνολικά 300 φωτογραφίες.

Σ' ένα ερταστικό κοκταίηλ, που δόθηκε την περασμένη εβδομάδα στα γραφεία της KODAK Αθηνών, ανέκοινώθησαν τα όνματα των βραβευμένων Έλλήνων και απένεμήθησαν τα μετάλλια και τα διπλώματα από τον Γενικό Διευθυντή Πωλήσεων της EASTMAN KODAK, κ. W. P. Lane.

Άργυρά μετάλλια και βραβεία 100



την διάρκεια της Έκθεσης της Νέας Υόρκης, επί ένα έτος, εν συνεχεία δε θα έκτεθούν σε πολλές πόλεις των Η.Π.Α. και του εξωτερικού, μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1967. Το γεγονός αυτό έχει ιδιαίτερη σημασία για την Ελλάδα, αφού θα γίνει έτσι μία διεθνής προβολή της χώρας μας, σε παγκόσμιο επίπεδο. Άρκει να σημειωθεί ότι υπολογίζεται πως οι επισκέπτες της Διεθνούς Έκθεσης Νέας Υόρκης θα υπερβούν τα 70.000.000 άτομα.

Η ανάρτηση των φωτογραφιών στο

Ζαχαρίας Στέλλας: Άργεον μετάλλιον

περίπτερο της KODAK, στην Διεθνή Έκθεση της Νέας Υόρκης, έγινε στις 21 Μαΐου και, όπως έδηλωσε εκπρόσωπος της KODAK, με τον τρόπο αυτό αποδεικνύεται ότι η φωτογραφία είναι το πιο ιδανικό μέσον για να πούμε σε ανθρώπους που κατοικούν σε άλλες χώρες ποιοί είμαστε, πού κατοικούμε και πώς ζούμε. Έτσι συμβάλλουμε βαθύτατα για την προώθηση της κεντρικής ιδέας της Διεθνούς Έκθεσης Νέας Υόρκης, που είναι "Ειρήνη δια της κατανόησης".

Διονύσιος Καλιβοκάς: Άργεον μετάλλιον



Διονύσιος Καλιβοκάς: Άργεον μετάλλιον

δολλαρίων έλαβαν οι κ.κ. Δημήτριος Καλιβοκάς, Διονύσιος Καλιβοκάς και Ζαχαρίας Στέλλας. Χάλκινα μετάλλια καθώς και διπλώματα Έξαιρέτου Έπιδόσεως εκ μέρους της Διεθνούς Έκθεσης της Νέας Υόρκης έλαβαν οι κ.κ. Γ. Δορκοφέτας, Δ. Καλιβοκάς, Α. Καλογερίδης, Ι. Λαμπρός, Φ. Μίχας, Κ. Παύλου, Ζ. Στέλλας και Ε. Τσάκος. Άξιζε να σημειωθεί ότι οι κ.κ. Δημ. Καλιβοκάς και Ζαχ. Στέλλας έλαβαν άργυρά μετάλλια, χάλκινο μετάλλιο και έπιταγή 100 δολλαρίων.

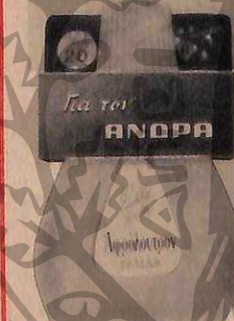
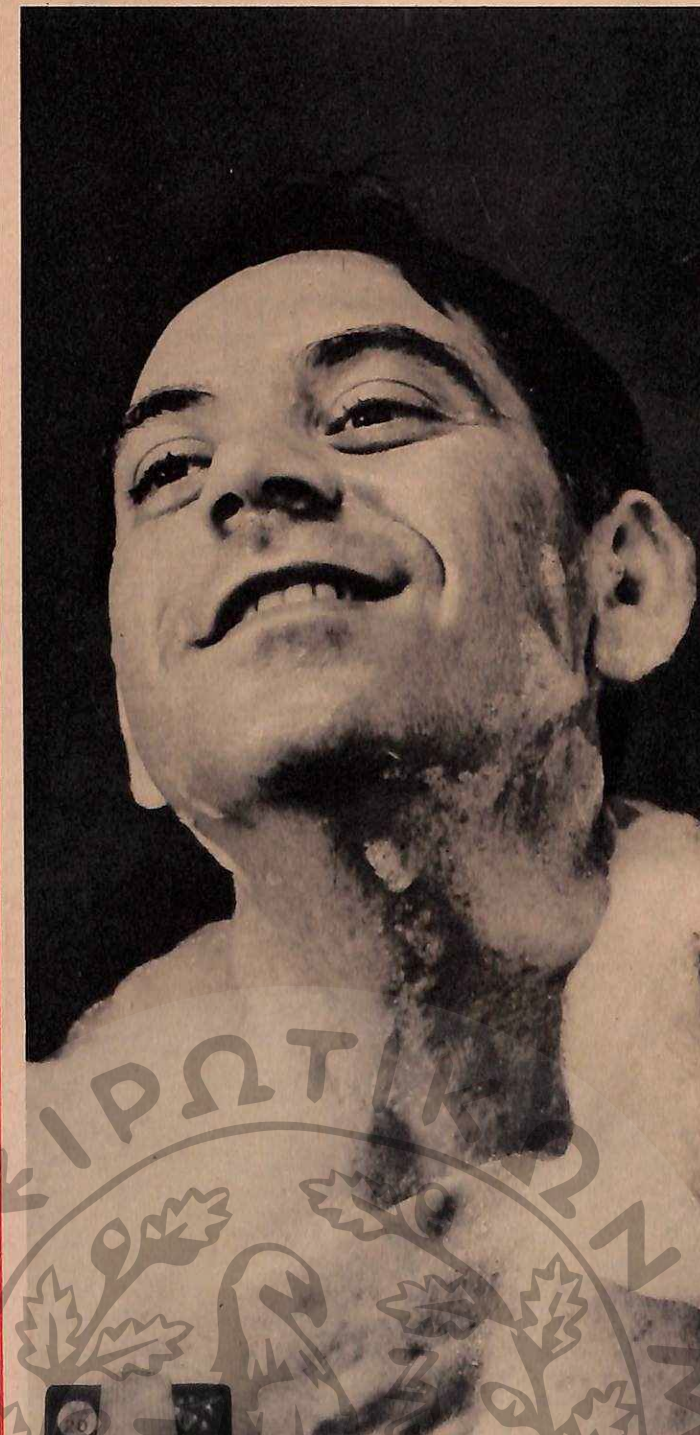
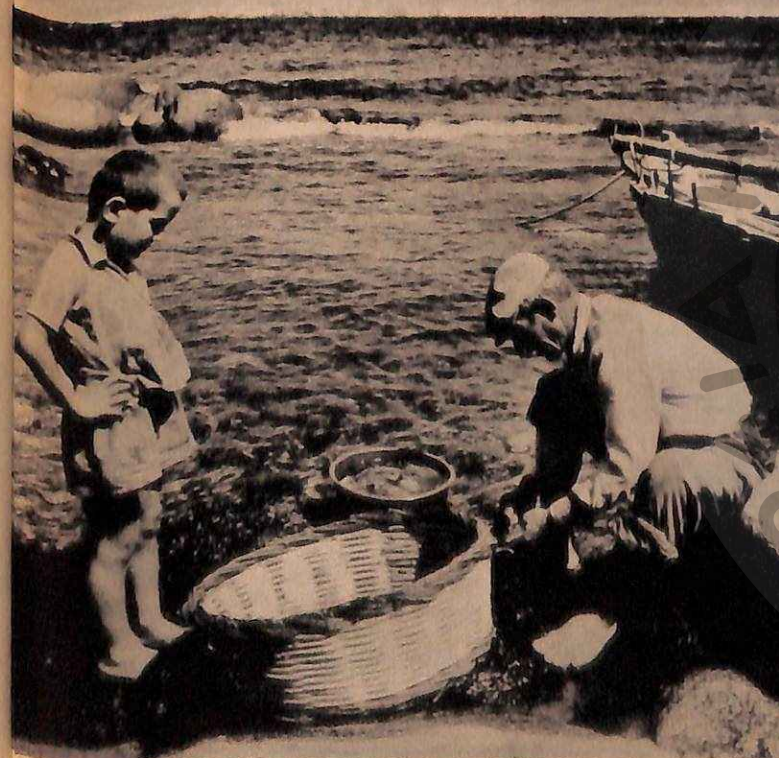
Τους βραβεύόντες, κατά την επίδοση των έπαθλων, συνεχόρησαν ο γενικός έπιθεωρητής της KODAK ΝΕΑΡ EAST, κ. Τ. H. Deenik, ο διευθυντής της KODAK στην Αθήνα, κ. F. Wheeler, ο πρόεδρος της Έλληνικής Φωτογραφικής Έταιρίας, κ. Παπακυριακού,

στελέχη της KODAK και εκπρόσωποι της Ε.Φ.Ε.

Σύμφωνα με τους όρους του διαγωνισμού, μπορούσαν να συμμετάσχουν ερασιτέχνες ή επαγγελματίες φωτογράφοι, με διαφάνειες Kodachrome ή Ektachrome, ή εκτυπώσεις προερχόμενες από αυτά τα φιλμ, ή εκτυπώσεις προερχόμενες από φιλμ Kodacolor ή Ektacolor.

Το θέμα του διαγωνισμού ήταν «Ο κόσμος και οι λαοί του» και οι φωτογραφίες που συμμετείχαν στον διαγωνισμό έπρεπε να απεικονίζουν χαρακτηριστικές σκηνές από την ζωή σε κάθε χώρα, εικόνες οικογενειακής ζωής, μελέτες σκηνών κλπ.

Άξιοσημείωτο είναι το γεγονός ότι οι φωτογραφίες που έλαβαν άργυρο μετάλλιο θα έκτιθενται στις προθήκες του περιπτέρου της KODAK καθ' όλη



Αφρόλουτρον FAMAR

Για τους άνδρες.
Χρώμα πράσινο. Ζωογόνο άρωμα πεύκου.
• Ιδαίως περιποίησης του δέρματος.
• Τόνωσης των νευρών.
• Ειδήσια.



Γενικοί Αντιπρόσωποι Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.

ΜΑ/92

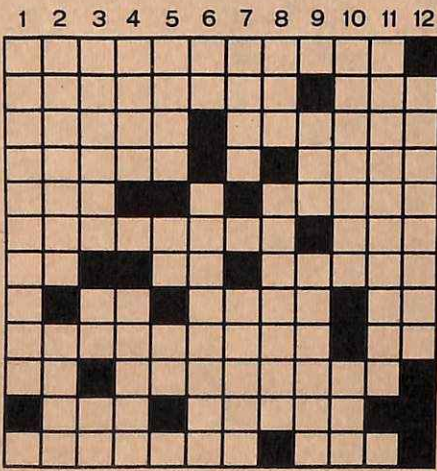


ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ

1. Μία των ιδιοτήτων του δέρματος (γεν.).
2. Ρήμα με το οποίο δεν γίνονται άρεστοι. — Χαϊδευτικόν ενός κοινοτάτου ονόματος των Ιρλανδών.
3. Κοσμική και λαϊκή τέχνη (αίτ.). — Πρωτεύουσα της αυτόνομης Ερυθραίας στην Αιθιοπία.
4. Τουρκικό γυναικείο όνομα. — Το σχήμα του έχει και ο στόμαχός μας.
5. Μία των Κυκλάδων. — Ένα τέτοιο γεύμα δεν χαλάει ποτέ το στομάχι.
6. Έλεύθεροι επαγγελματίες, ενάρετοι. — Αυτό με το «αὐτός» θυμίζει... Πυθαγόραν.
7. Μουσικός φθόγγος. — Αριθμός, όπως γράφεται. — Πόλις της Αιθιοπίας, πρωτεύουσα ομώνυμου επαρχίας.
8. Έπονται συχνά ονόματα συνταξιούχων στρατιωτικών. — Μπορεί να φέρη και... γλωσσολόγος (γεν.). — Το έθνικον παιχνιδιού των Ιαπωνών.
9. Άλλη μία ονομασία δια το δεινόσαυρον (δημοτ.). — Του δημιουργού δημιουργήμα.
10. Επιφώνημα. — Δεν έχουν άρκτους οι Αθηναίοι.
11. Αρχαιοελληνικόν ανδρικόν όνομα. — Χρηματικά σύνολα (γεν.).
12. Το πορτοφόλι του είναι πάντοτε γεμάτο (δημοτ.). — Επιδρά τα μέγιστα εις την αύξηση των φυτών.

ΚΑΘΕΤΩΣ

1. Υπάρχουν πολλά τέτοια δάνεια.
2. Άναρχη των φυτών, κοινώς γνωστόν ως καμπανέλλα, περικυκλάδα. — Επικίνδυνον έρπετον (δημοτική).
3. Εύρωπαική πρωτεύουσα (δημοτ.). — Αρχαϊκή πρόθεσις. — Ένα συμφώνον, αντιστρόφως.

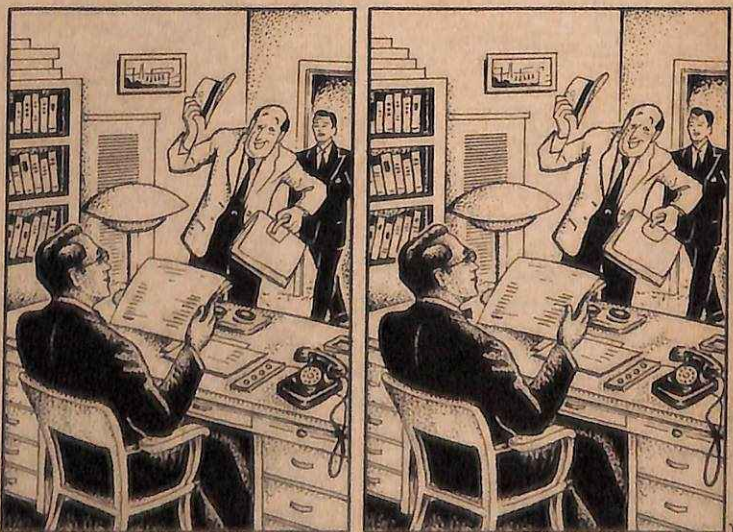


Δώρο ενός θαυμαστού...



ΔΥΟ ΜΙΚΡΕΣ ΚΑΜΗΛΕΣ κομίζει ως δώρο στον Ζωολογικό Κήπο της Ρώμης η Άνιτα Έκμπεργκ, με την βοήθεια του συζύγου της. Η διάσημη Σουηδή στάρ έχει ιδιαίτερους δεσμούς με την Ιταλία, αφού εκεί σημείωσε την μεγαλύτερη κινηματογραφική επιτυχία της — στην «Ντόλτσε Βίτα».

Η Άνιτα Έκμπεργκ κι ο άντρας της Ρικ βάν Νάττερ χάρισαν στον ζωολογικό κήπο της Ρώμης δύο μικρές καμήλες, δώρα στην Άνιτα — νός Τυνησίου θαυμαστού της. «Δυστυχώς, είπε η Άνιτα, δεν έχουμε στον κήπο μας αρκετό χώρο γι' αυτά τα χαριτωμένα ζώακια».



Το δεύτερο σκίτσο διαφέρει από το πρώτο σε 8 σημεία. Μπορείτε να τα βρείτε.

Οι λύσεις στην σελ. 64



Η ΚΩΜΟΠΟΛΗ - ΑΡΛΟΥΜΠΑ...

♦ Τώρα που ξεφυλλίζω το τελευταίο τεύχος της «Αρχιτεκτονικής» αρχίζω και πάλι να αναρωτιέμαι αν μάς άρκοι δύο μάτια, σε τούτο τον τόπο, για να βλέπουμε τα πράγματα, ή αν πρέπει να αποκτήσουμε κ' ένα ζευγάρι έφεδρικό, για τις περιπτώσεις της άσχημιας.

♦ Ποτέ στην ιστορία του πολιτισμού δεν παρουσιάστηκε τέτοιο φαινόμενο ταυτόχρονης ανόδου και καταφθίσεως, όσο τούτον τον μεταπολεμικό καιρό στο λεκανοπέδιο της Αττικής. Χτίζουμε σπίτια — διαμάντια στους αγρότοπους, πολυκατοικίες — αίσχη αντίκρου στον Παρθενώνα, παλιατζήδικα και σαράφικα κοντά στις εκκλησίες και βίλλες μέσα στα λασιονέρια.

♦ Οικοδομούμε κτίσματα για τις γενιές που έρχονται, όπως προαιτούμαζαν παλαιότερα οι αιώνες τις άρρώστιες εκείνες τις φρικτές, την φυματίωση και τα άφροδίσια νοσήματα, που ρήμαζαν αργότερα ολόκληρες πολιτείες.

♦ Ένας αγώνας απελπισμένος διεξάγεται σήμερα ανάμεσα στην Αλήθεια και στην Κακομοιριά.

♦ Η Αλήθεια απαιτεί να συνταχθί τούτος ο τόπος με τον ρυθμό του υπόλοιπου κόσμου, να εναρμονισθί, να συμβαδίση. Οι χιλιάδες Έλληνες που εκπαιδεύονται στην Γερμανία, και οι άλλες χιλιάδες που επαναπατρίζονται, είτε από την Αμερική και την Αυστραλία, είτε από πλησιέστερες, φθίνουσες, εστίες του Έλληνισμού, νοιάθουν, διαβαίνοντας τα σύνορα, τούτη την δεύτερη πατρίδα τους πρώτα σαν μαχαίρι κ' ύστερα σαν καταφύγιο.

♦ Η Αθήνα των δύο σχεδόν εκατομμυρίων (όσοι ο μισός πληθυσμός του Βελγίου), στην Ελλάδα των οκτώ εκατομμυρίων (όσοι ο πληθυσμός της Νέας Υόρκης), δεν έχει ακόμη καταλήξει σε μία απόφαση, αν είναι χωριό, πόλη, κράτος, ήπειρος ή οικουμένη.

♦ Διαθέτει (σε αναλογία) λιγώτερα δημόσια αποχωρητήρια από ένα χωριό, περισσότερους κινηματογράφους από μία μεγαλόπολη, περισσότερα έντυπα από την Γαλλία ή την Γερμανία, λιγώτερες διβλιοθήκες από το Σουδάν και περισσότερες σουρλουλούδες από ολόκληρη την Αμερικανική επικράτεια.

♦ Παλαιότερα επικρατούσε ή κάπως άνετη και παρηγορητική αντίληψη πως είμαστε άπλω για τα πανηγύρια. Τώρα απέδειχεν πως ούτε στα πανηγύρια (στις διεθνείς εκθέσεις, στα φεστιβάλ, στα συνέδρια) μπορούμε να διακριθούμε. Το Κεντρικό Τετράγωνο διέρχεται μία από τις ωραιότερες φάσεις πανικόβλητης ανεμελιάς και φυγικεντρικής ανευθυνότητας, από όσες γνώρισε ποτέ ή μεταπολεμική αθηναϊκή ιστορία.

♦ Κάτω από την προστατευτική σκέπη της γαλανόλευκης γρονθοκοπύνται απόψεις, θεωρίες, όρεξεις, συμπεριφορές, ψυχικές καταστάσεις, φιλετικές απόψεις και διαλεκτικές παραλλαγές, σε άπιαστες εξάρσεις δυσσομίας.

♦ Όρες — όρες έχει κανείς την συναίσθηση πως κάποια πελώρια σκούπα, σαρώνοντας τον ευρωπαϊκό χώρο, ρίχνει κατά δώδεκα τα φρόκαλα όλων των έτήσιων έμπορικόν έκπτώσεων και ανθρώπων καταπτώσεων.

♦ Φθάσαμε και πάλι στην πύλη του καλοκαιριού άνετοιμοι, άημελητοι, ρυπαροί, με τους Γόρδιους Δεσμούς των σεξουαλικών μας σπειρώσεων και τους αίσχρους συμβιβασμούς των οικοδομικών οργανώσεων μας.

♦ Είμαστε μία πόλη που άσπαιρεί από άρλούμπα — πομμένιστη όταν την κοιτάς από την Ακρόπολη και λιλιπούτεια σαν προσοδήση να την έντοπισης στον χάρτη. Στα Ιαπωνικά μας ραδιόφωνα άκούμε Ιαπωνική μουσική και στα σουηδικά μας λεωφορεία άναπνέουμε τις άναθυμιάσεις των προϊόντων του Κουβέιτ. Βρίζουμε τουρκικά, άλλογραφούμε φραγκοχιώτικα, συναλασσόμεθα με Βικτώριες, Γεωργίους και Ναπολεόνια, ντυνόμαστε με κοντομάνικα άφάγου κραδερτισμού και υφιστάμεθα μερονυχτίς την αφόρητη γεινιανση άρωμάτων έγχωρίας κατασκευής, καλλιεργημένων σε δέρματα μαϊνάδων από τον Τύναβο και ποιμενίδων από το Καρπενήσι.

♦ Αυτός ο άσφυκτικός κλοιός περιβάλλει τα δυό — τρία ώραία κτίσματα, τα τέσσερα — πέντε σωστά έργα, τα δέκα — είκοσι δηματα προς την πρόοδο, που φυτρώνουν, έρ ή μη ν ή μ ω ν, στον άττικό χώρο.

♦ Στο ένα ύπουργείο Συντονισμού άντιστοιχούν δέκα ύπηρεσίες Συντονισμού. Στο ένα Πανεπιστήμιο πενήντα Μικρεπιστήμια, φυτάρια ύπερφύλων και άγραμμάτων κολλυβιστών. Στο ένα ώραίο μνημείο, σύγχρονο ή κλασικό, χιλιάδες τύμβοι ψοφημιών, από Έλευσινά μέχρι Σούνιο.

♦ Κι όμως προχωρούμε...

♦ Για κάποιον μάς κλωτσά ή μοίρα μας (που δεν ξέρουμε αν είναι καν μοίρα έλληνική), κ' οι άγριέμενες ψυχές των προγόνων δείχνουν κι αυτές μία έκπληκτική, θα λέγαμε, επίεικεια.

♦ Λουσμένη στα νάματα ενός ήλιου που την κοκομεταχειρίζεται σαν σωματεμπορος, γιατί ή ίδια δεν ξέρει να τον δεχθί σαν έραστή, ή Πολίχνη — Πρωτεύουσα, ή Μητρόπολη — Στρούγκα, ή θεάσιστη γούρνα της σκόνης — ύπνυγτήριο νάκων και σπουδαστήριο έταιρών —, θαυαλίζεται ότι ζή...

Index

ντύνει, στολίζει, νοιουουρεύει!

ΠΑΝΤΕΛΟΝΙΑ

από καρπαρτίνα
ΠΕΙΡΑΙΚΗΣ-ΠΑΤΡΑΙΚΗΣ
Φοριούνται άνετα παντού
στη δουλειά, στο γραφείο,
στις εκδρομές και στα ταξίδια.
Πλένονται εύκολα και δεν μπαίνουν
στο πλύσιμο γιατί είναι Σανφοράζιντ.



Απαιτήστε να σας δείξουν στην ούγια το όνομα
ΠΕΙΡΑΙΚΗ-ΠΑΤΡΑΙΚΗ
Μόνον αυτό σας έγχυται άνωτάτη ποιότητα.

ΠΕΙΡΑΙΚΗ-ΠΑΤΡΑΙΚΗ
ντύνει, στολίζει, νοιουουρεύει!



Η ΜΕΓΑΛΗ ΑΓΑΠΗ ΤΗΣ ΙΩΑΝΝΑΣ ΤΗΣ ΚΑΣΤΙΛΛΗΣ

Η πρίγκιπισσα Ιωάννα κι ο πρίγκις Φίλιππος ήταν ιδιαιτέρως αγαπημένοι. Έτσι μόνο δικαιολογείται το γεγονός ότι από την πρώτη τους κιόλας συνάντηση παραβίασαν όλα τα καλά ήθη.

Ο Φίλιππος, που τον έλεγαν «Ο Ήραϊος», ήταν 18 ετών και η Ιωάννα 16. Ήταν γιος του αυτοκράτορα των Αψβούργων Μαξιμιλιανού Α', και εκείνη κόρη του Ισπανού βασιλιά Φερδινάνδου της Αραγωνίας. Από παιδιά ήταν αρραβωνιασμένοι, αλλά δεν ήξεραν ο ένας τον άλλο παρά μόνο από μια ελαιογραφία. Έπειτα όμως είχαν και οι δυο ζωηρή φαντασία, τους εύχαιστούσε πολύ η ιδέα του γάμου. Ο γάμος αυτός θα γινόταν στην Βουργουνδία, στις 16 Οκτωβρίου 1496.

Ο Φίλιππος ο Ήραϊος είχε κληρονομήσει τις δουρουδικές χώρες από την μητέρα του, που είχε πεθάνει πολύ νέα. Πήγε για τον γάμο έπειτα από ένα θαυμάσιο ταξίδι στο Τυρόλο, όπου είχε πάει να κυνηγήσει αϊτούς.

Η Ιωάννα πήγε κι' ένα στόλο από την Ισπανία. Τρεις μήνες κράτησε το ταξίδι. Στις 12 Οκτωβρίου, τέσσερις ημέρες πριν από τον γάμο, η Ιωάννα και ο Φίλιππος συναντήθηκαν στην τότε σπουδαία εμπορική πόλη Λίβλη, ανάμεσα στο Μέχελν και στην Άμβερσα.

Συναντήθηκαν κάτω από έναν «ουρανό», σε μια αίθουσα διακοσμημένη εορταστικά, μπροστά σ' ένα θαυμάσιο ταξίδι στο Τυρόλο, όπου είχε πάει να κυνηγήσει αϊτούς.

Οι δυο νέοι αδιαφορούσαν για το πρόγραμμα της τελετής. Κρατιούνταν από το χέρι και κοιτάζονταν στα μάτια. Τα μάτια του Φίλιππου ήταν πολύ ανοικτόχρωμα και της Ιωάννας πολύ σκούρα. Και οι δυο ένοιωθαν το ίδιο: Η ελαιογραφία είχε γίνει πραγματικότητα.

Χωρίς να διατάξω, ο Φίλιππος τράβηξε την μνηστή του από τον ουρανό, προχώρησε μέσα από τον κύκλο των επίσημων, πέρασε ανάμεσα στον κόσμο που κοιτούσε κατάπληκτος και βγήκε από την αίθουσα μαζί με την Ιωάννα.

Ο επικεφαλής της εθιμοτυπίας έγινε κατάχλωμος.

Ο Φίλιππος ώθησε την Ιωάννα στον ιερό του, γονάτισε μπροστά του και τον παρακάλεσε να εulαγήσει γρήγορα τον γάμο του.

Ο ιερέας έκανε αυτό που του ζητούσε και, μόλις πρόφερε την ευχή, ο Φίλιππος τον ευχαρίστησε διαστικά και ώθησε την Ιωάννα έξω από το δωμάτιο. Την σήκωσε στα μπράτσα του και κρατώντας την έτρεξε, ανέβηκε στην σκάλα και έβγαλε στην κρεβατοκάμαρά του.

Ενώ κάτω, στην αίθουσα, οι μουσικοί μάζευαν τα όργανά τους και ενώ οι αξιωματούχοι σχολίαζαν ψιθυριστά την άσχημη πράξη, ο Φίλιππος και η Ιωάννα γιώρταζαν την νύχτα του γάμου τους, που' ελο πού, σύμφωνα με το επίσημο πρόγραμμα, ήταν τώρα μόλις μεσημέρι.

Τέσσερις μέρες αργότερα άρχισαν στην μητρόπολη της Λίβλης οι επίσημες τελετές του γάμου — κι αὖ-

Ο ΦΙΛΙΠΠΟΣ και η Ιωάννα γνωρίζονταν πριν παντρευθούν μόνο από τις εικόνες τους. Οι γονείς τους απέφασσαν για τον γάμο τους...



την φορά όλα πήγαν σύμφωνα με το πρωτόκολλο.

Σ' αυτές τις γιορτές έλαβε μέρος και η αδελφή του Φίλιππου Μαργαρίτα, ένα λεπτό κορίτσι με ρόδινο δέρμα και χρυσές μπουκίες. Χόρευε πολύ, γελούσε πολύ και απολάμβανε όλες τις διασκεδάσεις.

Αλλά μόνο μετά τις γιορτές άρχισε γι' αυτή η ζωή να παίρνει σοβαρή μορφή.

Για να κάνουν στενότερο τον δεσμό των Αψβούργων και της Αραγωνίας, ο αυτοκράτορ Μαξιμιλιανός κι ο βασιλιάς Φερδινάνδος είχαν συμφωνήσει πώς, εκτός από τον Φίλιππο και την Ιωάννα, θα παντρευόνταν η αδελφή του Φίλιππου Μαργαρίτα κι ο αδελφός της Ιωάννας Χουάν.

Μετά τον γάμο της Λίβλης, η Μαργαρίτα έκανε, με τον ίδιο στόλο που είχε φέρει την Ιωάννα στην Φλάνδρα, το ταξίδι στην Ισπανία.

Ο Χουάν περίμενε την Μαργαρίτα γεμάτος ανυπομονησία. Ήταν ο μόνος άρσενικός κληρονόμος του οίκου της Αραγωνίας. Το σώμα του ή-

ταν ασθενικό, αλλά το μυαλό του τεληρό και τον ώθηγούσε σε παράτολμες πράξεις.

Μόλις η ξανθή κοπέλλα έφθασε στο λιμάνι του Λαρίντο και είδε τον πρίγκιπα Χουάν να ανεβαίνει στο πλοίο της, τον έρωτεύθηκε άμέσως, τρελλά. Ο γάμος τους έγινε χωρίς καθυστέρηση και τις πρώτες έβδομάδες ο Χουάν προσπάθησε να φανεί όσο μπορούσε αντάξιος της Μαργαρίτας.

...Η ΧΑΛΚΟΓΡΑΦΙΑ του Φιλίππου είναι του Πεντρέτι, ενώ της Ιωάννας είναι ενός άγνωστου Φλαμανδού ζωγράφου (τέλη 15ου αιώνας).



Αδυνατίζε έως ελο και πιό πολύ και οι αὐλικοί άνησυχούσαν. Συμβούλευσαν τον διάδοχο του θρόνου να συγκρατηθεί λιγάκι. Έκείνος όμως δεν τον άκουσε. Το μυαλό του ήταν ξένο προς κάθε ιδέα μέτρου.

Πέθανε στις 4 Οκτωβρίου του 1497, από πλήρη εξάντληση.

Η μεγάλη ζήλεια

Ακριβώς όπως ο αδελφός της Χουάν, η Ιωάννα είχε πέσει με τα μούτρα στον έρωτα — μόνο που ο δικός της βαστάζε πολύ περισσότερο. Ο αδελφός της λύγισε σωματικά, εκείνη λύγισε ψυχικά.

Τα πρώτα πέντε χρόνια του γάμου της η Ιωάννα τα πέρασε στην Φλάνδρα, που άνηκε στον πατέρα του Φίλιππου. Εκείνη την εποχή γέννησε δυο μικρές πριγκίπισσες και έναν πρίγκιπα.

Ο πρίγκις Κάρολος, που αργότερα, ως Κάρολος Ε', θα βασιλεύε στον μισό κόσμο, γεννήθηκε κατά

την διάρκεια ενός χορού στην Γάνδη, σ' ένα λουτρό.

Η Ιωάννα αγαπούσε τον Φίλιππο όπως την πρώτη μέρα. Και ο Φίλιππος την αγαπούσε όπως την πρώτη μέρα: Έρέθιζε τις αισθήσεις του. Αλλά η Ιωάννα δεν ήταν παρά ένα μέρος της ζωής του. Εκτός από αυτή, υπήρχαν το κυνήγι, οι παράξενοι χοροί, τα τουριουά και τα πολυθρόνα συμπόσια. Και υπήρχαν τόσες ωραίες γυναίκες στην Φλάνδρα!

Ιδιαίτερη προτίμηση είχε στις ρόδινες κοπέλλες της Φλάνδρας. Η Ιωάννα δεν παρατήρησε στην αρχή τις μικρές του περιπέτειες, αλλά σιγά — σιγά κατάλαβε τις απουσίες του και υπέφερε. Ήλθε μια μέρα που η ζήλεια της μεγάλωσε τόσο πολύ, ώστε δεν ξεκαλλούσε πια ούτε λεπτό από το πλευρό του Φίλιππου.

Καθόταν πάντα δίπλα του στις ακρόασεις και στις διασκεύες. Άκουγε και στο κυνήγι, δεν τον άφηνε στιγμή. Όλοι γελούσαν — κρυφά βέβαια — για την φοβερή ζήλεια της.

Ο όρκος της διαδόχου

Λίγο μετά τον θάνατο του αδελφού της, του Χουάν, πέθανε και η μεγαλύτερη αδελφή της Ιωάννας, η Ισαβέλλα. Έτσι, η Ιωάννα έγινε κληρονόμος του βασιλείου της Αραγωνίας, όπου βασιλεύε ο πατέρας της, και της Καστίλλης, όπου βασιλεύε η μητέρα της Ισαβέλλα. Την άνοιξη του 1502 ταξίδεψε με τον Φίλιππο στην πατρίδα της, για να δώσει τον όρκο της διαδόχου.

Ήταν πολύ ευτυχισμένη εκείνη την εποχή, γιατί οι ροδαμάουλες κοπέλλες της Φλάνδρας βρίσκονταν μακριά.

Αλλά η ζωή στην Αραγώνα ήταν πολύ πληκτική κι ο Φίλιππος βρήκε ένα πρόσχημα για να γυρίσει στην Φλάνδρα. Η Ιωάννα αναγκάστηκε να τον άφηγε, γιατί περίμενε το τέταρτο παιδί της και δεν τολμούσε να κάνει το κουραστικό ταξίδι.

Πέρασε μέρες έφιαλτικές. Η ζήλεια της δεν την άφηνε να ήσυχάσει ούτε στιγμή. Ο χρόνος της φαινόταν άτέλειωτος. Τέλος γέννησε έναν γιο, στις 10 Μαρτίου 1503. Τον έδωσαν Φερδινάνδο και έγινε αργότερα διάδοχος του αδελφού του Καρόλου στον αυτοκρατορικό θρόνο.

Η Ιωάννα όμως δεν μπορούσε να πάει στην Φλάνδρα, γιατί ο πατέρας της είχε κηρύξει πόλεμο εναντίον της Γαλλίας, και η Γαλλία βρισκόταν ανάμεσα στην Ισπανία και στην Φλάνδρα.

Αυτή η εκασία δεν μπορεί να επιδεσώδη, ούτε να διαψευσθή, για-



γεμάτη απελπισία στην Μεντίνα ντελ Κάμπο.

Μια νύχτα προσπάθησε να αποδράσει από τους γονείς της και να γυρίσει κρυφά στην Φλάνδρα. Την πήραν όμως ειδήση οι φρουροί και την ξαναγύρισαν πίσω.

Το άπροσδόκητο

Τέλος, τον Μάρτιο του 1504 μπόρεσε να γυρίσει στην Φλάνδρα. Εκεί, μετά την πρώτη χαρά, άρχισαν πάλι οι σκηές της ζηλοτυπίας της. Μια μέρα χύμηξε πάνω σε μια κυρία της Αύλης της, που έκρυβε ένα γράμμα στον κόρφο της. Είχε υπαίτια πώς ήταν γράμμα του Φίλιππου, αλλά δεν ήταν. Της το άρπαξε από τα χέρια και, χωρίς καν να το κοιτάξει, της γρατσουνίστηκε το πρόσωπο, βγάζοντας δε ένα μαχαίρι της έκοψε τα μαλλιά.

Από εκείνη την στιγμή δεν άνεχόταν πια λευκές ακολούθους. Πήρε μόνο σκλάβες από την Μαυριτανία, που

τους χάραζε προηγούμενος το πρόσωπο με το μαχαίρι, για να είναι άσχημες.

Μετά από έναν χρόνο γέννησε το πέμπτο παιδί της, την Μαρία.

Τον Ιανουάριο του 1506 ο Φίλιππος και η Ιωάννα ταξίδεψαν στην Ισπανία, για να στεφθούν, γιατί η μητέρα της Ιωάννας, η Ισαβέλλα της Καστίλλης, είχε πεθάνει.

Στις 26 Σεπτεμβρίου του 1506 συνέβη κάτι άπροσδόκητο. Ο Φίλιππος ο Ήραϊος, γιος και κληρονόμος του αυτοκράτορα Μαξιμιλιανού, που προς και διάδοχος ελο Ισπανών βασιλείων, πέθανε στην πόλη Μπαρκελώνης, επειδή ήπιε ένα ποτήρι παγωμένο νερό, έπειτα από μια πολύ ζεστή μέρα.

Πολλοί όμως πίστεψαν πως το νερό είχε μέσα κάποιο δηλητήριο και είπαν μάλιστα πως το έριξε η Ιωάννα, για να έχη επιτέλους τον σύζυγό της αποκλειστικά δικό της.

Αυτή η εκασία δεν μπορεί να επιδεσώδη, ούτε να διαψευσθή, για-

Η ζήλεια έκανε την Ιωάννα της Καστίλλης σαν τρελή. Χύμηξε πάνω στην αὐλική κυρία και της άρπαξε το ένοχο γράμμα.

«Ιωάννα η Τρελή»

Πάντως το πένθος της Ιωάννας για τον άνδρα της, που πέθανε τόσο ξαφνικά, ήταν κάτι το πρωτοφανές. Όταν τον είδε, γεμάτο άρρα, ξεπλωμένο στο μουδένιο φέρετρό του, στο μοναστήρι του Μιραφλόρες, δεν βέλησε να πιστέψει πως ήταν νεκρός. Τον άγκάλιασε, τον φιλούσε, του χάιδευε τα μαλλιά.

Επιτέλους ήταν σίγουρη πως ο αγαπημένος της άστρας θα έμεινε για πάντα δικός της.

Επισκεπτόταν το φέρετρό του κάθε μέρα. Έπειτα όμως τον χειμώνα ξέσπασε πανούκλα και έπρεπε να φύγει, πήρε τον νεκρό μαζί της και πήγε από το Μιραφλόρες στο Τορκεμάδα, στο Χορνίλλες, στο Τορτάλες, στο Άρκας. Μα τα ταξίδια αυτά βασταύσαν πολύ, γιατί η συνοδεία προχωρούσε μόνο νύχτα.

Το φέρετρό ήταν βαρύ. Τα άλ-

γα ξεφυσούσαν. Καλόγηροι με άνοιμένα κεριά συνώδευαν τον νεκρό και πίσω άκολουθούσαν οι ευγενείς και οι υπηρέτες. Γυναίκες δεν υπήρχαν στην πομπή, για να μη μολύνουν με την παρουσία τους τον νεκρό.

Οι αὐλικοί της έλεγαν πως έπρεπε να ξεχάσει το πένθος της. Μετά τον θάνατο της μητέρας της είχε γίνει βασίλισσα της Καστίλλης. Έπρεπε να βασίλει.

Η Ιωάννα όμως κουνούσε το κεφάλι της. Της ήταν αδιάφορο αν η Καστίλλη κινδύνευε να βυθισθή στην αναρχία. Δυο πράγματα μόνο την ενδιέφεραν: Να προφυλάξει τον νεκρό και να φέρη στον κόσμο το παιδί που είχε συλλάβει λίγο πριν από τον θάνατό του.

Το παιδί γεννήθηκε στο Τορκεμάδα. Ήταν το έκτο της και το έδωσαν Κατερίνα.

Η Ιωάννα ήταν τώρα πολύ εξαντλημένη, αν και δεν είχε συμπληρώ-

ΠΡΟΣΩΠΑ

Ιωάννα, βασίλισσα της Καστίλλης.
Γεννήθηκε : 6.11.1479
Πέθανε : 11.4.1555
Φίλιππος ο Ήραϊος.
Γεννήθηκε : 22.7.1478
Πέθανε : 25.9.1506
Μαργαρίτα της Αυστρίας, αδελφή του Φίλιππου.
Γεννήθηκε : 10.1.1480
Πέθανε : 1.12.1530
Χουάν, ινφάντης της Αραγωνίας, αδελφός της Ιωάννας.
Γεννήθηκε γύρω στα 1480
Πέθανε : 4.10.1497

σε τα είκοσιόκτώ. Πήγε στην πόλη Τορκεμάδα για να ξεκουρασθή. Από το παράθυρό της έδλεπε την εκκλησία του μοναστηριού, όπου βρισκόταν ο Φίλιππος. Αυτό της άρκούσε.

Στις Αὐλές της Εὐρώπης την έλεγαν τώρα η Ιωάννα η Τρελή. Και σε λίγο κανένας αὐλικός και κανένας επίσημος δεν πήγαινε πια να την αὐλική κυρία.

Στα 1516 ο γιος της Κάρολος, που ήταν τότε 16 ετών, ανέβηκε στον θρόνο. Η Ιωάννα ούτε το πήρε καν είδηση. Έζησε πολλά χρόνια άκολλη, λησμονημένη, εγκαταλειμμένη από τους υπηρέτες της. Δεν ήθελε να προσευχθώ, δεν ήθελε να πιστέψει στον Θεό, δεν είχε άλλη σκέψη παρά μια μόνο: Πώς ο Φίλιππος βρισκόταν εκεί, στο μοναστήρι, και πώς ίσως να σηκώνονταν μια μέρα και να πήγαινε να την πάρη στηνγκαλιά του.

Τα παιδιά της πήγαιναν και την έδλεπαν. Τα αναγκάζει, πια δεν είχε κανένα δεσμό μαζί τους. Είχαν τους δικούς τους σκοπούς. Εξά κατακτησαν βασίλεια, να αποκτήσουν απογόνους, να κληρονομήσουν λαούς.

Έπειτα άρχισαν να την επισκέπτονται τα εγγόνια της. Ένα από αυτά έγινε αργότερα βασιλιάς της Ισπανίας — ο Φίλιππος Β' Κ' έπειτα ήλθε ένας διαδοχικός — ο δδν Κάρολος. Όλοι πήγαιναν.

Μόνον ένας δεν έσπευπε ποτέ. Η Ιωάννα ήταν πια πολύ γριά. Όταν πέθανε, τον Απρίλιο του 1555, έπειτα από 50 χρόνια χωρισμού, την έδωσαν πλάι στο σώμα εκείνου που είχε τόσο αγαπήσει.

Μοναδική της περιουσία ήταν δυο παλιά φορμάκια και μια λούρα με σπασμένες χορδές.

Η Άγιον ονί χώρα των δανυάων

Τί θα λέγατε για ένα παγωμένο καφέ; "Ι-δέα εύπρόσδεκτη τώρα το καλοκαίρι. Ένα ποτήρι παγωμένου καφέ «Μπράβο» μοιάζει με θείο δώρο μέσα στο λισιούρι του καλοκαιριού. Και κάθε φορά που θα πίνετε μία γουλιά, θα έρχεσθε



και πιά κοντά σε ένα χρήσιμο... δώρο! Δεν σας πειράζει; Τα κενά βαζάκια από τον στιγμιαίο αμερικανικού τύπου καφέ «Βίαν» μπορούν να σας χαρίσουν χρήσιμα κι όμορφα πράγματα για το νοικοκυριό



σας. Δεν έχετε παρά να τα επιστρέψετε στον παντοπώλη σας ή στα καταστήματα «Βίαν», για να πάρετε δύο και τέσσερις δραχμές για τα αντίστοιχα μικρά και μεγάλα βαζάκια ή διάφορα πρόσχαρα και ξεχωριστά είδη. Με τέσσερα κενά βαζάκια, μικρά ή μεγάλα, θα πάρετε ένα φλυτζανάκι από πορ-



σελλάνη Βαυαρίας, για τουρκικό καφέ, και με δεκαπέντε μικρά βαζάκια ένα μεγάλο μεταλλικό δανέζικο δίσκο. Μήπως όμως προτιμάτε ευρωπαϊκά κρυστάλλινα ποτήρια σκαλιστά για ούισκι, νερό, θερμού; Τέσσερα βαζάκια για το καφέ ένα άρκοι. Και οι προσφορές συνεχίζονται με τα περίφημα αθραυστα και άκαυστα σκεύη «Mebel», από ελαστική μελαμίνη, σε διάφορους

(Ανακοίνωσης)

χρωματισμούς. Έγνέα μικρά βαζάκια για κάθε πιάτο φαγητού, δεκά για κάθε φλητζάνι, πέντε για τα ποτήρια και δεκά για τους δίσκους. Είναι τα καλοκαιρινά δώρα του περιήμου πιά στιγμιαίου καφέ αμερικανικού τύπου «Βίαν»!



Αρχίσατε τα μπάνια; Οι κινήσεις που απαιτούν το δέρμα σας, μου έλεγε στην τακτική κουβεντούλα μας η έκλεκτη αισθητικός και καλή μας φίλη κ. Λίλυ, που έχει το δώμα του ινστιτούτου της οδού 'Αμερικής 15, είναι αμέτρητοι. Γι' αυτό, πριν αφεθείτε στην ζωή της ακρογιαλίας, πρέπει να επισκεφθείτε την αισθητικό σας και να την συμβουλευθείτε για τον τρόπο περιποίησης του δέρματός σας. Είναι κάτι απαραίτητο. Μην το αμελείτε! Γιατί όταν θα έρθει το φθινόπωρο θα έχετε μετανοιώσει πικρά!



Ποιά είναι η μόδα για τα μαλλιά;... Μα τα «ποστίς», που δίνουν άλλοτε μία ρομαντική κι άλλοτε μία πρόσχαρη, νεανική πνοή στην φυσιογνωμία, μου έλεγε στην τακτική κουβεντούλα μας ο διαλεκτός 'Αθηνάιος κομμωτής κ. 'Εμιλ, που έχει το δώμα του κομμωτηρίου της οδού 'Ακαδημίας 17. Είναι μία μοναδική λύση για το καλοκαίρι. 'Ακόμη και μετά το μπάνιο μπορείτε να είστε καλοχτενισμένη αν έχετε ένα «ποστίς». 'Εμιλ! Θα προσαρμόσει τις απαιτήσεις της εφεινής κομμωτικής μόδας στο ντύπο σας!...



Αέτε να πάρετε ένα έτοιμο φόρεμα, που να έχει την φινέτσα της παρισινής Haute Couture; Τότε πρέπει να πάτε στην μπουτίκ «Hobby», της οδού Καραϊσκάκη 4, τηλέφ. 712.280. Μία από τις πιά γυναικίσες 'Αθηνάϊες, η κ. Σ. Κοντουμά, έχει διαλέξει για σας τα ωραιότερα μοντέλα της εφεινής γαλλικής και φλωρεντινής μόδας και τα έχει προσγειώσει στις απαιτήσεις του ελληνικού καλοκαιριού. 'Ετοιμα φορέματα «Hobby»! Μία χαρούμενη έκπληξη για κάθε καλοντυμένη γυναίκα...

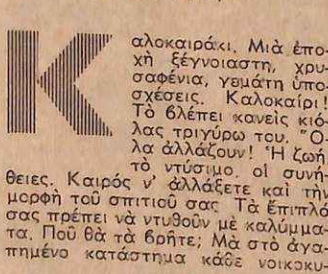


Σε λίγο αρχίζουν τα μπάνια. Και τότε το κακό θα χειροτερεύει! Τα μαλλιά σας, όπως είναι τολιπωρημένα από τις διάφορες μικροασθένειες, δεν θα έχουν την δύναμη να αντισταθούν στην κακή επίδραση της θάλασσας, του καυτού ήλιου, της ξεγνοιασιάς. Τι να κάνετε; Κάτι πολύ απλό, φθινό κι αποτελεσματικό. Να πάρετε το μοναδικό στον

κόσμο Life tex Balsam! Το καταπληκτικό παρασκεύασμα της παγκόσμιας αναγνωρισμένης φίρμας «Wella».



Καί, που από την πρώτη στιγμή θα αναζωογονήσει τα μαλλιά σας και θα τους δώσει απαλότητα, όμορφη και υγεία. Life tex Balsam! Δεν θα πιστεύετε στα μάτια σας. Τώρα η μισομπλιά σας θα διατηρηθεί διπλάσιο χρονικό διάστημα, η περιμανάντ και η βαφή θα έχουν απόλυτη επιτυχία, οι τρίχες δεν θα σπάνε, ούτε θα πέφτουν. Life tex Balsam! Θα σας σώσει!



Καλοκαιράκι. Μία εποχή ξεγνοιαστή, χρυσάφνια, γεμάτη υποσχέσεις. Καλοκαίρι! Το βλέπει κανείς κιόλας τριγύρω του. 'Ολα αλλάζουν! 'Η ζωή, το ντύσιμο, οι συνήθειες. Καιρός ν' αλλάξετε και την μορφή του σπιτιού σας. Τα επιπλά σας πρέπει να ντυθούν με καλύμματα. Που θα τα δώσετε; Μα στο αγαπημένο κατάστημα κάθε νοικοκυ-



ριού. Στο «Σπηλιόπουλου», της οδού 'Ερμού 25, που έχει τα ωραιότερα και πρακτικότερα υφάσματα επιπλώσεων και καλυμμάτων «Σπηλιόπουλος». Χρώματα, σχέδια, ιδέες, συμβουλές, έρχονται πάντα μαζί με πρόθυμη εξυπηρέτηση κάθε σας επιθυμία!

ΛΥΣΕΙΣ

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ:

1. ΛΙΠΑΡΟΤΗΤΟΣ. 2. ΑΠΑΡΕΣΚΩ — ΠΑΤ (ΠΑΤΡΙΚ). 3. ΧΟΡΟΝ — ΑΣΜΑΡΑ. 4. ΕΜΙΝΕ — ΑΣΚΙ. 5. ΙΟΣ — ΛΙΤΟΝ. 6. ΟΙ «Ι-ΑΤΡΟΙ» — ΕΦΑ. 7. ΦΑ — ΙΟ (ΙΟ) — ΧΑΡΑΡ. 8. Ε.Α. (ΕΝ Α-ΠΟΣΤΡ.) — ΤΡΑΚ — ΓΟ. 9. ΡΟΣΜΑΡΙΝΙ — ΟΝ. 10. ΑΧ — ΥΠΟΝΟΜΟΙ. 11. ΙΩΝ — ΠΟΣΩΝ. 12. ΠΑΡΑΛΗΣ — ΦΩΣ.

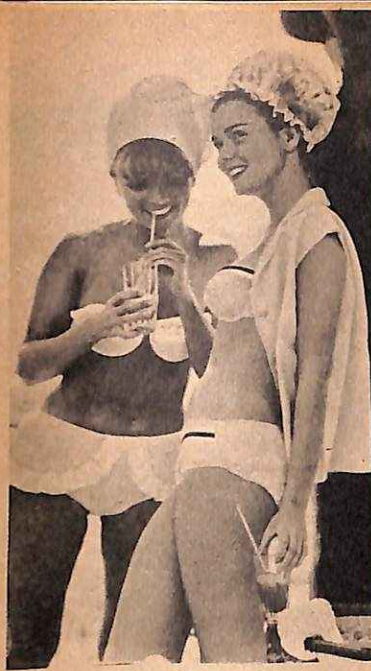
ΚΑΘΕΤΩΣ:

1. ΛΑΧΕΙΟΦΟΡΑ. 2. ΙΠΟΜΟΙΑ — ΟΧΙΑ. 3. ΠΑΡΙΣΙ — ΕΣ — ΡΩ. 4. ΑΡΟΝ — ΑΜΥΝΑ. 5. ΡΕΝΕ — ΤΙ — Α)Π (ΑΤΜΟΠΛ.). 6. ΟΣ — ΠΡΟΤΡΟΠΗ. 7. ΤΑΚΤ — ΡΙΝΟΣ. 8. ΗΩΣ — ΛΙΧΑΝΟΣ. 9. ΜΑ-Ι — ΑΚΙΜΩΦ. 10. Ο «ΠΑ-ΣΤΕΡ» — ΟΝΩ. 11. ΣΑΡΚΟΦΑΓΟΙ. 12. ΤΑΙΝΑΡΟΝ.

Ο ειδικός συνεργάτης μας επέ-τυχε με τον συνδυασμό των λέξεων ΛΟΓΙΑ — ΚΑΤΑΜΕΡΙΣΜΟΣ — ΥΠΟΔΙΟΙΚΗΤΗΣ, σύνολον 51 βαθμών.

Καλύτερους ίσως συνδυασμούς να επιτύχουν αναγνώστες μας με δοκιμάς λέξεων σάν: ΚΟΠΑΔΙ — ΡΕΥΜΑΤΙΚΑ — ΔΙΑΣΗΜΟΣ — ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΑ — ΔΙΑΚΟΠΑΙ κλπ.

1. Ο άνδρας που κάθεται στο γραφείο φοράει παπιγιόν αντί γραβάτας. 2. Στην παλάμη του, ο αντίχειρο έχει μετακινηθεί άριστερώτερα. 3. Το δεξινό μπράτσο της πολυθρόνας είναι πιο κοντό. 4. Το κορόβι του τηλεφώνου είναι πιο μακρύ. 5. 'Η μανσέττα του πουκαμίσου του άνδρα με το άσπρο σακάκι, είναι πιο μακρά. 6. Το χέρι της τσάντας του διαφέρει. 7. Τα μαλλιά του τρίτου άνδρα, στην πόρτα, διαφέρουν. 8. Το δεύτερο κουτί, επάνω στην διβλιοθήκη, είναι πιο κοντό.



Αντίθετα από ό,τι λέγεται, τα μπικινί ξεακολουθούν να έχουν πάντα τις πιστές τους και να κρατούν τα σκίηπτρα της μόδας. Τα νιού-λουκ του 1964 χαρακτηρίζονται από πολλή φαντασία, πρωτοτυπία και γούστο.

Διεθνής (όπως είναι άλλωστε όλη η ζωή στο Σαίν Τροπέζ) είναι η μόδα του μαγιό. Το άριστερό της άνω φωτογραφίας, κεντητό από ροζ βατίστα, προέρχεται από το 'Ισραήλ. Το δεξινό, πάλι από ροζ βατίστα, είναι προϊόν της Γαλλίας. 'Η γαρνιτούρα στο παντελονάκι και το στηθος είναι από άσπρο και μαύρο.

Αλλά υπάρχει και η πρωτοτυπία της πίσω τσέπης στα μπικινί! Οικονομία στο ύφασμα; Κάθε άλλο, βέβαια, αφού στην αγγλική αυτή έκδοχή του φύλλου της συκής, ο Άγγλος κατασκευαστής ξεοδεύεται για τις δυο αυτές περιττές πίσω τσέπες.

Πρωτοτυπίες στην νέα διεθνή μόδα των μαγιό στο Σαίν Τροπέζ



ΚΟΥΣΕΝΤΟΣ



Two

PHILIA LINT
έκτος από το γνωστό πλαστικό βαποριζατέρ ΚΥΚΛΟΦΟΡΕΙ
σε μεταλλικό αυτόματο αεροζολ των 170 γραμ. στην τιμή των 29 δραχμών! και των 500 γρ. (1 1/2 κιλό) στην τιμή των 65 δραχμών

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ
ΕΥΧΡΗΣΤΟ

Την χρησιμοποιούν οι περισσότερες Έλληνίδες ΓΙΑΤΙ η τονωτική ΛΑΚ ΦΙΛΙΑ LINT δίνει απαλό φορμάρισμα, λάμψη και ζωντάνια στα μαλλιά. 'Η LAC "PHILIA LINT," Χάρη στην πιλοκαρπίνη τονώνει το τριχωτό της κεφαλής και καταργεί ψαλίδα-πιτυρίδα-τριχόπτωση

ΑΝΔΡΙΚΗ ΜΟΔΑ

Ντυθείτε ΑΠΟΓΑ με

- ΦΑΝΕΛΛΕΣ
- ΕΣΩΒΡΑΚΑ
- ΣΛΙΠ

FAR
Εσώρρουχα Παγκοσμίου Προβολής

Φανελλοποιίας ΦΑΡΟΣ
Θεσ/νίκη, 'Ορφανίδου 8
Αθήναι Εύαγγελιστριάς 33
Σ. Οικονόμου τηλ. 231.622

ΜΕ ΞΕΚΟΥΡΑΣΤΑ ΠΟΔΙΑ ΕΙΣΘΕ ΠΑΝΤΑ ΕΥΔΙΑΘΕΤΟΙ...

Μη ταλαιπωρείτε άδικα τα πόδια σας. Απαλάξετέ τα από την κουρασση και τον πόνο χρησιμοποιώντας τα παγκοσμίως γνωστά είδη Dr. SCHOLL. Και μην ξεχνάτε πως όταν τα πόδια σας είναι ξεκούραστα, αισθάνεσθε και σεις άνετα και χαρούμενα.



Το ειδικευμένο προσωπικό μας θα σας προσφέρει την πολύτιμη παύση του και τις συμβουλές του ΔΩΡΕΑΝ και θα σας εξυπηρετήσει πρόθυμα. ΜΗΝ ΑΝΑΒΑΛΛΕΤΕ — ΕΛΑΤΕ ΣΗΜΕΡΑ.

ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΝ Dr. SCHOLL
Βουκουρεστίου 21
Τηλ. 532-631 - Έσωτ. 14

ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ Π. ΜΠΑΚΑΚΟΥ
'Ομόνοια
Τηλ. 532-631 - Έσωτ. 15



ΡΙΠ ΚΙΡΜΠΥ

Ο Ρίπ Κίρμπυ, χωρίς να έχη διάθεση, φθάνει θαρβύβρος σε μία δεξίωση του ανώτερου κύκλου της Νέας Υόρκης. Για να επιτείνη την κακοκεφιά του ένας μεθυσμένος, ο Τζακ Χάλλερτ, αρχίζει να τον προσβάλλει με δηκτικά πειράγματα για το αστυνομικό του δαιμόνιο.



ΤΙ ΛΕΝΕ Τ' ΑΣΤΡΑ

ΚΡΙΟΣ: (Από 21)3 εως 20)4). Τα άστρα δεν είναι και πολύ ενοτικά. Φυλαχθήτε από φροσιμένους φίλους σας. Οι ασθματικές σας υποθέσεις συναντούν ώριμα εμπόδια. Τα οικονομικά σας δειλώνονται σημαντικά. Ενοϊκή ημέρα: Παρασκευή. Αριθμός: 4. Χρώμα: Κόκκινο.

ΤΑΥΡΟΣ: (Από 21)4 εως 20)5). Ημέρες εξαιρετικά ευχάριστες. Μερικά γεγονότα θα σας ανοίξουν νέους επαγγελματικούς δρόμους. Ένα ταξίδι θα σας κάνει καλό. Τύχη στο παιχνίδι. Προσέξτε την υγεία σας πιά πολύ. Ενοϊκή ημέρα: Τρίτη. Αριθμός: 6. Χρώμα: Πορτοκαλί.

ΔΙΔΥΜΟΙ: (Από 21)5 εως 21)6). Η δραστηριότητά σας θα περιορισθεί. Κανένα από τα ζητήματα που σας απασχολούν δεν πρόκειται να τελειώσει πρὸς τὸ παρόν. Εύχρηστες ελπίδες. Ενοϊκή ημέρα: Σάββατο. Αριθμός: 81. Χρώμα: Καφέ ούλι.

ΚΑΡΚΙΝΟΣ: (Από 22)6 εως 22)7). Ένα γράμμα θα δώσει τέλος στην αγωνία σας. Τα πράγματα μπαίνουν σε καλό δρόμο. Μη διστάσετε να δεχθῆτε μία πρόταση. Στην οικογένεια: Απροσδόκητα κέρδη. Φιλική συνάντηση. Ενοϊκή ημέρα: Πέμπτη. Αριθμός: 17. Χρώμα: Λευκό.

ΛΕΩΝ: (Από 23)7 εως 22)8). Ημέρες εξαιρετικές, ιδίως για τους νέους. Εύχρηστες καινούργιες γνωριμιές και φλέοι. Επαγγελματική επιτυχία πολύ ικανοποιητική. Απροσδόκητα κέρδη. Δεχθήτε κάποια πρόσκληση από φίλους. Ενοϊκή ημέρα: Δευτέρα. Αριθμός: 17. Χρώμα: Κίτρινο.

ΠΑΡΘΕΝΟΣ: (Από 23)8 εως 22)9). Θα σας κάνουν ένα ωραίο δώρο. Μία συνάντηση θα σας συγκινήσει, αλλά δεν θα πρέπει για τίποτε στον κόσμο ν' αλλάξετε τα σχέδιά σας. Κάνετε μία έκδρομή με αγαπητά σας πρόσωπα. Ενοϊκή ημέρα: Τετάρτη. Αριθμός: 12. Χρώμα: Παστέλ.

ΖΥΓΙΟΣ: (Από 23)9 εως 22)10). Ο άνθρωπος που περιμένετε, ίσως αφήσει νά έλθῃ. Ενδιαφερόμενη για την οικογένειά σας. Τα ασθματικά σας ζητήματα δεν θα πρέπει νά σας ικανοποιούν. Αδιαθεσία. Νέα γνωριμία. Ενοϊκή ημέρα: Παρασκευή. Αριθμός: 6. Χρώμα: Κόκκινο.

ΣΚΟΡΠΙΟΣ: (Από 23)10 εως 22)11). Ένα γράμμα θα σας κάνει ν' αλλάξετε τα σχέδιά σας. Μην αποχωρήσετε, γιατί το δικαίωμα είναι με τὸ μέρος σας. Ακολουθήστε την συμβουλή αγαπημένου σας φίλου. Έκδρομή. Ενοϊκή ημέρα: Κυριακή. Αριθμός: 104. Χρώμα: Τυρκουάζ.

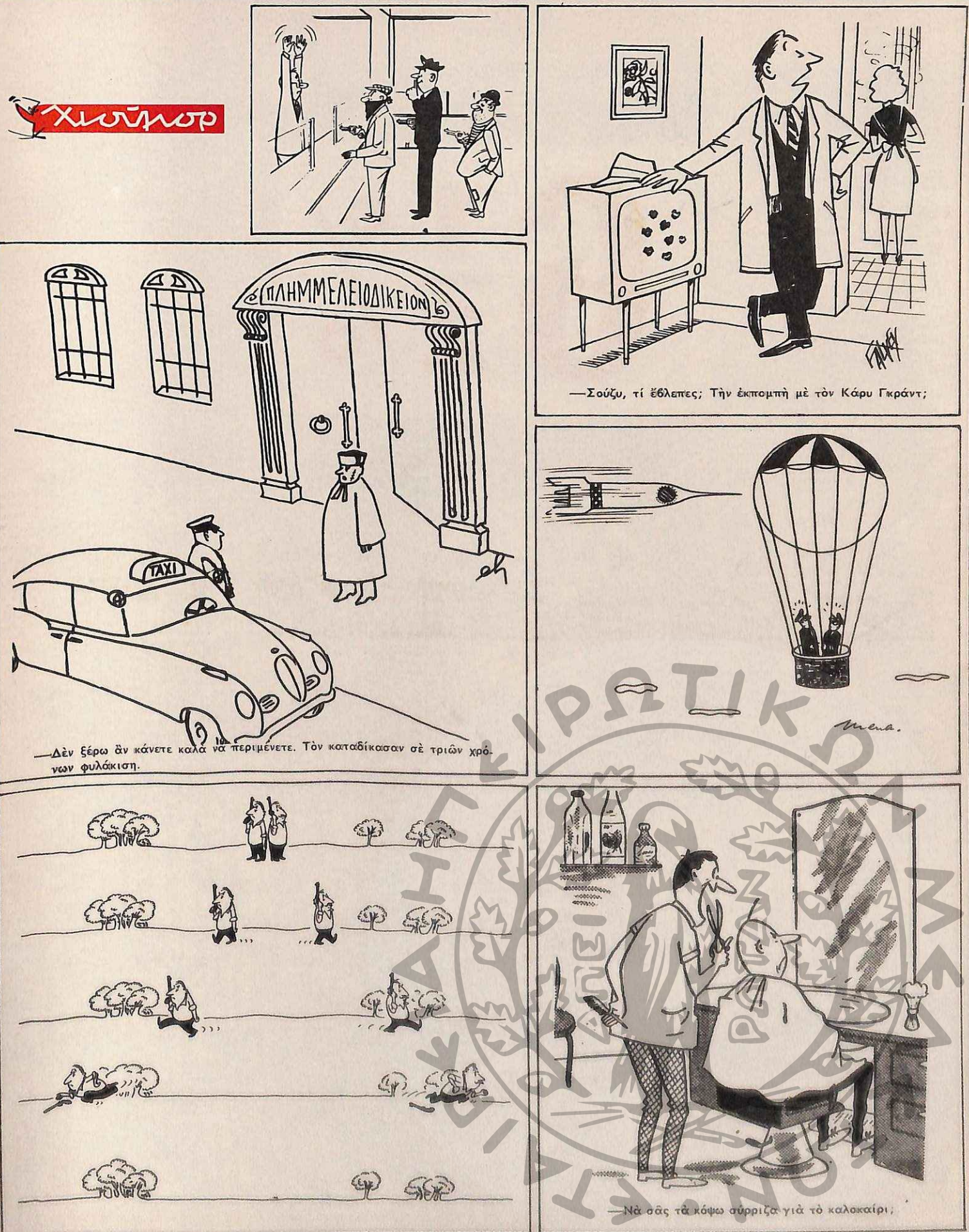
ΤΟΞΟΤΗΣ: (Από 23)11 εως 21)12). Ημέρες ευχάριστες. Μία σοβαρή υπόθεση μπαίνει σε καλό δρόμο και θα σας αποφέρει μεγάλα κέρδη. Στόν ασθματικό τομέα: Εύχρηστη εξέλιξη. Φροντίστε να ψυχαγωγηθῆτε. Ενοϊκή ημέρα: Κυριακή. Αριθμός: 10. Χρώμα: Μπλε βαθύ.

ΑΓΓΟΚΕΡΟΣ: (Από 22)12 εως 19)1). Ακολουθήστε τις συμβουλές φίλου και μην επιμένετε στις δικές σας απόψεις. Ισχυρά πρόσωπα θα θελήσουν νά σας βοηθήσουν. Προσκήσεις, επικρίσεις, έντονη κοινωνική ζωή. Ενοϊκή ημέρα: Παρασκευή. Αριθμός: 75. Χρώμα: Μαύρο.

ΤΑΥΡΟΧΩΟΣ: (Από 20)1 εως 18)2). Τα άστρα ενοούν νά οικονομικά ζητήματα και προστατεύουν τους φροσιμένους. Προθέσεις ευχρηστες από πολλόν καιρό, τελειώνουν πιά ευχάριστα. Μη δεχθῆτε μία πρόταση χωρίς σκέψη. Ενοϊκή ημέρα: Τρίτη. Αριθμός: 13. Χρώμα: Πορτοκαλί.

ΙΧΘΥΕΣ: (Από 19)2 εως 20)3). Μία νέα γνωριμία θα επιδόσει σημαντικά στο μέλλον σας, αλλά δεν πρέπει νά παρασυρῆτε από τις πρώτες εντυπώσεις. Θα σημειώσετε μία μεγάλη επαγγελματική επιτυχία πολύ σύντομα. Ενοϊκή ημέρα: Τετάρτη. Αριθμός: 95. Χρώμα: Γκρι σκούρο.

ΧΙΟΥΜΟΡ



6 $\frac{1}{2}$ %



**ΤΟΚΟΣ ΑΦΟΡΟΛΟΓΗΤΟΣ
ΡΗΤΡΑ ΔΟΛΛΑΡΙΟΥ**

ΟΜΟΛΟΓΙΑΚΟΝ ΔΑΝΕΙΟΝ

**ΔΡΧ. 800.010.000
ΕΞΟΦΛΗΣΙΣ ΕΝΤΟΣ 20 ΕΤΙΑΣ**

**ΠΡΟΕΓΓΡΑΦΑΙ 27 ΜΑΪΟΥ - 7 ΙΟΥΝΙΟΥ
ΕΓΓΡΑΦΑΙ 8-13 ΙΟΥΝΙΟΥ 1964**